



2ND SESSION, 40TH LEGISLATURE, ONTARIO  
62 ELIZABETH II, 2013

2<sup>e</sup> SESSION, 40<sup>e</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
62 ELIZABETH II, 2013

## Bill 91

**An Act to establish  
a new regime for the reduction,  
reuse and recycling of waste  
and to repeal the  
Waste Diversion Act, 2002**

**The Hon. J. Bradley**  
Minister of the Environment

### Government Bill

1st Reading      June 6, 2013  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

Printed by the Legislative Assembly  
of Ontario

## Projet de loi 91

**Loi créant un nouveau cadre  
pour la réduction, la réutilisation  
et le recyclage des déchets  
et abrogeant la Loi de 2002  
sur le réacheminement des déchets**

**L'honorable J. Bradley**  
Ministre de l'Environnement

### Projet de loi du gouvernement

1<sup>re</sup> lecture      6 juin 2013  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale

Imprimé par l'Assemblée législative  
de l'Ontario





## EXPLANATORY NOTE

The Bill establishes a new waste reduction regime and repeals the *Waste Diversion Act, 2002* (“the old Act”), but provides for the continued operation of the waste diversion programs established under the old Act.

Part I (General) states that the purpose of the Act is to promote the reduction, reuse and recycling of waste derived from products, and contains definitions and other provisions of general application.

Part II (Waste Reduction Authority) continues Waste Diversion Ontario, a corporation without share capital established under the old Act, under the new name of Waste Reduction Authority (“the Authority”). The objects of the Authority include ensuring that waste reduction activities are undertaken in accordance with the Act and the regulations made under it. The Minister of the Environment is allowed to appoint only a minority of the members of the board of directors of the Authority. The Authority can set and collect fees, and is required to appoint a Registrar and inspectors. The Registrar is required to establish, maintain and operate the Waste Reduction Registry (“the Registry”). The Minister may appoint an administrator of the Authority if it is in the public interest to do so because a listed condition is satisfied.

Part III (Responsibility of Producers and Intermediaries) states that the purpose of the Part is to make producers responsible for waste derived from their products. The Part provides that producers are responsible for compliance with waste reduction standards and service standards that relate to designated wastes that are derived from the producers’ products. Where producers deal with producer-controlled intermediaries who broker, arrange for or facilitate the provision of waste reduction services for them, the intermediaries are also responsible for compliance. Producers and their intermediaries are required to enter into service agreements containing mandatory provisions.

Producers and intermediaries are required to register in the Registry, and municipalities may do so.

Producers are also required to collect from registered municipalities designated wastes that are derived from the producers’ products, and to reimburse registered municipalities for services provided in relation to the designated wastes. The amount reimbursed may be determined by agreement between the producer and the municipality, by a compensation formula established by the Authority, or (if an Act or regulation requires the municipality to collect and process the waste) by regulation made by the Lieutenant Governor in Council.

Part IV (Integrated Pricing) states that the purposes of the Part are to promote the reduction of environmental impacts by requiring the integration of the environmental protection costs of products when the products are sold, and to ensure that purchasers of products are provided with accurate information about the environmental protection costs of the products. A seller who recovers environmental protection costs in connection with the sale of a product must include them in the price of the product and show an all-in price in any advertisement. A seller who also shows the amount of recovered environmental costs must indicate the name and amount of each cost. False, misleading or deceptive representations relating to the names and amounts of recovered environmental costs are prohibited.

Part V (Enforcement) deals with powers of inspection and seizure, compliance orders and orders imposing administrative penalties. Compliance orders (after review by the Registrar in certain circumstances) and administrative penalty orders may be

## NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi crée un nouveau cadre pour la réduction des déchets et abroge la *Loi de 2002 sur le réacheminement des déchets* («l’ancienne loi»). Il prévoit toutefois la prorogation des programmes de réacheminement des déchets établis dans le cadre de l’ancienne loi.

La partie I (Dispositions générales) dispose que la Loi a pour objet de promouvoir la réduction, la réutilisation et le recyclage des déchets dérivés des produits et contient des définitions et d’autres dispositions d’application générale.

La partie II (Office de réduction des déchets) proroge Réacheminement des déchets Ontario, personne morale sans capital-actions créée dans le cadre de l’ancienne loi, sous le nouveau nom de Office de réduction des déchets («l’Office»). Les objets de l’Office consistent notamment à faire en sorte que des activités de réduction des déchets soient entreprises conformément à la Loi et à ses règlements. Le ministre de l’Environnement n’est autorisé à nommer qu’une minorité des membres du conseil d’administration de l’Office. L’Office peut fixer et percevoir des droits et doit nommer un registrateur et des inspecteurs. Le registrateur doit créer, tenir et faire fonctionner le Registre de réduction des déchets («le registre»). Le ministre peut nommer un administrateur général de l’Office s’il est dans l’intérêt public de le faire parce qu’une des conditions énumérées est remplie.

La partie III (Responsabilité des producteurs et des intermédiaires) dispose que cette partie a pour objet de rendre les producteurs responsables des déchets dérivés de leurs produits. La partie prévoit que les producteurs doivent veiller à ce que les normes de réduction des déchets et les normes de service qui ont trait aux déchets désignés qui sont dérivés de leurs produits soient respectées. Lorsque les producteurs traitent avec des intermédiaires contrôlés par des producteurs qui font office de courtier pour la prestation de services de réduction des déchets, qui prennent les dispositions nécessaires à l’égard de celle-ci ou qui la facilitent, les intermédiaires sont également tenus au respect des normes. Les producteurs et leurs intermédiaires doivent conclure des accords de services contenant un certain nombre de clauses obligatoires.

Les producteurs et les intermédiaires doivent s’inscrire dans le registre tandis que les municipalités peuvent le faire.

Les producteurs sont également tenus de collecter auprès des municipalités inscrites les déchets désignés qui sont dérivés de leurs produits et de rembourser à ces municipalités les coûts qu’elles engagent pour les services fournis relativement aux déchets désignés. Le montant remboursé peut être fixé d’un commun accord entre le producteur et la municipalité; à défaut d’accord, le montant est calculé selon une formule de compensation établie par l’Office ou, si une loi ou un règlement exige que la municipalité collecte et transforme le déchet, conformément à un règlement du lieutenant-gouverneur en conseil.

La partie IV (Prix intégrés) dispose que cette partie a pour objets de promouvoir la réduction des effets sur l’environnement en exigeant l’intégration des coûts de protection de l’environnement au prix de vente des produits et de veiller à ce que les acheteurs reçoivent des renseignements exacts concernant les coûts de protection de l’environnement associés à ceux-ci. Le vendeur qui recouvre des coûts de protection de l’environnement dans le cadre de la vente d’un produit doit inclure ces coûts dans le prix du produit et indiquer le prix tout compris dans ses annonces publicitaires. Le vendeur qui communique également le montant des coûts de protection de l’environnement recouverts doit indiquer le nom et le montant de chaque coût. Les assertions fausses, trompeuses ou mensongères dans l’indication du nom et du montant des coûts recouverts sont interdites.

La partie V (Exécution) traite des pouvoirs d’inspection et de saisie, des ordres de conformité et des ordonnances imposant des pénalités administratives. Les ordres de conformité, après examen par le registrateur dans certaines circonstances, et les or-

appealed to the Environmental Review Tribunal. Contraventions of listed provisions of the Act or of prescribed provisions of the regulations are offences punishable, on conviction, by fines.

Part VI (Regulations) contains general regulation-making provisions as well as regulation-making provisions relating to Parts II, III and V.

Part VII (Existing Waste Diversion Programs and Existing Industry Funding Organizations) states that the purpose of the Part is to promote the reduction, reuse and recycling of Part VII designated waste, and to provide for the operation of waste diversion programs that were approved under the old Act. The Part continues those programs as existing waste diversion programs. The Part also contains regulation-making provisions to continue an industry funding organization under the old Act and to designate the organization as the existing industry funding organization for an existing waste diversion program. The Authority is required to operate the existing waste diversion programs in accordance with the Part. The board of directors of the Authority may appoint an administrator of an existing industry funding organization if it is in the public interest to do so because a listed condition is satisfied. Those conditions include where the appointment is necessary to facilitate the wind-up of the existing industry funding organization or an existing waste diversion program.

The Part contains general regulation-making provisions relating to it. Regulations made under the old Act remain in force and are deemed to be regulations made under the Part. Contraventions of the Part, the regulations made under it or the rules made by an existing industry funding organization are offences punishable, on conviction, by fines.

donnances imposant des pénalités administratives sont susceptibles d'appel devant le Tribunal de l'environnement. Les contraventions aux dispositions de la Loi énumérées ou aux dispositions des règlements prescrites sont des infractions punissables d'amendes sur déclaration de culpabilité.

La partie VI (Règlements) contient des dispositions habilitantes générales ainsi que des dispositions habilitantes se rapportant aux parties II, III et V.

La partie VII (Programmes existants de réacheminement des déchets et organismes de financement industriels existants) dispose que cette partie a pour objets de promouvoir la réduction, la réutilisation et le recyclage des déchets désignés de la partie VII et de prévoir l'administration des programmes de réacheminement des déchets qui ont été approuvés dans le cadre de l'ancienne loi. La partie proroge ces programmes en tant que programmes existants de réacheminement des déchets. La partie contient également des dispositions habilitantes permettant la prorogation d'un organisme de financement industriel constitué dans le cadre de l'ancienne loi et sa désignation comme organisme de financement industriel existant pour un programme existant de réacheminement des déchets. L'Office est tenu d'administrer les programmes existants de réacheminement des déchets conformément à la partie. Le conseil d'administration de l'Office peut nommer un administrateur général pour un organisme de financement industriel existant s'il est dans l'intérêt public de le faire parce qu'une des conditions énumérées est remplie. C'est le cas notamment lorsque la nomination est nécessaire pour faciliter la liquidation de l'organisme de financement industriel existant ou d'un programme existant de réacheminement des déchets.

La partie contient des dispositions habilitantes générales se rapportant à cette partie. Les règlements pris en vertu de l'ancienne loi restent en vigueur et sont réputés des règlements de cette partie. Les contraventions à cette partie, aux règlements pris en vertu de celle-ci ou aux règles établies par les organismes de financement industriel existants sont des infractions punissables d'amendes sur déclaration de culpabilité.

**An Act to establish  
a new regime for the reduction,  
reuse and recycling of waste  
and to repeal the  
Waste Diversion Act, 2002**

**Loi créant un nouveau cadre  
pour la réduction, la réutilisation  
et le recyclage des déchets  
et abrogeant la Loi de 2002  
sur le réacheminement des déchets**

This Act repeals the *Waste Diversion Act, 2002*. For the legislative history of the Act, see the Table of Consolidated Public Statutes – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

La présente loi abroge la *Loi de 2002 sur le réacheminement des déchets*, dont l'historique législatif figure à la page pertinente de l'Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public codifiées sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**CONTENTS**

**PART I  
GENERAL**

1. Purpose
2. Definitions
3. Crown bound
4. Conflict

**PART II  
WASTE REDUCTION AUTHORITY**

AUTHORITY AND ITS OBJECTS

5. Corporation continued
6. Composition
7. Objects of the Authority
8. Board of directors
9. By-laws
10. Operating agreement
11. Policy directions
12. Advisory council, advisory process
13. Review
14. Annual business plan

POWERS, FINANCES AND ADMINISTRATION

15. Powers of a natural person
16. Corporations Act and Corporations Information Act
17. Professional assistance
18. No personal liability
19. Not Crown agents
20. No Crown liability
21. Indemnification
22. Forms and fees
23. Fiscal year
24. Auditor
25. Audit by Auditor General
26. Annual report

REGISTRAR AND OTHER STAFF

27. Registrar
28. Deputy Registrars
29. Inspectors
30. Employees
31. Use of writing

**SOMMAIRE**

**PARTIE I  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

1. Objet
2. Définitions
3. Obligation de la Couronne
4. Incompatibilité

**PARTIE II  
OFFICE DE RÉDUCTION DES DÉCHETS**

L'OFFICE ET SES OBJETS

5. Prorogation
6. Composition
7. Objets de l'Office
8. Conseil d'administration
9. Règlements administratifs
10. Accord de fonctionnement
11. Directives en matière de politiques
12. Conseil consultatif et consultations
13. Examen
14. Plan d'activités annuel

POUVOIRS, FINANCES ET ADMINISTRATION

15. Pouvoirs d'une personne physique
16. Loi sur les personnes morales et Loi sur les renseignements exigés des personnes morales
17. Aide professionnelle
18. Immunité
19. Non des mandataires de la Couronne
20. Immunité de la Couronne
21. Indemnisation
22. Formulaires et droits
23. Exercice
24. Vérificateur
25. Vérification par le vérificateur général
26. Rapport annuel

REGISTRATEUR ET AUTRE PERSONNEL

27. Registrateur
28. Registrateurs adjoints
29. Inspecteurs
30. Employés
31. Nominations par écrit

	REGISTRY		REGISTRE
32.	Registry	32.	Registre
33.	Posting of order in Registry	33.	Affichage dans le registre
	ADMINISTRATOR		ADMINISTRATEUR GÉNÉRAL
34.	Administrator	34.	Administrateur général
35.	Appointment of administrator, effect on board	35.	Incidence de la nomination de l'administrateur général sur le conseil d'administration
	MISCELLANEOUS		DISPOSITIONS DIVERSES
36.	Right to use French	36.	Droit d'utilisation du français
37.	Confidentiality of information	37.	Caractère confidentiel des renseignements
38.	Conflict	38.	Incompatibilité
	<b>PART III</b>		<b>PARTIE III</b>
	<b>RESPONSIBILITY OF PRODUCERS</b>		<b>RESPONSABILITÉ DES PRODUCTEURS</b>
	<b>AND INTERMEDIARIES</b>		<b>ET DES INTERMÉDIAIRES</b>
	GENERAL		DISPOSITIONS GÉNÉRALES
39.	Purpose	39.	Objet
40.	Who is producer's intermediary	40.	Intermédiaire du producteur
41.	Registration	41.	Inscription
	DUTIES OF PRODUCERS AND INTERMEDIARIES		OBLIGATIONS DES PRODUCTEURS ET DES INTERMÉDIAIRES
42.	Duties of producers and intermediaries	42.	Obligations des producteurs et des intermédiaires
43.	Service agreement	43.	Accord de services
	PRODUCERS' RESPONSIBILITIES TO MUNICIPALITIES		RESPONSABILITÉS DES PRODUCTEURS ENVERS LES MUNICIPALITÉS
44.	Collection of designated waste and reimbursement of costs	44.	Collecte des déchets désignés et remboursement des coûts
45.	Compensation formula	45.	Formule de compensation
	MISCELLANEOUS		DISPOSITIONS DIVERSES
46.	Reports by producers	46.	Rapports des producteurs
47.	Reports by intermediaries	47.	Rapports des intermédiaires
48.	Reports by municipalities	48.	Rapports des municipalités
49.	Measures to increase public awareness and participation	49.	Mesures pour accroître la sensibilisation et la participation du public
50.	Exception, products sold by Brewers Retail Inc.	50.	Exception : produits vendus par Brewers Retail Inc.
	<b>PART IV</b>		<b>PARTIE IV</b>
	<b>INTEGRATED PRICING</b>		<b>PRIX INTÉGRÉS</b>
51.	Purposes	51.	Objets
52.	Definitions	52.	Définitions
53.	Application of Part to products	53.	Application aux produits
54.	Prices of products and related environmental protection costs	54.	Prix des produits et coûts de protection de l'environnement associés
55.	False, misleading or deceptive representation	55.	Assertion fautive, trompeuse ou mensongère
	<b>PART V</b>		<b>PARTIE V</b>
	<b>ENFORCEMENT</b>		<b>EXÉCUTION</b>
	POWERS AND DUTIES OF INSPECTORS		FONCTIONS ET POUVOIRS DES INSPECTEURS
56.	Inspection	56.	Inspection
57.	Power to require response to inquiries	57.	Pouvoir d'exiger des réponses
58.	Identification	58.	Identification
59.	Order for entry or inspection	59.	Ordonnance d'entrée ou d'inspection
60.	Samples and copies	60.	Échantillons et copies
61.	Records	61.	Documents
62.	Calling for assistance of member of police force	62.	Demande d'aide à un membre d'un corps de police
	SEIZURE		SAISIE
63.	Seizure during inspection	63.	Saisie au cours d'une inspection
64.	Report to justice, things seized	64.	Rapport à un juge
	COMPLIANCE ORDERS		ORDRES DE CONFORMITÉ
65.	Order by inspector: contraventions of Act and regulations	65.	Ordre de l'inspecteur : contravention à la Loi et aux règlements
66.	Request for review, orders under s. 65	66.	Demande de révision : ordres donnés en vertu de l'art. 65

<b>ADMINISTRATIVE PENALTIES</b>	
67.	Administrative penalties
68.	Failure to pay administrative penalty when required
<b>APPEALS</b>	
69.	Appeal of order
70.	Extension of time for requiring hearing
71.	Contents of notice requiring hearing
72.	Stay on appeal
73.	Parties
74.	Powers of Tribunal
75.	Appeals from Tribunal
<b>OFFENCES</b>	
76.	Offences
77.	Obstruction, etc.
<b>MISCELLANEOUS</b>	
78.	Giving or serving a document
79.	Proof
<b>PART VI REGULATIONS</b>	
<b>GENERAL</b>	
80.	Regulations, Lieutenant Governor in Council
81.	Rolling incorporation by reference
<b>REGULATIONS RELATING TO PART II</b>	
82.	Regulations, Lieutenant Governor in Council
83.	Regulations, Minister
<b>REGULATIONS RELATING TO PART III</b>	
84.	Regulations, Lieutenant Governor in Council
<b>REGULATIONS RELATING TO PART V</b>	
85.	Regulations, Lieutenant Governor in Council
<b>PART VII EXISTING WASTE DIVERSION PROGRAMS AND EXISTING INDUSTRY FUNDING ORGANIZATIONS</b>	
<b>GENERAL</b>	
86.	Purpose of Part VII
87.	Definitions
88.	Part VII objects of Authority
89.	Annual report
<b>EXISTING WASTE DIVERSION PROGRAMS</b>	
90.	Existing waste diversion programs continued
91.	Material change to existing waste diversion program
92.	Change to existing waste diversion program, required by Minister
93.	Contents of existing waste diversion program
<b>EXISTING INDUSTRY FUNDING ORGANIZATIONS</b>	
94.	Industry funding organizations may be continued
95.	Composition
96.	Management
97.	Chair
98.	Quorum
99.	Voting
100.	By-laws
101.	Remuneration and expenses
102.	Corporations Act and Corporations Information Act
103.	Capacity and powers
104.	Not a Crown agent

<b>PÉNALITÉS ADMINISTRATIVES</b>	
67.	Pénalités administratives
68.	Défaut de paiement de la pénalité administrative
<b>APPELS</b>	
69.	Appel de l'ordonnance
70.	Prorogation du délai pour demander une audience
71.	Contenu de l'avis de demande d'audience
72.	Suspension pendant l'appel
73.	Parties
74.	Pouvoirs du Tribunal
75.	Appel de la décision du Tribunal
<b>INFRACTIONS</b>	
76.	Infractions
77.	Entrave
<b>DISPOSITIONS DIVERSES</b>	
78.	Remise ou signification d'un document
79.	Preuve
<b>PARTIE VI RÈGLEMENTS</b>	
<b>DISPOSITIONS GÉNÉRALES</b>	
80.	Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil
81.	Incorporation continue
<b>RÈGLEMENTS SE RAPPORTANT À LA PARTIE II</b>	
82.	Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil
83.	Règlements du ministre
<b>RÈGLEMENTS SE RAPPORTANT À LA PARTIE III</b>	
84.	Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil
<b>RÈGLEMENTS SE RAPPORTANT À LA PARTIE V</b>	
85.	Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil
<b>PARTIE VII PROGRAMMES EXISTANTS DE RÉACHEMINEMENT DES DÉCHETS ET ORGANISMES DE FINANCEMENT INDUSTRIELS EXISTANTS</b>	
<b>DISPOSITIONS GÉNÉRALES</b>	
86.	Objet de la partie VII
87.	Définitions
88.	Objets de l'Office pour l'application de la partie VII
89.	Rapport annuel
<b>PROGRAMMES EXISTANTS DE RÉACHEMINEMENT DES DÉCHETS</b>	
90.	Prorogation des programmes existants
91.	Changement important à un programme existant de réacheminement des déchets
92.	Changement au programme existant exigé par le ministre
93.	Volets du programme existant de réacheminement des déchets
<b>ORGANISMES DE FINANCEMENT INDUSTRIEL EXISTANTS</b>	
94.	Prorogation des organismes de financement industriel existants
95.	Composition
96.	Gestion
97.	Présidence
98.	Quorum
99.	Vote
100.	Règlements administratifs
101.	Rémunération et dépenses
102.	Loi sur les personnes morales et Loi sur les renseignements exigés des personnes morales
103.	Capacité et pouvoirs

- 105. Protection from liability: Crown
- 106. Protection from liability: directors, etc.
- 107. Fiscal year
- 108. Auditor
- 109. Operation of program
- 110. Rules relating to stewards
- 111. Existing rules continued
- 112. Payment of stewardship fees
- 113. Existing funds continued
- 114. Annual report

#### INDUSTRY STEWARDSHIP PLANS

- 115. Industry stewardship plans
- 116. Existing industry stewardship plans continued

#### WINDING UP OF EXISTING WASTE DIVERSION PROGRAMS AND EXISTING INDUSTRY FUNDING ORGANIZATIONS

- 117. Administrator
- 118. Appointment of administrator, effect on board

#### BREWERS RETAIL INC.

- 119. Brewers Retail Inc.

#### ENFORCEMENT

- 120. Provincial officers
- 121. Powers of provincial officer
- 122. Identification
- 123. Obstruction of provincial officer
- 124. Offences

#### PART VII REGULATIONS

- 125. Regulations, Lieutenant Governor in Council
- 126. Regulations, Minister
- 127. Conflict
- 128. Regulations under old Act continued
- 129. Repeal

#### PART VIII AMENDMENTS TO THIS ACT, REPEAL, COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

- 130. Amendments to this Act
- 131. Repeal
- 132. Commencement
- 133. Short title

- 104. Pas un mandataire de la Couronne
- 105. Immunité de la Couronne
- 106. Immunité : administrateurs
- 107. Exercice
- 108. Vérificateur
- 109. Administration du programme
- 110. Règles relatives aux responsables de la gérance
- 111. Prorogation des règles existantes
- 112. Paiement des droits de gérance
- 113. Prorogation des fonds existants
- 114. Rapport annuel

#### PLANS DE GÉRANCE INDUSTRIELLE

- 115. Plans de gérance industrielle
- 116. Prorogation des plans de gérance industrielle existants

#### LIQUIDATION DES PROGRAMMES EXISTANTS DE RÉACHEMINEMENT DES DÉCHETS ET DES ORGANISMES DE FINANCEMENT INDUSTRIEL EXISTANTS

- 117. Administrateur général
- 118. Incidence de la nomination de l'administrateur général sur le conseil

#### BREWERS RETAIL INC.

- 119. Brewers Retail Inc.

#### EXÉCUTION

- 120. Agents provinciaux
- 121. Pouvoirs de l'agent provincial
- 122. Identification
- 123. Entrave à un agent provincial
- 124. Infractions

#### RÈGLEMENTS DE LA PARTIE VII

- 125. Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil
- 126. Règlements du ministre
- 127. Incompatibilité
- 128. Règlements pris en vertu de l'ancienne loi
- 129. Abrogation

#### PARTIE VIII MODIFICATIONS CORRÉLATIVES, ABROGATION, ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

- 130. Modifications de la présente loi
- 131. Abrogation
- 132. Entrée en vigueur
- 133. Titre abrégé

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

#### PART I GENERAL

##### Purpose

1. The purpose of this Act is to promote the reduction, reuse and recycling of waste derived from products.

##### Definitions

2. In this Act,

“Authority” means the Waste Reduction Authority continued by section 5; (“Office”)

“Deputy Registrar” means a Deputy Registrar appointed by the Registrar under section 28; (“registrator ad-joint”)

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

#### PARTIE I DISPOSITIONS GÉNÉRALES

##### Objet

1. La présente loi a pour objet de promouvoir la réduction, la réutilisation et le recyclage des déchets dérivés des produits.

##### Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«accord de fonctionnement» Accord visé à l'article 10. («operating agreement»)

«catégorie de déchets» Catégorie de déchets désignés prescrite par un règlement pris en vertu de l'alinéa 84 (1) b). («waste class»)



- “designated waste” means material that is prescribed as designated waste by a regulation made under clause 84 (1) (a) and, for greater certainty, does not include Part VII designated waste; (“déchet désigné”)
- “inspector” means the Registrar, a Deputy Registrar or an inspector appointed by the Registrar under subsection 29 (1); (“inspecteur”)
- “intermediary”, when used in reference to a producer, means the producer’s intermediary identified in accordance with section 40; (“intermédiaire”)
- “justice” means a provincial judge or a justice of the peace; (“juge”)
- “Minister” means the Minister of the Environment or such other member of the Executive Council to whom responsibility for the administration of this Act is assigned or transferred under the *Executive Council Act*; (“ministre”)
- “natural environment” has the same meaning as in the *Environmental Protection Act*; (“environnement naturel”)
- “operating agreement” means an agreement described in section 10; (“accord de fonctionnement”)
- “Part VII designated waste” and “Part VII regulations” have the meanings given to those terms by Part VII; (“déchet désigné de la partie VII”, “règlements de la partie VII”)
- “place” includes a building, structure, machine, vehicle or vessel; (“lieu”)
- “prescribed” means prescribed by the regulations; (“prescrit”)
- “producer” means a person who is prescribed, in respect of a product from which a designated waste is derived, by a regulation made under clause 84 (1) (c); (“producteur”)
- “product”, when used in reference to a producer, means the product in respect of which the producer is prescribed; (“produit”)
- “Registrar” means the Registrar appointed by the Authority under section 27; (“registrateur”)
- “Registry” means the registry established under subsection 32 (1); (“registre”)
- “regulations” means the regulations made under this Act, other than Part VII regulations; (“règlements”)
- “sell” includes,
- offer for sale, expose for sale or have in possession for sale,
  - distribute to one or more persons, whether for consideration or not, and
  - lease, offer for lease, expose for lease or have in possession for lease; (“vente”)
- «déchet désigné» Matière prescrite comme déchet désigné par un règlement pris en vertu de l’alinéa 84 (1) a), étant toutefois entendu que le terme ne vise pas un déchet désigné de la partie VII. («designated waste»)
- «déchet désigné de la partie VII» et «règlements de la partie VII» S’entendent au sens de la partie VII. («Part VII designated waste», «Part VII regulations»)
- «environnement naturel» S’entend au sens de la *Loi sur la protection de l’environnement*. («natural environment»)
- «inspecteur» Le registrateur, un registrateur adjoint ou un inspecteur nommé par le registrateur au titre du paragraphe 29 (1). («inspector»)
- «intermédiaire» Relativement à un producteur, l’intermédiaire du producteur selon l’article 40. («intermediary»)
- «juge» Juge provincial ou juge de paix. («justice»)
- «lieu» S’entend en outre d’un bâtiment, d’un ouvrage, d’une machine, d’un véhicule ou d’une embarcation. («place»)
- «ministre» Le ministre de l’Environnement ou l’autre membre du Conseil exécutif à qui la responsabilité de l’application de la présente loi est assignée ou transférée en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)
- «norme de réduction des déchets» Exigence ou interdiction prescrite par un règlement pris en vertu du sous-alinéa 84 (1) e) (i). («waste reduction standard»)
- «norme de service» Exigence ou interdiction prescrite par un règlement pris en vertu du sous-alinéa 84 (1) e) (ii). («service standard»)
- «Office» L’Office de réduction des déchets prorogé par l’article 5. («Authority»)
- «prescrit» Prescrit par les règlements. («prescribed»)
- «producteur» Personne qui est prescrite, par un règlement pris en vertu de l’alinéa 84 (1) c), à l’égard d’un produit dont un déchet désigné est dérivé. («producer»)
- «produit» Relativement à un producteur, le produit à l’égard duquel le producteur est prescrit. («product»)
- «registrateur» Le registrateur nommé par l’Office au titre de l’article 27. («Registrar»)
- «registrateur adjoint» Registrateur adjoint nommé par le registrateur au titre de l’article 28. («Deputy Registrar»)
- «registre» Le registre créé en application du paragraphe 32 (1). («Registry»)
- «règlements» Les règlements pris en vertu de la présente loi, à l’exclusion des règlements de la partie VII. («regulations»)
- «services de réduction des déchets» Services fournis pour répondre à une norme de réduction des déchets ou à une norme de service. («waste reduction services»)
- «Tribunal» Le Tribunal de l’environnement. («Tribunal»)

“service standard” means a requirement or prohibition that is prescribed by a regulation made under subclause 84 (1) (e) (ii); (“norme de service”)

“Tribunal” means the Environmental Review Tribunal; (“Tribunal”)

“waste class” means a class of designated wastes that is prescribed by a regulation made under clause 84 (1) (b); (“catégorie de déchets”)

“waste reduction services” means services provided for the purpose of meeting a waste reduction standard or a service standard; (“services de réduction des déchets”)

“waste reduction standard” means a requirement or prohibition that is prescribed by a regulation made under subclause 84 (1) (e) (i). (“norme de réduction des déchets”)

#### Crown bound

3. This Act binds the Crown.

#### Conflict

4. In the event of conflict between this Act or the regulations and any other Act or regulation, with respect to a matter related to the natural environment or human health, the provision that provides more protection to the natural environment or human health prevails.

## PART II WASTE REDUCTION AUTHORITY

### AUTHORITY AND ITS OBJECTS

#### Corporation continued

5. The corporation without share capital established under section 3 of the *Waste Diversion Act, 2002* under the name of Waste Diversion Ontario in English and Réacheminement des déchets Ontario in French is continued as a corporation without share capital under the name of Waste Reduction Authority in English and Office de réduction des déchets in French.

#### Composition

6. The Authority is composed of the members of its board of directors.

#### Objects of the Authority

7. The objects of the Authority are,
- (a) to perform the duties and exercise the powers of the Authority under this Act and the regulations for the purpose of ensuring that waste reduction activities are undertaken in accordance with this Act and the regulations;
  - (b) to educate producers, intermediaries, providers of waste reduction services, consumers and the public about this Act and the regulations;
  - (c) to establish a compensation formula for every designated waste, for the purposes of paragraph 2 of subsection 44 (5);

«vente» Les actes suivants sont assimilés à la vente :

- a) le fait de mettre en vente, d'exposer ou d'avoir en sa possession pour la vente;
- b) le fait de fournir à une ou plusieurs personnes pour une contrepartie ou non;
- c) le fait de louer, de mettre en location ou d'exposer ou d'avoir en sa possession pour location.

Le terme «vendre» a un sens correspondant. («sell»)

#### Obligation de la Couronne

3. La présente loi lie la Couronne.

#### Incompatibilité

4. En cas d'incompatibilité entre la présente loi ou les règlements et une autre loi ou un autre règlement à l'égard d'une question liée à l'environnement naturel ou à la santé humaine, la disposition qui prévoit le plus de protection pour l'environnement naturel ou la santé humaine l'emporte.

## PARTIE II OFFICE DE RÉDUCTION DES DÉCHETS

### L'OFFICE ET SES OBJETS

#### Prorogation

5. La personne morale sans capital-actions créée par l'article 3 de la *Loi de 2002 sur le réacheminement des déchets* sous le nom de Réacheminement des déchets Ontario en français et de Waste Diversion Ontario en anglais est prorogée en tant que personne morale sans capital-actions sous le nom de Office de réduction des déchets en français et de Waste Reduction Authority en anglais.

#### Composition

6. L'Office se compose des membres de son conseil d'administration.

#### Objets de l'Office

7. Les objets de l'Office sont les suivants :
- a) exercer les fonctions et les pouvoirs que lui attribuent la présente loi et les règlements pour faire en sorte que des activités de réduction des déchets soient entreprises conformément à la présente loi et aux règlements;
  - b) éduquer les producteurs, les intermédiaires, les fournisseurs de services de réduction des déchets, les consommateurs et le public au sujet de la présente loi et des règlements;
  - c) établir une formule de compensation pour chaque déchet désigné, pour l'application de la disposition 2 du paragraphe 44 (5);

- (d) to establish and make available a facilitation process to assist producers and municipalities in the resolution of disputes under subsection 44 (6);
- (e) to conduct public consultations on any matter related to waste referred to the Authority by the Minister;
- (f) to advise or report to the Minister on any matter related to waste that he or she refers to the Authority;
- (g) to engage in any activity that the operating agreement requires the Authority to engage in;
- (h) to determine the amount of money required by the Authority for the purposes of performing its duties and exercising its powers under this Act and the regulations; and
- (i) to perform any other duty or exercise any other power related to waste that is prescribed by the regulations.

#### **Board of directors**

**8.** (1) The board of directors shall manage or supervise the management of the affairs of the Authority.

#### **Members**

- (2) The board shall consist of the following members:
  1. Members appointed by the Minister, for a term specified in the appointment.
  2. Members appointed or elected by the board in accordance with the procedures prescribed by the regulations.

#### **Maximum number**

(3) The maximum number of members appointed under paragraph 1 of subsection (2) shall be as prescribed by the regulations or, if no maximum number is prescribed, the maximum number shall be five.

#### **Same**

(4) The maximum number of members appointed or elected under paragraph 2 of subsection (2) shall be as prescribed by the regulations or, if no maximum number is prescribed, the maximum number shall be six.

#### **No majority**

(5) When appointing members under paragraph 1 of subsection (2), the Minister shall ensure that those members do not constitute a majority of the number of members required to be on the board.

#### **Qualifications**

(6) A person may be appointed or elected under subsection (2) only if he or she meets any qualifications or eligibility criteria prescribed by the regulations.

#### **Length of terms, etc.**

(7) The appointment or election of a member under paragraph 2 of subsection (2) is subject to any restrictions

- d) créer et mettre à disposition un processus de facilitation pour aider les producteurs et les municipalités à résoudre leurs différends dans le cadre du paragraphe 44 (6);
- e) mener des consultations publiques sur toute question liée aux déchets que lui renvoie le ministre;
- f) conseiller le ministre sur toute question liée aux déchets qu'il lui renvoie, ou lui faire rapport sur celle-ci;
- g) se livrer à toute activité que l'accord de fonctionnement lui impose;
- h) fixer le montant dont il a besoin pour exercer les fonctions et les pouvoirs que lui attribuent la présente loi et les règlements;
- i) exercer toute autre fonction ou tout autre pouvoir lié aux déchets qui est prescrit par les règlements.

#### **Conseil d'administration**

**8.** (1) Le conseil d'administration gère les affaires de l'Office ou en supervise la gestion.

#### **Membres**

- (2) Le conseil est composé des membres suivants :
  1. Les membres nommés par le ministre, pour le mandat précisé dans l'acte de nomination.
  2. Les membres nommés ou élus par le conseil conformément aux modalités prescrites par les règlements.

#### **Nombre maximal**

(3) Le nombre maximal de membres pouvant être nommés au titre de la disposition 1 du paragraphe (2) est le nombre prescrit par les règlements ou, à défaut, est de cinq.

#### **Idem**

(4) Le nombre maximal de membres pouvant être nommés ou élus au titre de la disposition 2 du paragraphe (2) est le nombre prescrit par les règlements ou, à défaut, est de six.

#### **Membres non majoritaires**

(5) Lorsqu'il nomme les membres au titre de la disposition 1 du paragraphe (2), le ministre veille à ce que ces membres ne constituent pas la majorité des membres qui doivent siéger au conseil.

#### **Qualifications**

(6) Pour être élue ou nommée au titre du paragraphe (2), une personne doit posséder les qualifications ou répondre aux critères d'admissibilité prescrits par les règlements.

#### **Durée des mandats**

(7) La nomination ou l'élection de membres au titre de la disposition 2 du paragraphe (2) est assujettie à toute

on the length of a member's term or on a member's re-appointment or re-election prescribed by the regulations.

**Chair and vice-chair**

(8) The board shall elect a chair and one or more vice-chairs from among the members of the board.

**Acting chair**

(9) If the chair is absent or unable to act, or if the office of the chair is vacant, a vice-chair shall act as chair.

**Same**

(10) If the chair and vice-chairs are absent, the members present shall appoint an acting chair from among themselves to act as chair.

**Quorum**

(11) Six members of the board constitutes a quorum for the purposes of transacting business, unless a different number is prescribed by the regulations.

**Voting**

(12) Decisions of the board shall be determined by majority vote.

**One vote per member**

(13) Each member of the board is entitled to one vote.

**Transition, board**

(14) Despite subsection (2), the persons who are members of the board of directors of Waste Diversion Ontario immediately before the day this section comes into force continue as members of the board of directors of the Authority in accordance with their appointments.

**Transition, chair**

(15) The chair of the board of directors of Waste Diversion Ontario who is in office immediately before the day this section comes into force continues as chair of the board of directors of the Authority until the board elects a chair under subsection (8).

**Same**

(16) The first elections referred to in subsection (8) shall take place within three months after the day this section comes into force.

**Transition, regulations**

(17) Until a regulation is made for the purposes of paragraph 2 of subsection (2), subsection (6) or subsection (7), the operating agreement, as it read on June 5, 2013, continues to apply with respect to the matters referred to in those provisions.

**By-laws**

9. (1) The board of directors may pass by-laws,

restriction concernant la durée de leur mandat et le renouvellement de leur nomination ou leur réélection prescrite par les règlements.

**Président et vice-président**

(8) Le conseil élit parmi ses membres un président et un ou plusieurs vice-présidents.

**Président intérimaire**

(9) En cas d'absence ou d'empêchement du président ou de vacance de son poste, un vice-président exerce ses fonctions et ses pouvoirs.

**Idem**

(10) En cas d'absence du président et des vice-présidents, les membres présents nomment un président intérimaire qui exerce les fonctions et les pouvoirs du président.

**Quorum**

(11) Six membres constituent le quorum pour la conduite des affaires, sauf si les règlements prescrivent un nombre différent.

**Vote**

(12) Les décisions du conseil sont prises à la majorité des voix.

**Égalité des voix**

(13) Chaque membre du conseil a droit à une voix.

**Disposition transitoire : conseil**

(14) Malgré le paragraphe (2), les personnes qui sont membres du conseil d'administration de Réacheminement des déchets Ontario immédiatement avant le jour de l'entrée en vigueur du présent article restent membres du conseil d'administration de l'Office conformément à leur nomination.

**Disposition transitoire : président**

(15) Le président du conseil d'administration de Réacheminement des déchets Ontario qui est en fonction immédiatement avant le jour de l'entrée en vigueur du présent article reste président de l'Office jusqu'à ce que le conseil d'administration élise un nouveau président en application du paragraphe (8).

**Idem**

(16) Les premières élections dans le cadre du paragraphe (8) ont lieu dans les trois mois de l'entrée en vigueur du présent article.

**Disposition transitoire : règlements**

(17) En attendant qu'un règlement soit pris pour l'application de la disposition 2 du paragraphe (2), du paragraphe (6) ou du paragraphe (7), l'accord de fonctionnement, tel qu'il existait le 5 juin 2013, continue de s'appliquer à l'égard des questions visées à ces dispositions.

**Règlements administratifs**

9. (1) Le conseil d'administration peut adopter des règlements administratifs :

- (a) regulating the board's proceedings, specifying the powers and duties of the officers and employees of the Authority and generally for the management of the affairs of the Authority;
- (b) respecting the appointment of officers and employees of the Authority and providing for payment of their remuneration and reimbursement of their expenses;
- (c) providing for payment of the remuneration and reimbursement of the expenses of members of the board;
- (d) establishing requirements with respect to conflict of interest for members of the board and for the Authority's officers and employees.

#### **Subcommittees**

(2) The by-laws may authorize the establishment of subcommittees of the board and may authorize a subcommittee to include persons who are not members of the board.

#### **Legislation Act, 2006, Part III**

(3) Part III (Regulations) of the *Legislation Act, 2006* does not apply to the by-laws made under this section.

#### **Availability to public**

(4) The Authority shall make its by-laws available to the public on the Registry within 30 days after the by-laws are made by the board.

#### **Transition**

(5) Any by-law made by the board of directors of Waste Diversion Ontario that is in force immediately before this section comes into force continues in force as a by-law of the Authority until replaced by a by-law made by the board of directors of the Authority.

#### **Operating agreement**

**10.** (1) The Minister and the Authority shall enter into an operating agreement.

#### **Contents**

(2) The operating agreement shall include matters that the Minister considers advisable in the public interest relating to the operations of the Authority.

#### **Amendment**

(3) The Minister may serve notice on the Authority that an amendment to the operating agreement is required.

#### **Same**

(4) An amendment shall be agreed on by the Minister and the Authority within 180 days after notice is served under subsection (3), or within a longer period that the Minister, before or after the expiry of the 180-day period, may in writing allow.

- a) régissant ses délibérations, précisant les fonctions et les pouvoirs des dirigeants et employés de l'Office et traitant de façon générale de la conduite et de la gestion des affaires de l'Office;
- b) traitant de la nomination des dirigeants et employés de l'Office et prévoyant le versement de leur rémunération et le remboursement de leurs frais;
- c) prévoyant le versement de la rémunération de ses membres et le remboursement de leurs frais;
- d) établissant des exigences relatives aux conflits d'intérêts à l'intention de ses membres et des dirigeants et employés de l'Office.

#### **Sous-comités**

(2) Les règlements administratifs peuvent autoriser la création de sous-comités du conseil d'administration et autoriser ceux-ci à comprendre des personnes qui ne sont pas membres du conseil.

#### **Loi de 2006 sur la législation, partie III**

(3) La partie III (Règlements) de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s'applique pas aux règlements administratifs adoptés en vertu du présent article.

#### **Mise à la disposition du public**

(4) L'Office met ses règlements administratifs à la disposition du public dans le registre dans les 30 jours suivant leur adoption par le conseil.

#### **Disposition transitoire**

(5) Tout règlement administratif adopté par le conseil d'administration de Réacheminement des déchets Ontario qui est en vigueur immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article continue d'être en vigueur en tant que règlement administratif de l'Office jusqu'à ce qu'il soit remplacé par un règlement administratif adopté par le conseil d'administration de l'Office.

#### **Accord de fonctionnement**

**10.** (1) Le ministre et l'Office doivent conclure un accord de fonctionnement.

#### **Contenu**

(2) L'accord de fonctionnement traite des questions que le ministre estime utiles dans l'intérêt public en ce qui concerne le fonctionnement de l'Office.

#### **Modification**

(3) Le ministre peut signifier à l'Office un avis l'informant de la nécessité de modifier l'accord de fonctionnement.

#### **Idem**

(4) La modification est approuvée d'un commun accord par le ministre et l'Office dans les 180 jours qui suivent la signification de l'avis visé au paragraphe (3) ou dans le délai plus long que le ministre autorise par écrit avant ou après l'expiration du délai de 180 jours.

**Availability to public**

(5) The Authority shall make the operating agreement available to the public on the Registry.

**Application of *Environmental Bill of Rights, 1993***

(6) Section 16 of the *Environmental Bill of Rights, 1993*, and the other provisions of that Act that apply to proposals for regulations, apply with necessary modifications to an operating agreement or an amendment to the operating agreement under consideration by the Minister under this section and, for that purpose, the operating agreement or amendment is deemed to be a proposal under consideration by the Ministry for a regulation under a prescribed Act.

**Transition**

(7) The operating agreement between the Minister and Waste Diversion Ontario that is in force under the *Waste Diversion Act, 2002* immediately before this section comes into force continues in force as the operating agreement between the Minister and the Authority until replaced.

**Policy directions**

**11.** (1) If the Minister considers it in the public interest to do so, he or she may issue policy directions to the Authority consistent with the purposes of this Act and relating to the carrying out of the Authority's objects under this Act.

**Notice**

(2) The Minister shall give the Authority the notice that he or she considers reasonable in the circumstances before issuing the policy directions.

**Implementation**

(3) The Authority shall carry out its objects in a manner that is consistent with any policy directions issued by the Minister.

**Advisory council, advisory process**

**12.** The Minister may require the Authority to,

- (a) establish one or more advisory councils to provide advice to the Authority on matters related to the carrying out of its objects;
- (b) undertake an advisory process in which it seeks advice from the public, from persons with experience or knowledge relating to the Authority's objects under this Act, or from both.

**Review**

**13.** (1) The Minister may,

- (a) require that policy, legislative or regulatory reviews related to the objects, duties and powers of the Authority under this Act, the regulations or the operating agreement be carried out,
  - (i) by or on behalf of the Authority, or

**Mise à la disposition du public**

(5) L'Office met l'accord de fonctionnement à la disposition du public dans le registre.

**Application de la *Charte des droits environnementaux de 1993***

(6) L'article 16 de la *Charte des droits environnementaux de 1993*, ainsi que les autres dispositions de cette loi qui s'appliquent aux propositions de règlements, s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'accord de fonctionnement ou à une modification de celui-ci qui est à l'étude par le ministre en application du présent article et, à cette fin, l'accord de fonctionnement ou la modification est réputé une proposition qui est à l'étude par le ministre pour la prise d'un règlement en vertu d'une loi prescrite.

**Disposition transitoire**

(7) L'accord de fonctionnement conclu entre le ministre et Réacheminement des déchets Ontario qui est en vigueur dans le cadre de la *Loi de 2002 sur le réacheminement des déchets* immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article reste en vigueur en tant qu'accord de fonctionnement entre le ministre et l'Office jusqu'à ce qu'il soit remplacé.

**Directives en matière de politiques**

**11.** (1) S'il l'estime dans l'intérêt public, le ministre peut donner à l'Office des directives en matière de politiques qui sont compatibles avec les objets de la présente loi et qui portent sur la réalisation des objets de l'Office dans le cadre de celle-ci.

**Avis**

(2) Le ministre remet à l'Office l'avis qu'il estime raisonnable dans les circonstances avant de donner les directives en matière de politiques.

**Mise en oeuvre**

(3) L'Office réalise ses objets d'une manière compatible avec toute directive en matière de politiques donnée par le ministre.

**Conseil consultatif et consultations**

**12.** Le ministre peut exiger que l'Office :

- a) forme un ou plusieurs conseils consultatifs chargés de le conseiller sur les questions liées à la réalisation de ses objets;
- b) entreprenne des consultations au cours desquelles il demande l'avis du public ou de personnes possédant de l'expérience ou des connaissances relativement aux objets de l'Office dans le cadre de la présente loi, ou des deux.

**Examen**

**13.** (1) Le ministre peut :

- a) exiger que des examens des politiques, de la législation ou de la réglementation liés aux objets, aux fonctions et aux pouvoirs de l'Office dans le cadre de la présente loi, des règlements ou de l'accord de fonctionnement soient effectués :
  - (i) soit par l'Office ou pour son compte,

- (ii) by a person or entity specified by the Minister;
- (b) require that reviews of the Authority, of its operations, or of both, including, without limitation, performance, governance, accountability and financial reviews, be carried out,
  - (i) by or on behalf of the Authority, or
  - (ii) by a person or entity specified by the Minister.

#### Access to records and information

(2) When a review is carried out under subclause (1) (a) (ii) or (1) (b) (ii), the Authority shall give the person or entity specified by the Minister and the person's or entity's employees access to all records and other information required to conduct the review.

#### Annual business plan

14. (1) On or before January 1 in each year, the Authority shall adopt and submit to the Minister a business plan for the implementation of its objects during that year.

#### First year

(2) Despite subsection (1), in the first year that this section is in force, the Authority shall, on a date specified by the Minister, adopt and submit to the Minister a business plan for the implementation of its objects for the remainder of the year.

#### Availability to public

(3) When a business plan is submitted to the Minister, the Authority shall make it available to the public on the Registry.

### POWERS, FINANCES AND ADMINISTRATION

#### Powers of a natural person

15. (1) The Authority has the capacity, rights, powers and privileges of a natural person for the purpose of carrying out its objects, except as limited by this Act or the regulations.

#### Subsidiary corporation

(2) The Authority shall not establish a subsidiary corporation, except where permitted by regulation.

#### Commercial activity

(3) The Authority shall not engage in commercial activity through an individual, corporation or other entity that is related to the Authority, except where permitted by regulation.

#### Use of assets and revenue

(4) The assets and revenue of the Authority must not be used for any purpose except to further the objects of the Authority.

#### *Corporations Act and Corporations Information Act*

16. The *Corporations Act* and the *Corporations Information Act* do not apply to the Authority, except as provided by the regulations.

- (ii) soit par une personne ou entité précisée par le ministre;
- b) exiger que des examens portant sur l'Office ou ses activités, ou les deux, notamment des examens du rendement, de la gouvernance, de la responsabilisation et des finances, soient effectués :
  - (i) soit par l'Office ou pour son compte,
  - (ii) soit par une personne ou entité précisée par le ministre.

#### Accès aux documents et renseignements

(2) Lorsqu'un examen est effectué en application du sous-alinéa (1) a) (ii) ou (1) b) (ii), l'Office donne à la personne ou à l'entité précisée par le ministre ainsi qu'aux employés de celle-ci accès à tous les documents et autres renseignements nécessaires pour effectuer l'examen.

#### Plan d'activités annuel

14. (1) Au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année, l'Office adopte et présente au ministre un plan d'activités pour la mise en oeuvre de ses objets au cours de l'année.

#### Première année

(2) Malgré le paragraphe (1), la première année où le présent article est en vigueur, l'Office adopte et présente au ministre, à la date que précise ce dernier, un plan d'activités pour la mise en oeuvre de ses objets pendant le reste de l'année.

#### Mise à la disposition du public

(3) Lorsqu'il présente son plan d'activités au ministre, l'Office le met à la disposition du public dans le registre.

### POUVOIRS, FINANCES ET ADMINISTRATION

#### Pouvoirs d'une personne physique

15. (1) L'Office a la capacité ainsi que les droits, les pouvoirs et les privilèges d'une personne physique pour la réalisation de ses objets, sous réserve des restrictions imposées par la présente loi ou les règlements.

#### Filiales

(2) L'Office ne doit pas créer de filiales, sauf si les règlements le permettent.

#### Activités commerciales

(3) L'Office ne doit pas se livrer à des activités commerciales par l'entremise d'un particulier, d'une personne morale ou d'une autre entité liée à l'Office, sauf si les règlements le permettent.

#### Affectation des actifs et revenus

(4) L'Office ne doit affecter ses actifs et ses revenus qu'à la réalisation de ses objets.

#### *Loi sur les personnes morales et Loi sur les renseignements exigés des personnes morales*

16. Sous réserve des règlements, la *Loi sur les personnes morales* et la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* ne s'appliquent pas à l'Office.

**Professional assistance**

- 17.** The Authority may,
- (a) engage persons to provide professional, technical or other assistance to or on behalf of the Authority; and
  - (b) establish the terms of engagement and provide for the payment of the remuneration and expenses of the persons engaged under clause (a).

**No personal liability**

**18.** (1) No action or other proceeding shall be instituted against a member of the board of directors or an officer, employee or agent of the Authority for any act done in good faith and in a reasonable manner in the execution or intended execution of any duty imposed or power conferred by this Act, the regulations or the by-laws, or for any alleged omission in the execution in good faith of that duty or power.

**Liability of Authority**

(2) Subsection (1) does not relieve the Authority of any liability to which it would otherwise be subject in respect of an act or omission of a person mentioned in that subsection.

**Not Crown agents**

**19.** The Authority and its members, officers, employees and agents are not agents of the Crown in right of Ontario and shall not hold themselves out as agents of the Crown.

**No Crown liability**

**20.** No action or other proceeding shall be instituted against the Minister, the Crown in right of Ontario, or any employee of the Crown for any act or omission of the Authority or a member, officer, employee or agent of the Authority.

**Indemnification**

**21.** The Authority shall indemnify the Crown in respect of damages and costs incurred by the Crown for any act or omission of the Authority or its members, officers, employees or agents.

**Forms and fees**

- 22.** (1) The Authority may,
- (a) establish forms related to the administration of this Act;
  - (b) set and collect fees, costs or other charges related to the administration of this Act, except the administration of Part VII, in accordance with processes and criteria established by the Authority;
  - (c) establish requirements governing the payment of the fees, costs and charges described in clause (b); and
  - (d) provide for the refund of all or part of a fee, cost or charge described in clause (b).

**Aide professionnelle**

- 17.** L'Office peut :
- a) engager des personnes pour lui fournir, ou fournir en son nom, une aide professionnelle, technique ou autre;
  - b) fixer les conditions d'engagement des personnes visées à l'alinéa a) et prévoir le versement de leur rémunération et le remboursement de leurs frais.

**Immunité**

**18.** (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre un membre du conseil d'administration ou un dirigeant, un employé ou un mandataire de l'Office pour un acte accompli de bonne foi et de façon raisonnable dans l'exercice effectif ou censé tel des fonctions ou des pouvoirs que lui attribuent la présente loi, les règlements ou les règlements administratifs, ou pour une omission qu'il aurait commis dans l'exercice de bonne foi de ces fonctions ou de ces pouvoirs.

**Responsabilité de l'Office**

(2) Le paragraphe (1) ne dégage pas l'Office de la responsabilité qu'il serait autrement tenu d'assumer à l'égard d'un acte ou d'une omission d'une personne mentionnée à ce paragraphe.

**Non des mandataires de la Couronne**

**19.** L'Office ainsi que ses membres, dirigeants, employés et mandataires ne sont pas des mandataires de la Couronne du chef de l'Ontario et ne doivent pas se faire passer pour tels.

**Immunité de la Couronne**

**20.** Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre le ministre, la Couronne du chef de l'Ontario ou un employé de la Couronne pour un acte accompli ou une omission commise par l'Office ou par un de ses membres, dirigeants, employés ou mandataires.

**Indemnisation**

**21.** L'Office indemnise la Couronne à l'égard des dommages-intérêts et des coûts qu'elle engage pour un acte accompli ou une omission commise par l'Office ou par un de ses membres, dirigeants, employés ou mandataires.

**Formulaires et droits**

- 22.** (1) L'Office peut :
- a) créer des formulaires relatifs à l'application de la présente loi;
  - b) fixer et percevoir des droits, coûts ou autres frais relativement à l'application de la présente loi, sauf la partie VII, conformément aux procédures et aux critères qu'il établit;
  - c) établir des exigences régissant les droits, coûts et frais visés à l'alinéa b);
  - d) prévoir le remboursement de tout ou partie des droits, coûts et frais visés à l'alinéa b).



**Setting fees**

(2) In setting the fees, costs and charges described in clause (1) (b), the Authority may specify their amounts or the method for determining the amounts.

**Publication of fee schedule**

- (3) The Authority,
- (a) shall publish the fees, costs and charges, the processes and criteria and the requirements on the Registry and in any other way described in the operating agreement; and
  - (b) may publish them in any other format the Authority considers advisable.

**Payment of fees**

(4) A person who is required by a requirement established under clause (1) (c) to pay a fee, cost or other charge shall pay the amounts determined in accordance with the requirement to the Authority, at the times specified by the requirement.

**Legislation Act, 2006, Part III**

(5) Part III (Regulations) of the *Legislation Act, 2006* does not apply to powers exercised by the Authority under this section.

**Fiscal year**

**23.** The Authority's fiscal year is the period from January 1 to December 31 in each year.

**Auditor**

**24.** (1) The Authority shall appoint an independent auditor who is licensed or holds a certificate of authorization in accordance with the *Public Accounting Act, 2004*.

**Annual audit**

(2) The auditor shall audit the accounts and financial transactions of the Authority for each fiscal year and shall prepare a report on each audit.

**Availability to public**

(3) The Authority shall make the report of the auditor available to the public on the Registry on or before June 1 following the end of the fiscal year.

**Audit by Auditor General**

**25.** (1) The Auditor General appointed under the *Auditor General Act* may conduct an audit of the Authority.

**Contents of audit**

- (2) When the Auditor General conducts an audit under subsection (1), he or she shall examine,
- (a) whether the Authority expended money for a purpose that is not within its objects;
  - (b) whether the Authority expended money without due regard to economy and efficiency; and

**Fixation des droits**

(2) Lorsqu'il fixe les droits, coûts et frais visés à l'alinéa (1) b), l'Office peut préciser leur montant ou leur mode de calcul.

**Publication du barème des droits**

- (3) L'Office :
- a) doit publier les droits, coûts et frais, les procédures et les critères ainsi que les exigences dans le registre et de toute autre manière indiquée dans l'accord de fonctionnement;
  - b) peut publier ces renseignements sur tout autre support qu'il estime indiqué.

**Paiement des droits**

(4) La personne qui est tenue, par une exigence formulée en vertu de l'alinéa (1) c), de payer des droits, coûts ou frais paie à l'Office les montants fixés conformément à l'exigence aux moments qu'elle précise.

**Loi de 2006 sur la législation, partie III**

(5) La partie III (Règlements) de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s'applique pas aux pouvoirs exercés par l'Office en vertu du présent article.

**Exercice**

**23.** L'exercice de l'Office commence le 1<sup>er</sup> janvier et se termine le 31 décembre de chaque année.

**Vérificateur**

**24.** (1) L'Office nomme un vérificateur indépendant qui est titulaire d'un permis ou qui détient un certificat d'autorisation délivré en vertu de la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable*.

**Vérification annuelle**

(2) Le vérificateur vérifie les comptes et les opérations financières de l'Office pour chaque exercice et prépare un rapport de sa vérification.

**Mise à la disposition du public**

(3) L'Office met le rapport du vérificateur à la disposition du public dans le registre au plus tard le 1<sup>er</sup> juin qui suit la fin de l'exercice.

**Vérification par le vérificateur général**

**25.** (1) Le vérificateur général nommé au titre de la *Loi sur le vérificateur général* peut effectuer une vérification de l'Office.

**Contenu de la vérification**

- (2) Lorsqu'il effectue une vérification en vertu du paragraphe (1), le vérificateur général examine ce qui suit :
- a) la question de savoir si l'Office a dépensé des sommes d'argent à une fin étrangère à la réalisation de ses objets;
  - b) la question de savoir si l'Office a dépensé des sommes d'argent sans souci réel d'économie et d'efficience;

- (c) where procedures could be used to measure and report on the effectiveness of the Authority's programs, whether the procedures were not established or the established procedures were not satisfactory.

#### Access to information and records

(3) Sections 10, 11, 11.1, 11.2, 27.1 and 27.2 of the *Auditor General Act* apply, with necessary modifications, with respect to the Auditor General's audit.

#### Report to Minister

(4) The Auditor General shall report to the Minister on and make public any matter arising out of the audit that, in the opinion of the Auditor General, should be brought to the attention of the Minister.

#### Annual report

**26.** (1) The Authority shall, not later than June 1 in each year,

- (a) prepare a report in accordance with the operating agreement on its activities during the previous year; and
- (b) provide a copy of the report to the Minister and make the report available to the public on the Registry.

#### Contents

- (2) The report shall include the following:
1. Audited financial statements for the Authority and a copy of the auditor's report under subsection 24 (2).
  2. Information about compliance with and enforcement of this Act and the regulations during the previous year.
  3. Information about the management of designated waste under Part III during the previous year.
  4. Information specified by the operating agreement.
  5. Information requested in writing by the Minister.

#### Signature

(3) The report shall be signed by the chair of the board of directors.

#### REGISTRAR AND OTHER STAFF

#### Registrar

**27.** The Authority shall appoint a Registrar who shall perform the duties assigned to him or her under this Act and the regulations and by the Authority.

#### Deputy Registrars

**28.** (1) The Registrar may appoint one or more Deputy Registrars who shall perform the duties assigned to them under this Act and the regulations and by the Registrar.

- (c) lorsque des procédures pourraient servir à mesurer l'efficacité des programmes de l'Office et à faire rapport sur celle-ci, la question de savoir si les procédures n'ont pas été établies ou si les procédures établies n'étaient pas satisfaisantes.

#### Accès aux renseignements et documents

(3) Les articles 10, 11, 11.1, 11.2, 27.1 et 27.2 de la *Loi sur le vérificateur général* s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'égard de la vérification du vérificateur général.

#### Rapport au ministre

(4) Le vérificateur général présente au ministre un rapport sur toute question découlant de la vérification qui, à son avis, devrait être portée à l'attention du ministre et rend la question publique.

#### Rapport annuel

**26.** (1) Au plus tard le 1<sup>er</sup> juin de chaque année, l'Office :

- a) prépare un rapport conformément à l'accord de fonctionnement sur ses activités au cours de l'année précédente;
- b) remet une copie du rapport au ministre et met celui-ci à la disposition du public dans le registre.

#### Contenu

- (2) Le rapport comprend ce qui suit :
1. Les états financiers vérifiés de l'Office et une copie du rapport du vérificateur prévu au paragraphe 24 (2).
  2. Des renseignements sur le respect et l'exécution de la présente loi et des règlements pendant l'année précédente.
  3. Des renseignements sur la gestion des déchets désignés dans le cadre de la partie III pendant l'année précédente.
  4. Les renseignements précisés par l'accord de fonctionnement.
  5. Les renseignements que le ministre demande par écrit.

#### Signature

(3) Le rapport est signé par le président du conseil d'administration.

#### REGISTRATEUR ET AUTRE PERSONNEL

#### Registrateur

**27.** L'Office nomme un registrateur qui exerce les fonctions que lui attribuent l'Office ainsi que la présente loi et les règlements.

#### Registateurs adjoints

**28.** (1) Le registrateur peut nommer un ou plusieurs registateurs adjoints qui exercent les fonctions que leur attribuent le registrateur ainsi que la présente loi et les règlements.

**Limitation on authority**

(2) The Registrar may, in the appointment of a Deputy Registrar, limit the Deputy Registrar's authority in such manner as he or she considers necessary or advisable.

**Inspectors**

**29.** (1) The Registrar shall appoint inspectors as are necessary for the purposes of this Act.

**Registrar and Deputy Registrars are inspectors**

(2) The Registrar and the Deputy Registrars are inspectors by virtue of their office.

**Certificate of appointment**

(3) The Registrar shall issue to every inspector a certificate of appointment which the inspector shall produce, on request, when acting in the performance of his or her duties.

**Limitation on authority**

(4) The Registrar may, in the appointment of an inspector, limit the inspector's authority in such manner as he or she considers necessary or advisable.

**Employees**

**30.** A person shall not be appointed under section 27, 28 or 29 unless he or she is an employee of the Authority.

**Use of writing**

**31.** Appointments under sections 27, 28 and 29 shall be made in writing.

## REGISTRY

**Registry**

**32.** (1) The Registrar shall establish, maintain and operate an electronic public registry known in English as the Waste Reduction Registry and in French as Registre de réduction des déchets.

**Purposes**

- (2) The purposes of the Registry are the following:
1. To allow producers to register in respect of products in accordance with subsection 41 (1).
  2. To allow intermediaries to register in respect of producers and in respect of designated wastes in accordance with subsection 41 (2).
  3. To allow municipalities to register in respect of designated wastes in accordance with subsection 41 (3).
  4. To provide public notice of orders issued under this Act.
  5. To provide public notice of compensation formulas established under section 45.
  6. To provide public access to information contained in the Registry.
  7. Any other prescribed purposes.

**Limitation des pouvoirs**

(2) Lorsqu'il nomme un registrateur adjoint, le registrateur peut limiter ses pouvoirs de la façon qu'il juge nécessaire ou souhaitable.

**Inspecteurs**

**29.** (1) Le registrateur nomme les inspecteurs nécessaires à l'application de la présente loi.

**Registrateur et registrateurs adjoints en tant qu'inspecteurs**

(2) Le registrateur et les registrateurs adjoints sont, d'office, inspecteurs.

**Attestation de nomination**

(3) Le registrateur délivre à chaque inspecteur une attestation de sa nomination que celui-ci présente, sur demande, lorsqu'il agit dans l'exercice de ses fonctions.

**Limitation des pouvoirs**

(4) Lorsqu'il nomme un inspecteur, le registrateur peut limiter ses pouvoirs de la façon qu'il juge nécessaire ou souhaitable.

**Employés**

**30.** Une personne ne peut être nommée au titre de l'article 27, 28 ou 29 que si elle est un employé de l'Office.

**Nominations par écrit**

**31.** Les nominations visées aux articles 27, 28 et 29 sont faites par écrit.

## REGISTRE

**Registre**

**32.** (1) Le registrateur crée, tient et fait fonctionner un registre électronique public appelé Registre de réduction des déchets en français et Waste Reduction Registry en anglais.

**Objets**

- (2) Les objets du registre sont les suivants :
1. Permettre aux producteurs de s'inscrire, conformément au paragraphe 41 (1), à l'égard de produits.
  2. Permettre aux intermédiaires de s'inscrire, conformément au paragraphe 41 (2), à l'égard de producteurs et de déchets désignés.
  3. Permettre aux municipalités de s'inscrire, conformément au paragraphe 41 (3), à l'égard de déchets désignés.
  4. Aviser le public des ordonnances, arrêtés et ordres découlant de la présente loi.
  5. Aviser le public des formules de compensation établies en vertu de l'article 45.
  6. Donner accès au public aux renseignements contenus dans le registre.
  7. Tout autre objet prescrit.

**Form of Registry**

(3) The Registry shall be organized in the manner and kept in the form that the Registrar may determine.

**Verification and updating**

(4) The Registrar may verify the information contained in the Registry and may update the Registry as appropriate.

**Refusal to accept for registration**

(5) The Registrar may refuse to accept any thing submitted for registration that does not comply with the requirements of this Act or the regulations.

**Posting of order in Registry**

**33.** The Registrar shall ensure that the Registry includes a copy of every order issued under this Act by the Registrar, a Deputy Registrar or an inspector.

**ADMINISTRATOR****Administrator**

**34.** (1) Subject to subsection (2), the Minister may, by order, appoint an individual as the administrator of the Authority for the purposes of assuming control of it and responsibility for its activities.

**Condition precedent**

(2) The Minister may appoint an administrator under subsection (1) only if he or she considers it in the public interest to do so because at least one of the following conditions is satisfied:

1. The Authority has failed to comply with a provision of this Act, the regulations, the operating agreement or the by-laws and the consequences of the breach put the Authority's ability to carry out its objects at risk.
2. The Authority has,
  - i. expended money for a purpose that is not within its objects or diverted money to another person or entity for an improper purpose, or
  - ii. expended money without due regard to economy and efficiency.
3. The Authority is insolvent or insolvency is imminent.
4. There are not enough members on the board of directors to form a quorum for the transaction of business.

**Notice of appointment**

(3) The Minister shall give the board the notice that he or she considers reasonable in the circumstances before appointing the administrator.

**Immediate appointment**

(4) Subsection (3) does not apply if there are not enough members on the board to form a quorum.

**Forme du registre**

(3) Le registre est tenu en la forme et selon les modalités fixées par le registrateur.

**Vérification et mise à jour**

(4) Le registrateur peut vérifier les renseignements contenus dans le registre et mettre celui-ci à jour au besoin.

**Refus d'inscription**

(5) Le registrateur peut refuser toute chose présentée pour inscription dans le registre qui ne répond pas aux exigences de la présente loi et des règlements.

**Affichage dans le registre**

**33.** Le registrateur veille à ce qu'une copie de chaque ordonnance que prend le registrateur ou un registrateur adjoint et de chaque ordre que donne un inspecteur dans le cadre de la présente loi soit versée au registre.

**ADMINISTRATEUR GÉNÉRAL****Administrateur général**

**34.** (1) Sous réserve du paragraphe (2), le ministre peut, par arrêté, nommer un particulier au poste d'administrateur général de l'Office pour qu'il assume la direction de l'Office et la responsabilité de ses activités.

**Condition préalable**

(2) Le ministre peut nommer un administrateur général en vertu du paragraphe (1) seulement s'il l'estime souhaitable dans l'intérêt public parce qu'au moins une des conditions suivantes est remplie :

1. L'Office n'a pas respecté une disposition de la présente loi, des règlements, de l'accord de fonctionnement ou des règlements administratifs, et les conséquences de ce manquement mettent en péril la capacité qu'a l'Office de réaliser ses objets.
2. L'Office a :
  - i. soit dépensé des sommes d'argent à une fin étrangère à la réalisation de ses objets ou détourné des sommes d'argent au profit d'une autre personne ou entité dans un but illégitime,
  - ii. soit dépensé des sommes d'argent sans souci réel d'économie et d'efficience.
3. L'Office est insolvable ou est sur le point de l'être.
4. Le conseil d'administration de l'Office ne compte pas suffisamment de membres pour former le quorum nécessaire à la conduite des affaires.

**Préavis de nomination**

(3) Le ministre donne au conseil le préavis qu'il estime raisonnable dans les circonstances avant de nommer l'administrateur général.

**Nomination immédiate**

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique pas si le conseil d'administration ne compte pas suffisamment de membres pour former le quorum.

**Term of appointment**

(5) The appointment of the administrator is valid until the Minister makes an order terminating it.

**Powers and duties of administrator**

(6) Unless the order appointing the administrator provides otherwise, the administrator has the exclusive right to exercise all the powers and perform all the duties of the members of the board and the officers of the Authority.

**Same**

(7) In the order appointing the administrator, the Minister may specify the administrator's powers and duties and the conditions governing them.

**Right of access**

(8) The administrator has the same rights as the board in respect of the Authority's documents, records and information.

**Report to Minister**

(9) The administrator shall report to the Minister as the Minister requires.

**Minister's directions**

(10) The Minister may issue directions to the administrator with regard to any matter within the administrator's jurisdiction, and the administrator shall carry them out.

**No personal liability**

(11) No action or other proceeding shall be instituted against the administrator for an act done in good faith and in a reasonable manner in the execution or intended execution of a duty or power under this Act, the regulations, the appointment under subsection (1) or any directions issued under subsection (10), or for an alleged neglect or default in the execution in good faith of that duty or power.

**Crown liability**

(12) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (11) does not relieve the Crown of liability to which it would otherwise be subject.

**Liability of Authority**

(13) Subsection (11) does not relieve the Authority of liability to which it would otherwise be subject.

**Appointment of administrator, effect on board**

**35.** (1) On the appointment of an administrator under section 34, the members of the board of directors cease to hold office, unless the order provides otherwise.

**Same**

(2) During the term of the administrator's appointment, the powers of any member of the board who continues to hold office are suspended, unless the order provides otherwise.

**Mandat**

(5) L'administrateur général reste en fonction jusqu'à ce que le ministre mette fin à son mandat par arrêté.

**Fonctions et pouvoirs de l'administrateur général**

(6) Sauf disposition contraire de l'arrêté le nommant, l'administrateur général a le droit exclusif d'exercer l'ensemble des fonctions et des pouvoirs des membres du conseil et des dirigeants de l'Office.

**Idem**

(7) Le ministre peut préciser, dans l'arrêté nommant l'administrateur général, les fonctions et les pouvoirs qu'il lui attribue ainsi que les conditions dont il les assortit.

**Droit d'accès**

(8) L'administrateur général a les mêmes droits que le conseil d'administration en ce qui a trait aux documents, dossiers et renseignements de l'Office.

**Rapports au ministre**

(9) L'administrateur général présente au ministre les rapports qu'exige celui-ci.

**Directives du ministre**

(10) Le ministre peut donner à l'administrateur général des directives, que celui-ci doit observer, en ce qui a trait à toute question relevant de l'administrateur général.

**Immunité**

(11) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre l'administrateur général pour un acte accompli de bonne foi et de façon raisonnable dans l'exercice effectif ou censé tel d'une fonction ou d'un pouvoir que lui attribuent la présente loi, les règlements, la nomination visée au paragraphe (1) ou toute directive donnée en vertu du paragraphe (10), ou pour une négligence ou un manquement qu'il aurait commis dans l'exercice de bonne foi de cette fonction ou de ce pouvoir.

**Responsabilité de la Couronne**

(12) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (11) ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer.

**Responsabilité de l'Office**

(13) Le paragraphe (11) ne dégage pas l'Office de la responsabilité qu'il serait autrement tenu d'assumer.

**Incidence de la nomination de l'administrateur général sur le conseil d'administration**

**35.** (1) À la nomination d'un administrateur général en vertu de l'article 34, les membres du conseil d'administration cessent d'occuper leur charge, sauf disposition contraire de l'arrêté.

**Idem**

(2) Pendant le mandat de l'administrateur général, les pouvoirs de tout membre du conseil d'administration qui continue d'occuper sa charge sont suspendus, sauf disposition contraire de l'arrêté.

**No personal liability**

(3) No action or other proceeding shall be instituted against a member or former member of the board for anything done by the administrator or the Authority after the member's removal under subsection (1) or while the member's powers are suspended under subsection (2).

**Liability of Authority**

(4) Subsection (3) does not relieve the Authority of liability to which it would otherwise be subject.

## MISCELLANEOUS

**Right to use French**

**36.** (1) A person has the right to communicate in French with, and to receive available services in French from, the Authority.

**Authority to ensure**

(2) The Authority shall take all reasonable measures and make all reasonable plans to ensure that persons may exercise the right to use French given by this section.

**Limitation**

(3) The right to use French given by this section is subject to the limits that are reasonable in the circumstances.

**Definition**

(4) In this section,

“service” means any service or procedure that is provided to the public by the Authority in the performance of its duties or the exercise of its powers, and includes,

- (a) responding to inquiries from members of the public, and
- (b) any other communications for the purpose of providing the service or procedure.

**Confidentiality of information****Definitions**

**37.** (1) In this section,

“law enforcement proceeding” means a proceeding in a court or tribunal that could result in a penalty or sanction being imposed; (“procédure d’application de la loi”)

“peace officer” means a person or a member of a class of persons set out in the definition of “peace officer” in section 2 of the *Criminal Code* (Canada). (“agent de la paix”)

**Disclosure**

(2) The persons and entities mentioned in subsection (3) shall preserve secrecy with respect to any information obtained in performing a duty or exercising a power under this Act and shall not communicate the information to any person except,

**Immunité**

(3) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre un membre ou un ancien membre du conseil d’administration pour tout acte accompli par l’administrateur général ou par l’Office après la destitution du membre prévue au paragraphe (1) ou pendant que ses pouvoirs sont suspendus en application du paragraphe (2).

**Responsabilité de l’Office**

(4) Le paragraphe (3) ne dégage pas l’Office de la responsabilité qu’il serait autrement tenu d’assumer.

## DISPOSITIONS DIVERSES

**Droit d’utilisation du français**

**36.** (1) Chacun a droit à l’utilisation du français pour communiquer avec l’Office et pour en recevoir les services disponibles.

**Droit garanti par l’Office**

(2) L’Office prend toutes les mesures raisonnables et élabore tous les plans raisonnables pour faire en sorte que chacun puisse exercer le droit d’utilisation du français garanti par le présent article.

**Droit restreint**

(3) Le droit d’utilisation du français garanti par le présent article est assujéti aux limites qui sont raisonnables dans les circonstances.

**Définition**

(4) La définition qui suit s’applique au présent article.

«service» Service ou procédure que l’Office fournit au public dans le cadre de l’exercice de ses fonctions ou de ses pouvoirs, y compris :

- a) répondre aux demandes de renseignements du public;
- b) effectuer toutes les autres communications utiles pour fournir le service ou la procédure.

**Caractère confidentiel des renseignements****Définitions**

**37.** (1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

«agent de la paix» Personne ou membre d’une catégorie de personnes visé dans la définition de «agent de la paix» qui figure à l’article 2 du *Code criminel* (Canada). («peace officer»).

«procédure d’application de la loi» Instance devant un tribunal judiciaire ou administratif qui pourrait donner lieu à l’imposition d’une peine ou d’une sanction. («law enforcement proceeding»)

**Divulgateion**

(2) Les personnes et entités mentionnées au paragraphe (3) sont tenues au secret à l’égard des renseignements qu’elles obtiennent dans l’exercice des fonctions ou des pouvoirs que leur attribue la présente loi et ne doivent pas les communiquer à qui que ce soit, sauf :

- (a) as may be required in connection with a proceeding under this Act or in connection with the administration of this Act and the regulations;
- (b) to a ministry engaged in the administration of this Act;
- (c) to a peace officer, as required under a warrant, to aid an inspection, investigation or similar proceeding undertaken with a view to a law enforcement proceeding or from which a law enforcement proceeding is likely to result;
- (d) with the consent of the person to whom the information relates;
- (e) to the counsel of the person to whom the information relates;
- (f) to the extent that the information is available to the public under this Act;
- (g) as permitted or required by law; or
- (h) under further circumstances that are prescribed.

**Same**

(3) The persons and entities referred to in subsection (2) are,

- (a) the Authority, the members of its board of directors and its officers, employees and agents, including the Registrar, a Deputy Registrar and an inspector, and any other person who performs the duties and exercises the powers of those persons;
- (b) any person carrying out a review under subsection 13 (1);
- (c) an administrator appointed under section 34; and
- (d) a provincial officer.

**Persons not compellable**

(4) No person shall be compelled to give testimony in any civil proceeding, other than a proceeding under this Act or an appeal or a judicial review relating to a proceeding under this Act, with regard to information obtained in the course of performing a duty or exercising a power under this Act.

**Documents not admissible**

(5) No record of a proceeding under this Act, no document or other thing prepared for, or statement given at, such a proceeding and no order or decision made in such a proceeding is admissible in any civil proceeding, other than a proceeding under this Act or an appeal or judicial review relating to a proceeding under this Act.

**Conflict**

**38.** In the event of conflict, this Act and the regulations prevail over the operating agreement and over the Authority's by-laws and resolutions.

- a) dans la mesure où l'exige l'application de la présente loi et des règlements ou une instance introduite en vertu de la présente loi;
- b) au ministère qui s'occupe de l'application de la présente loi;
- c) à un agent de la paix, en vertu d'un mandat, afin de faciliter une inspection ou une enquête menée, ou toute autre démarche semblable entreprise, en vue d'une procédure d'application de la loi ou qui aboutira vraisemblablement à une telle procédure;
- d) avec le consentement de la personne à laquelle se rapportent les renseignements;
- e) à l'avocat de la personne à laquelle se rapportent les renseignements;
- f) dans la mesure où la présente loi prévoit que les renseignements sont accessibles au public;
- g) si la loi l'autorise ou l'exige;
- h) dans les autres circonstances prescrites.

**Idem**

(3) Les personnes et entités visées au paragraphe (2) sont les suivantes :

- a) l'Office, les membres de son conseil d'administration et ses dirigeants, employés et mandataires, y compris le registrateur, les registrateurs adjoints et les inspecteurs ainsi que toute autre personne qui exerce les fonctions et les pouvoirs de ces personnes;
- b) toute personne qui effectue un examen en application du paragraphe 13 (1);
- c) un administrateur général nommé au titre de l'article 34;
- d) un agent provincial.

**Contraignabilité**

(4) Nul ne doit être contraint à témoigner dans une instance civile, à l'exclusion d'une instance introduite en vertu de la présente loi ou d'un appel ou d'une révision judiciaire s'y rapportant, au sujet de renseignements qu'il a obtenus dans l'exercice des fonctions ou des pouvoirs que lui attribue la présente loi.

**Documents inadmissibles**

(5) Le dossier d'une instance introduite en vertu de la présente loi, les documents ou choses préparés aux fins de celle-ci, les déclarations qui y sont faites ainsi que les ordonnances ou décisions qui y sont rendues ne sont pas admissibles en preuve dans une instance civile, à l'exclusion d'une instance introduite en vertu de la présente loi ou d'un appel ou d'une révision judiciaire s'y rapportant.

**Incompatibilité**

**38.** En cas d'incompatibilité, la présente loi et les règlements l'emportent sur l'accord de fonctionnement ainsi que sur les règlements administratifs et les résolutions de l'Office.

**PART III  
RESPONSIBILITY OF PRODUCERS  
AND INTERMEDIARIES**

GENERAL

**Purpose**

**39.** The purpose of this Part is to make producers responsible for waste derived from their products.

**Who is producer's intermediary**

**40.** A person or entity is a producer's intermediary with respect to a designated waste derived from the producer's product if the following conditions are satisfied:

1. The producer obtains waste reduction services for the designated waste by dealing with the person or entity, which brokers, arranges for or facilitates the provision of the waste reduction services.
2. The person or entity is owned, operated, controlled or managed, directly or indirectly, by the producer or by the producer together with one or more other producers.

**Registration**

**Producers**

**41.** (1) Every producer shall register in the Registry, in accordance with the regulations, in respect of the producer's product.

**Intermediaries**

(2) Every person or entity who is a producer's intermediary shall register in the Registry, in accordance with the regulations, in respect of the producer and in respect of the designated waste derived from the producer's product.

**Municipalities**

(3) Every municipality that collects a designated waste may register in the Registry, in accordance with the regulations, in respect of that waste.

**Same, choice**

(4) If a municipality that registers under subsection (3) chooses not to make the producer responsible for collection under subsection 44 (2), the municipality shall indicate the fact in the registration.

**General requirements for registration**

(5) A person or other entity that registers under subsection (1), (2) or (3),

- (a) shall do so in a form required by the Registrar;
- (b) shall provide the information required by the Registrar; and
- (c) shall ensure that the registration is updated in accordance with the regulations.

**PARTIE III  
RESPONSABILITÉ DES PRODUCTEURS  
ET DES INTERMÉDIAIRES**

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

**Objet**

**39.** La présente partie a pour objet de rendre les producteurs responsables des déchets dérivés de leurs produits.

**Intermédiaire du producteur**

**40.** Une personne ou une entité est l'intermédiaire d'un producteur à l'égard d'un déchet désigné qui est dérivé du produit du producteur si les conditions suivantes sont remplies :

1. Le producteur obtient des services de réduction des déchets pour le déchet désigné en traitant avec la personne ou l'entité, laquelle fait office de courtier pour la prestation des services de réduction des déchets, prend les dispositions nécessaires à l'égard de celle-ci ou la facilite.
2. Le producteur, seul ou avec un ou plusieurs autres producteurs, a la propriété de la personne ou de l'entité ou encore en assure l'exploitation, le contrôle ou la gestion, que ce soit directement ou indirectement.

**Inscription**

**Producteurs**

**41.** (1) Tout producteur doit s'inscrire dans le registre, conformément aux règlements, à l'égard de son produit.

**Intermédiaires**

(2) Toute personne ou entité qui est l'intermédiaire d'un producteur doit s'inscrire dans le registre, conformément aux règlements, à l'égard du producteur et à l'égard du déchet désigné qui est dérivé du produit du producteur.

**Municipalités**

(3) Toute municipalité qui collecte un déchet désigné peut s'inscrire dans le registre, conformément aux règlements, à l'égard de ce déchet.

**Idem : choix**

(4) Toute municipalité qui s'inscrit en vertu du paragraphe (3) et qui choisit de ne pas charger le producteur de la collecte conformément au paragraphe 44 (2) indique ce fait dans l'inscription.

**Exigences générales concernant l'inscription**

(5) La personne ou l'autre entité qui s'inscrit selon le paragraphe (1), (2) ou (3) :

- a) le fait en la forme exigée par le registraire;
- b) fournit les renseignements exigés par le registraire;
- c) veille à ce que l'inscription soit mise à jour conformément aux règlements.



## DUTIES OF PRODUCERS AND INTERMEDIARIES

**Duties of producers and intermediaries**

**42.** (1) The producer, and the producer's intermediary if any, shall ensure the following:

1. That each waste reduction standard and service standard that relates to a designated waste derived from the producer's product is complied with.
2. That the waste reduction services are provided in accordance with the provisions of the service agreement that are required by subsection 43 (1).
3. That any persons or entities other than the producer and intermediary who provide waste reduction services do so in accordance with the waste reduction standards and service standards mentioned in paragraph 1.

**Exception, intermediary**

(2) Paragraph 1 of subsection (1) applies to the intermediary only to the extent provided by the service agreement.

**Designated waste in same waste class**

(3) A duty set out in subsection (1) is sufficiently fulfilled if it is fulfilled with respect to designated wastes in the same waste class as the designated waste derived from the producer's product.

**Service agreement**

**43.** (1) The producer and the producer's intermediary shall enter into a service agreement that,

- (a) contains a detailed description of the waste reduction services that the intermediary agrees to broker, arrange for or facilitate the provision of;
- (b) sets out the respective responsibilities of the producer and the intermediary, in order to ensure that,
  - (i) the provision of waste reduction services complies with this Act, the regulations and any order made under this Act, and
  - (ii) the intermediary causes the provision of waste reduction services to be reviewed and revised appropriately and informs the producer of all revisions;
- (c) specifies which waste reduction standards and service standards the intermediary is agreeing to meet;
- (d) sets out the respective responsibilities of the producer and the intermediary in the event a waste reduction standard or a service standard is not met;

OBLIGATIONS DES PRODUCTEURS  
ET DES INTERMÉDIAIRES**Obligations des producteurs et des intermédiaires**

**42.** (1) Le producteur et son intermédiaire, le cas échéant, veillent à ce qui suit :

1. Que chaque norme de réduction des déchets et norme de service qui a trait à un déchet désigné qui est dérivé du produit du producteur soit respectée.
2. Que les services de réduction des déchets soient fournis conformément aux dispositions de l'accord de services exigées par le paragraphe 43 (1).
3. Que toute personne ou entité, à l'exclusion du producteur et de l'intermédiaire, qui fournit des services de réduction des déchets le fasse conformément aux normes de réduction des déchets et aux normes de service mentionnées à la disposition 1.

**Exception : intermédiaire**

(2) La disposition 1 du paragraphe (1) s'applique à l'intermédiaire seulement dans la mesure prévue par l'accord de services.

**Déchets désignés de la même catégorie de déchets**

(3) Toute obligation énoncée au paragraphe (1) est suffisamment remplie si elle est remplie à l'égard de déchets désignés appartenant à la même catégorie de déchets que le déchet désigné qui est dérivé du produit du producteur.

**Accord de services**

**43.** (1) Le producteur et son intermédiaire doivent conclure un accord de services qui remplit les conditions suivantes :

- a) il contient une description détaillée des services de réduction des déchets pour la prestation desquels l'intermédiaire accepte de faire office de courtier, de prendre les dispositions nécessaires à l'égard de celle-ci ou de la faciliter;
- b) il énonce les responsabilités respectives du producteur et de l'intermédiaire pour veiller :
  - (i) à ce que la prestation des services de réduction des déchets soit conforme à la présente loi, aux règlements et aux ordonnances, arrêtés et ordres découlant de la présente loi,
  - (ii) à ce que l'intermédiaire fasse examiner et réviser la prestation des services de réduction des déchets de manière appropriée et informe le producteur de toutes les révisions;
- c) il précise quelles normes de réduction des déchets et normes de service l'intermédiaire accepte de respecter;
- d) il énonce les responsabilités respectives du producteur et de l'intermédiaire dans l'éventualité où une norme de réduction des déchets ou une norme de service ne serait pas respectée;

- (e) requires the intermediary to report immediately to the producer,
- (i) every order made against the intermediary under this Act in respect of non-compliance with a waste reduction standard or service standard, and
  - (ii) every conviction of the intermediary under the *Provincial Offences Act* in respect of non-compliance with a waste reduction standard or service standard; and
- (f) includes any other prescribed provisions.

#### **Due diligence of producer**

(2) The producer shall ensure that the producer's intermediary carries out its duties under this Act, the regulations and the provisions of the service agreement that are required by subsection (1) in a competent and diligent manner.

#### **Same**

(3) If the producer discovers that the producer's intermediary is failing to carry out its duties as described in subsection (2), the producer shall immediately take all reasonable steps to ensure that the waste reduction services are provided in accordance with this Act, the regulations and the provisions of the service agreement that are required by subsection (1).

#### **Producer remains subject to duties**

(4) For greater certainty, a service agreement under this section does not relieve the producer of,

- (a) its duties under subsection 42 (1) and under subsections (2) and (3) of this section; or
- (b) any other duty under this Act or the regulations.

#### **Prohibition**

(5) The producer's intermediary shall not broker, arrange for or facilitate the provision of any waste reduction service relating to the designated waste unless the service agreement authorizes the intermediary to do so.

### **PRODUCERS' RESPONSIBILITIES TO MUNICIPALITIES**

#### **Collection of designated waste and reimbursement of costs**

##### **Application**

- 44.** (1) This section applies to,
- (a) a producer from whose product a designated waste is derived; and
  - (b) a municipality that has registered in the Registry with respect to the designated waste.

- e) il exige que l'intermédiaire fasse immédiatement rapport au producteur :
- (i) de chaque ordonnance, arrêté ou ordre dont fait l'objet l'intermédiaire dans le cadre de la présente loi pour non-respect d'une norme de réduction des déchets ou d'une norme de service,
  - (ii) de chaque déclaration de culpabilité de l'intermédiaire dans le cadre de la *Loi sur les infractions provinciales* pour non-respect d'une norme de réduction des déchets ou d'une norme de service;
- f) il inclut toute autre disposition prescrite.

#### **Diligence raisonnable du producteur**

(2) Le producteur veille à ce que son intermédiaire remplisse avec compétence et diligence les obligations que lui imposent la présente loi, les règlements et les dispositions de l'accord de services exigées par le paragraphe (1).

#### **Idem**

(3) S'il constate que son intermédiaire ne remplit pas ses obligations de la manière indiquée au paragraphe (2), le producteur prend immédiatement toutes les mesures raisonnables pour que les services de réduction des déchets soient fournis conformément à la présente loi, aux règlements et aux dispositions de l'accord de services exigées par le paragraphe (1).

#### **Maintien des obligations du producteur**

(4) Il est entendu qu'un accord de services conclu en application du présent article ne dispense pas le producteur :

- a) des obligations que lui imposent le paragraphe 42 (1) et les paragraphes (2) et (3) du présent article;
- b) de toute autre obligation que lui imposent la présente loi ou les règlements.

#### **Interdiction**

(5) L'intermédiaire du producteur ne doit pas faire office de courtier pour la prestation de services de réduction des déchets relativement au déchet désigné, prendre les dispositions nécessaires à l'égard de celle-ci ou la faciliter, sauf si l'accord de services l'y autorise.

### **RESPONSABILITÉS DES PRODUCTEURS ENVERS LES MUNICIPALITÉS**

#### **Collecte des déchets désignés et remboursement des coûts**

##### **Champ d'application**

- 44.** (1) Le présent article s'applique aux personnes suivantes :
- a) le producteur d'un produit dont un déchet désigné est dérivé;
  - b) une municipalité qui s'est inscrite dans le registre à l'égard du déchet désigné.

**Duty to collect, exceptions**

(2) The producer shall collect the designated waste from the municipality, unless one of the following conditions applies:

1. The producer and the municipality have agreed otherwise in writing.
2. The municipality chooses not to make the producer responsible for collection and has indicated the choice as described in subsection 41 (4).
3. An Act or regulation requires the municipality to collect and process the designated waste.

**Service agreement**

(3) If an intermediary of the producer has agreed to fulfil any part of the producer's duty under subsection (2), the matter must be dealt with in the service agreement required by section 43.

**Reimbursement**

(4) The producer shall pay to the municipality the reimbursable part of the municipality's costs related to,

- (a) its collection, handling, transportation and storage of the designated waste; and
- (b) its processing and disposal of the designated waste, if an Act or regulation requires the municipality to collect and process the designated waste.

**Determination of amount**

(5) The following rules govern the determination of the amount of the payment required by subsection (4):

1. The amount shall be determined by agreement between the producer and the municipality.
2. If there is no agreement as set out in paragraph 1, the amount shall be determined in accordance with the compensation formula established by the Authority for the designated waste, in accordance with section 45, unless paragraph 3 applies.
3. If there is no agreement as set out in paragraph 1, an Act or regulation requires the municipality to collect and process the designated waste and a regulation made under clause 84 (1) (f) applies to the designated waste, the amount shall be determined in accordance with the regulation.

**Attempted facilitation by Authority**

(6) If an issue relating to an agreement described in paragraph 1 of subsection (5) is in dispute between a producer and a municipality, either of them may ask the Authority to facilitate a resolution of the dispute.

**Compensation formula****Rules, establishment and publication**

**45.** (1) The following rules apply with respect to the establishment and publication of the compensation formula mentioned in paragraph 2 of subsection 44 (5):

**Obligation de faire la collecte : exceptions**

(2) Le producteur collecte le déchet désigné auprès de la municipalité, sauf si l'une ou l'autre des conditions suivantes s'applique :

1. Le producteur et la municipalité en ont convenu autrement par écrit.
2. La municipalité choisit de ne pas charger le producteur de la collecte et a indiqué ce choix comme le mentionne le paragraphe 41 (4).
3. Une loi ou un règlement exige que la municipalité collecte et transforme le déchet désigné.

**Accord de services**

(3) Si un intermédiaire du producteur a accepté de remplir toute partie de l'obligation du producteur visée au paragraphe (2), cette question doit être traitée dans l'accord de services exigé par l'article 43.

**Remboursement**

(4) Le producteur paie à la municipalité la partie remboursable des coûts qu'elle engage relativement à ce qui suit :

- a) la collecte, la manutention, le transport et l'entreposage du déchet désigné;
- b) la transformation et l'élimination du déchet désigné, si une loi ou un règlement exige qu'elle collecte et transforme le déchet désigné.

**Calcul du montant**

(5) Les règles suivantes régissent le calcul du montant du paiement exigé par le paragraphe (4) :

1. Le montant est fixé d'un commun accord entre le producteur et la municipalité.
2. En l'absence d'accord visé à la disposition 1, le montant est calculé selon la formule de compensation établie par l'Office conformément à l'article 45 pour les déchets désignés, sauf si la disposition 3 s'applique.
3. En l'absence d'accord visé à la disposition 1 et si une loi ou un règlement exige que la municipalité collecte et transforme le déchet désigné et qu'un règlement pris en vertu de l'alinéa 84 (1) f) s'applique à ce déchet, le montant est calculé conformément au règlement.

**Tentative de facilitation de l'Office**

(6) En cas de différend entre un producteur et une municipalité quant à une question relative à l'accord visé à la disposition 1 du paragraphe (5), l'un ou l'autre peut demander à l'Office d'en faciliter le règlement.

**Formule de compensation****Règles : établissement et publication**

**45.** (1) Les règles suivantes s'appliquent à l'égard de l'établissement et de la publication de la formule de compensation mentionnée à la disposition 2 du paragraphe 44 (5) :

1. Before establishing, amending or replacing the formula, the Authority shall engage in public consultation and shall post the proposed new or amended formula on the Registry for public comment for at least 90 days.
2. After public consultation and posting under paragraph 1, the Authority shall publish the final version of the new or amended formula on the Registry.
3. The formula is not effective until 30 days after its publication under paragraph 2.
4. The Authority shall ensure that every formula that has been replaced by a new or amended formula remains available to the public on the Registry.

**Rules, content**

(2) The following rules apply with respect to the content of the compensation formula:

1. The formula may apply to one or more designated wastes or waste classes.
2. The formula may apply to a particular municipality or to a class of municipalities.
3. The formula shall consider the reasonable costs of the municipality or class of municipalities relating to collection, handling, transportation and storage of the waste to which the formula applies, but not costs relating to its processing or disposal.
4. If an Act or regulation requires the municipality to collect and process the designated waste, the formula shall consider the reasonable costs of the municipality or class of municipalities relating to the processing and disposal of the waste. This applies in addition to the requirements of paragraph 3.
5. The formula may require that payments be made at specified times.
6. The formula may require the payment of interest, penalties or both in the event of late payment.

**Legislation Act, 2006, Part III**

(3) The compensation formula is not a regulation within the meaning of Part III (Regulations) of the *Legislation Act, 2006*.

**MISCELLANEOUS**

**Reports by producers**

**46.** (1) A producer shall prepare reports relating to the producer's product and submit them to the Authority, in accordance with the regulations.

**Same, s. 50**

- (2) A producer who is exempted from the provisions

1. Avant d'établir, de modifier ou de remplacer la formule, l'Office doit mener des consultations publiques et afficher la nouvelle formule ou la formule modifiée dans le registre pendant au moins 90 jours pour recevoir les observations du public.
2. Après les consultations publiques et l'affichage prévus à la disposition 1, l'Office doit publier la version définitive de la nouvelle formule ou de la formule modifiée dans le registre.
3. La formule ne prend effet que 30 jours après sa publication selon la disposition 2.
4. L'Office doit veiller à ce que chaque formule qui a été remplacée par une nouvelle formule ou une formule modifiée reste à la disposition du public dans le registre.

**Règles : contenu**

(2) Les règles suivantes s'appliquent à l'égard du contenu de la formule de compensation :

1. La formule peut s'appliquer à un ou plusieurs déchets désignés ou à une ou plusieurs catégories de déchets.
2. La formule peut s'appliquer à une municipalité donnée ou à une catégorie de municipalités.
3. La formule doit tenir compte des coûts raisonnables engagés par la municipalité ou la catégorie de municipalités relativement à la collecte, à la manutention, au transport et à l'entreposage des déchets auxquels elle s'applique, mais non de ceux engagés relativement à leur transformation ou leur élimination.
4. Si une loi ou un règlement exige que la municipalité collecte et transforme les déchets désignés, la formule doit tenir compte des coûts raisonnables engagés par la municipalité ou la catégorie de municipalités relativement à la transformation et à l'élimination des déchets. Cette exigence s'ajoute à celles de la disposition 3.
5. La formule peut exiger que des paiements soient effectués à des moments déterminés.
6. La formule peut exiger le versement d'intérêts ou de pénalités, ou des deux, en cas de paiement tardif.

**Loi de 2006 sur la législation, partie III**

(3) La formule de compensation ne constitue pas un règlement au sens de la partie III (Règlements) de la *Loi de 2006 sur la législation*.

**DISPOSITIONS DIVERSES**

**Rapports des producteurs**

**46.** (1) Tout producteur prépare des rapports concernant son produit et les présente à l'Office, conformément aux règlements.

**Idem : art. 50**

- (2) Tout producteur exempté des dispositions visées à

described in section 50 in respect of a product shall prepare reports relating to the product and submit them to the Authority, in accordance with the regulations.

#### Reports by intermediaries

47. (1) A person or entity who is a producer's intermediary shall prepare reports relating to the producer and submit them to the Authority, in accordance with the regulations.

#### Multiple producers

(2) An intermediary's report may contain information relating to more than one producer.

#### Reports by municipalities

48. A municipality that has registered in the Registry with respect to a designated waste under subsection 41 (3) shall prepare reports relating to the waste and submit them to the Authority, in accordance with the regulations.

#### Measures to increase public awareness and participation

49. Every producer of a product, and every person or entity who is an intermediary of the producer with respect to designated waste derived from the product, shall comply with any requirements for measures to increase public awareness of and public participation in waste reduction activities conducted under this Act and the regulations that are prescribed in respect of the product.

#### Exception, products sold by Brewers Retail Inc.

50. Subject to the regulations, sections 39 to 45, subsection 46 (1) and sections 47 to 49 of this Part do not apply to a producer in respect of a product that is beer within the meaning of the *Liquor Licence Act* and is sold at a store operated by Brewers Retail Inc. in accordance with clause 3 (1) (e) of the *Liquor Control Act*.

## PART IV INTEGRATED PRICING

#### Purposes

51. The purposes of this Part are:

1. To promote the reduction of environmental impacts by requiring the integration of the environmental protection costs of products when the products are sold.
2. To ensure that purchasers, if the environmental protection costs of products are communicated to them, are provided with accurate information about those costs.

#### Definitions

52. (1) In this Part,

“advertisement” means anything that shows the price of a product, including invoices, receipts and similar records; (“annonce publicitaire”)

“environmental protection cost”, when used in relation to a product, means a cost,

- (a) that relates to this Act, the regulations or an order made under this Act, or

l'article 50 à l'égard d'un produit prépare des rapports concernant son produit et les présente à l'Office, conformément aux règlements.

#### Rapports des intermédiaires

47. (1) Toute personne ou entité qui est l'intermédiaire d'un producteur prépare des rapports concernant le producteur et les présente à l'Office, conformément aux règlements.

#### Plus d'un producteur

(2) Les rapports de l'intermédiaire peuvent contenir des renseignements concernant plus d'un producteur.

#### Rapports des municipalités

48. Toute municipalité inscrite dans le registre en vertu du paragraphe 41 (3) à l'égard d'un déchet désigné prépare des rapports sur le déchet et les présente à l'Office, conformément aux règlements.

#### Mesures pour accroître la sensibilisation et la participation du public

49. Tout producteur d'un produit, ainsi que toute personne ou entité qui est l'intermédiaire du producteur à l'égard d'un déchet désigné dérivé du produit, doit respecter les exigences prescrites à l'égard du produit concernant la prise de mesures pour accroître la sensibilisation et la participation du public aux activités de réduction des déchets exercées dans le cadre de la présente loi et des règlements.

#### Exception : produits vendus par Brewers Retail Inc.

50. Sous réserve des règlements, les articles 39 à 45, le paragraphe 46 (1) et les articles 47 à 49 de la présente partie ne s'appliquent pas au producteur à l'égard d'un produit qui constitue de la bière au sens de la *Loi sur les permis d'alcool* et qui est vendu dans un magasin exploité par Brewers Retail Inc. conformément à l'alinéa 3 (1) e) de la *Loi sur les alcools*.

## PARTIE IV PRIX INTÉGRÉS

#### Objets

51. Les objets de la présente partie sont les suivants :

1. Promouvoir la réduction des effets sur l'environnement en exigeant l'intégration des coûts de protection de l'environnement au prix de vente des produits.
2. Veiller à ce que les acheteurs, si les coûts de protection de l'environnement associés aux produits leur sont communiqués, reçoivent des renseignements exacts concernant ces coûts.

#### Définitions

52. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«annonce publicitaire» S'entend de toute chose qui indique le prix d'un produit, y compris les factures, les reçus et les pièces semblables. («advertisement»)

«assertion» Assertion, affirmation, déclaration, offre, demande ou proposition qui est ou se présente comme étant faite :

- a) soit au sujet ou en vue de la vente d'un produit;

(b) that otherwise relates to any operations, including collection, handling, transportation, storage, processing and disposal, that are carried out for the management of,

- (i) designated waste that is derived from the product, or
- (ii) Part VII designated waste that is derived from the product; («coût de protection de l'environnement»)

“recovered environmental cost” means an environmental protection cost that is recovered as part of the price of a product; («coût de protection de l'environnement recouvré»)

“representation” means a representation, claim, statement, offer, request or proposal that is or purports to be made,

- (a) respecting or with a view to the sale of a product, or
- (b) for the purpose of receiving payment for a product. («assertion»)

#### Example

(2) Without limiting the generality of the definition of “recovered environmental cost” in subsection (1), the following are examples of recovered environmental costs:

1. An amount that is included in the price of a product to help defray the costs of a private recycling program operated by the seller.
2. An amount that is included in the price of a product to reimburse the seller for a fee, cost or charge imposed on a producer or intermediary by the Authority under section 22 or a fee imposed on a steward by an existing industry funding organization under section 112.

#### Application of Part to products

**53.** This Part applies in respect of,

- (a) products from which designated wastes are derived; and
- (b) products from which Part VII designated wastes are derived.

#### Prices of products and related environmental protection costs

##### Inclusive price

**54.** (1) If the seller of a product is recovering, in connection with the sale of the product, any environmental protection costs relating to the product, the seller must include the amount of the environmental protection costs in the price of the product.

##### Communication of inclusive price

(2) A seller who communicates the price of a product in an advertisement must state, in the advertisement, the price including any recovered environmental costs.

##### Prominence

- (3) The inclusive price described in subsection (2)

b) soit afin de recevoir un paiement pour un produit. («representation»)

«coût de protection de l'environnement» Relativement à un produit, s'entend d'un coût qui, selon le cas :

- a) se rapporte à la présente loi, aux règlements ou encore à une ordonnance, un arrêté ou un ordre décollant de la présente loi;
- b) se rapporte autrement à toute opération, notamment la collecte, la manutention, le transport, l'entreposage, la transformation et l'élimination, qui est effectuée dans le cadre de la gestion :
  - (i) soit d'un déchet désigné qui est dérivé du produit,
  - (ii) soit d'un déchet désigné de la partie VII qui est dérivé du produit. («environmental protection cost»)

«coût de protection de l'environnement recouvré» Coût de protection de l'environnement recouvré dans le prix d'un produit. («recovered environmental cost»)

#### Exemples

(2) Sans préjudice de la portée générale de la définition de «coût de protection de l'environnement recouvré» au paragraphe (1), les montants suivants sont des exemples de ce type de coût :

1. Un montant compris dans le prix d'un produit pour aider à financer un programme de recyclage privé exploité par le vendeur.
2. Un montant compris dans le prix d'un produit pour rembourser au vendeur les droits, coûts ou frais imposés à un producteur ou à un intermédiaire par l'Office en vertu de l'article 22 ou les droits imposés à un responsable de la gérance par un organisme de financement industriel existant en vertu de l'article 112.

#### Application aux produits

**53.** La présente partie s'applique :

- a) aux produits dont des déchets désignés sont dérivés;
- b) aux produits dont des déchets désignés de la partie VII sont dérivés.

#### Prix des produits et coûts de protection de l'environnement associés

##### Prix global

**54.** (1) Le vendeur qui recouvre des coûts de protection de l'environnement relatifs à un produit dans le cadre de la vente de ce produit doit inclure ces coûts dans le prix du produit.

##### Communication du prix global

(2) Le vendeur qui donne le prix d'un produit dans une annonce publicitaire doit inclure dans ce prix tout coût de protection de l'environnement recouvré.

##### Mise en évidence

- (3) Le prix global visé au paragraphe (2) doit être

must be communicated clearly and in a way that makes it more prominent than any other amounts referred to.

**Identification of recovered environmental costs**

(4) A seller who communicates the amount of recovered environmental costs in an advertisement relating to a product must indicate, in the advertisement, the name and amount of each cost.

**Exception**

(5) Subsections (1) to (4) do not apply in respect of deposits for packaging or containers.

**False, misleading or deceptive representation**

**55.** No person shall make a false, misleading or deceptive representation in the course of indicating the name and amount of a recovered environmental cost for the purposes of subsection 54 (4).

**PART V  
ENFORCEMENT**

**POWERS AND DUTIES OF INSPECTORS**

**Inspection**

**56.** (1) Subject to subsection (2), an inspector may, at any reasonable time,

- (a) enter any place and conduct an inspection for the purpose of determining any person's compliance with this Act or the regulations, if the inspector reasonably believes that the place contains documents or data relating to,
  - (i) a designated waste,
  - (ii) a waste reduction standard, a service standard or a requirement that is prescribed under clause 84 (1) (h),
  - (iii) a product from which a designated waste is derived, or
  - (iv) a product in respect of which Part IV (Integrated Pricing) applies; or
- (b) enter any place and conduct an inspection for the purpose of determining any person's compliance with this Act or the regulations, if the inspector reasonably believes that an activity is occurring or has occurred at the place that relates to,
  - (i) a designated waste,
  - (ii) a waste reduction standard, a service standard or a requirement that is prescribed under clause 84 (1) (h),
  - (iii) a product from which a designated waste is derived, or
  - (iv) a product in respect of which Part IV (Integrated Pricing) applies.

**Same**

(2) Subsection (1) authorizes an inspector to enter a place only if it is owned or occupied by,

communiqué clairement et d'une manière qui le mette en évidence par rapport à tout autre montant mentionné.

**Identification des coûts de protection de l'environnement recouvrés**

(4) Le vendeur qui communique le montant des coûts de protection de l'environnement recouvrés dans une annonce publicitaire relative à un produit doit y indiquer la désignation et le montant de chaque coût.

**Exception**

(5) Les paragraphes (1) à (4) ne s'appliquent pas à l'égard de la consigne pour les emballages et les contenants.

**Assertion fausse, trompeuse ou mensongère**

**55.** Nul ne doit faire une assertion fausse, trompeuse ou mensongère dans l'indication, pour l'application du paragraphe 54 (4), de la désignation et du montant d'un coût de protection de l'environnement recouvré.

**PARTIE V  
EXÉCUTION**

**FONCTIONS ET POUVOIRS DES INSPECTEURS**

**Inspection**

**56.** (1) Sous réserve du paragraphe (2), un inspecteur peut, à toute heure raisonnable :

- a) pénétrer dans un lieu et y effectuer une inspection pour déterminer si une personne se conforme à la présente loi ou aux règlements, s'il croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, qu'il s'y trouve des documents ou des données se rapportant :
  - (i) à un déchet désigné,
  - (ii) à une norme de réduction des déchets, à une norme de service ou à une exigence prescrite en vertu de l'alinéa 84 (1) h),
  - (iii) à un produit dont un déchet désigné est dérivé,
  - (iv) à un produit à l'égard duquel la partie IV (Prix intégrés) s'applique;
- b) pénétrer dans un lieu et y effectuer une inspection pour déterminer si une personne se conforme à la présente loi ou aux règlements, s'il croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, qu'il y est exercé ou y a été exercé une activité se rapportant :
  - (i) à un déchet désigné,
  - (ii) à une norme de réduction des déchets, à une norme de service ou à une exigence prescrite en vertu de l'alinéa 84 (1) h),
  - (iii) à un produit dont un déchet désigné est dérivé,
  - (iv) à un produit à l'égard duquel la partie IV (Prix intégrés) s'applique.

**Idem**

(2) Le paragraphe (1) n'autorise l'inspecteur à pénétrer dans un lieu que si son propriétaire ou occupant est :

- (a) a producer;
- (b) a producer's intermediary;
- (c) the seller of a product in respect of which Part IV (Integrated Pricing) applies; or
- (d) a person who provides waste reduction services.

#### Entry to dwellings

(3) A person shall not exercise a power conferred by this section to enter, without the occupier's consent, a room that is actually used as a dwelling, except under the authority of an order made under section 59.

#### Powers during inspection

(4) An inspector may do any one or more of the following in the course of entering a place and conducting an inspection:

1. Examine, record or copy any form of document or data by any method.
2. Make a record of anything by means of a photograph or video recording.
3. Require the production of any form of document or data required to be kept under this Act or the regulations and of any form of other document or data related to the purpose of the inspection.
4. Remove from the place, for the purpose of making copies, documents or data produced under paragraph 3.
5. Make reasonable inquiries of any person, orally or in writing.
6. Take samples for analysis.
7. Conduct tests or take measurements.

#### Limitation re photographs, recordings

(5) A record made under paragraph 2 of subsection (4) must be made in a manner that does not intercept any private communication and that accords with reasonable expectations of privacy.

#### Limitation re removal of documents

(6) An inspector shall not remove documents or data under paragraph 4 of subsection (4) without giving a receipt for them and shall promptly return them to the person who produced them.

#### Power to exclude persons

(7) An inspector who exercises the power set out in paragraph 5 of subsection (4) may exclude any person from the questioning, except counsel for the individual being questioned.

#### Power to require response to inquiries

57. (1) For the purpose of determining a person's compliance with this Act or the regulations, an inspector

- a) un producteur;
- b) l'intermédiaire d'un producteur;
- c) le vendeur d'un produit à l'égard duquel la partie IV (Prix intégrés) s'applique;
- d) une personne qui offre des services de réduction des déchets.

#### Entrée dans une habitation

(3) Nul ne doit exercer un pouvoir conféré par le présent article pour pénétrer, sans le consentement de l'occupant, dans une pièce qui est effectivement utilisée comme habitation, si ce n'est sous l'autorité d'une ordonnance rendue en vertu de l'article 59.

#### Pouvoirs au cours de l'inspection

(4) L'inspecteur peut faire une ou plusieurs des choses suivantes lorsqu'il pénètre dans un lieu et y effectue une inspection :

1. Examiner, consigner ou copier toute forme de documents ou de données de quelque façon que ce soit.
2. Documenter quoi que ce soit au moyen de photographies ou de bandes vidéo.
3. Exiger la production de toute forme de documents ou de données qui doivent être conservés en application de la présente loi ou des règlements, et celle de toute forme d'autres documents ou données qui sont liés à l'objet de l'inspection.
4. Enlever du lieu, afin d'en faire des copies, les documents ou données produits en application de la disposition 3.
5. Présenter à une personne des demandes raisonnables de renseignements, verbalement ou par écrit.
6. Prélever des échantillons à des fins d'analyse.
7. Effectuer des tests ou prendre des mesures.

#### Restriction applicable aux photographies et enregistrements

(5) Le document créé en vertu de la disposition 2 du paragraphe (4) doit l'être de manière à n'intercepter aucune communication privée et à respecter les attentes raisonnables en matière de protection de la vie privée.

#### Restriction applicable à l'enlèvement de documents

(6) L'inspecteur ne doit pas enlever d'un lieu des documents ou des données en vertu de la disposition 4 du paragraphe (4) sans remettre un récépissé à cet effet, après quoi il doit les rendre promptement à la personne qui les a produits.

#### Pouvoir d'exclure des personnes

(7) L'inspecteur qui exerce le pouvoir énoncé à la disposition 5 du paragraphe (4) peut exclure toute personne de l'interrogation, à l'exception de l'avocat de la personne qu'il interroge.

#### Pouvoir d'exiger des réponses

57. (1) Pour déterminer si une personne se conforme à la présente loi ou aux règlements, un inspecteur peut, à



may, at any reasonable time and with any reasonable assistance, require any of the following persons to respond to reasonable inquiries:

1. A producer.
2. A producer's intermediary.
3. The seller of a product in respect of which Part IV (Integrated Pricing) applies.
4. A person who provides waste reduction services.
5. An employee or agent of a person described in paragraph 1, 2, 3 or 4.

**Same**

(2) For the purposes of subsection (1), an inspector may make inquiries by telephone or by any other means of communication.

**Identification**

**58.** On request, an inspector who exercises a power under this Act shall identify himself or herself as an inspector, either by the production of a copy of the certificate of appointment or in some other manner, and shall explain the purpose of the exercise of the power.

**Order for entry or inspection**

**59.** (1) A justice may issue an order authorizing an inspector to do anything set out in subsection 56 (1) or (4) if the justice is satisfied, on evidence under oath by an inspector, that there are reasonable grounds to believe,

- (a) that it is appropriate for the inspector to do anything set out in subsection 56 (1) or (4) for the purpose of determining any person's compliance with this Act or the regulations; and
- (b) that the inspector may not be able to carry out his or her duties effectively without an order under this section because,
  - (i) no occupier is present to grant access to a place that is locked or otherwise inaccessible,
  - (ii) a person has prevented or may prevent the inspector from doing anything set out in subsection 56 (1) or (4),
  - (iii) it is impractical, because of the remoteness of the place to be inspected or for any other reason, for an inspector to obtain an order under this section without delay if access is denied, or
  - (iv) an attempt by an inspector to do anything set out in subsection 56 (1) or (4) might not achieve its purpose without the order.

**Same**

(2) Subsections 56 (5) to (7) apply to an inspection under an order under this section.

toute heure et avec toute l'aide raisonnables, exiger que l'une ou l'autre des personnes suivantes réponde aux demandes raisonnables de renseignements :

1. Un producteur.
2. L'intermédiaire d'un producteur.
3. Le vendeur d'un produit à l'égard duquel la partie IV (Prix intégrés) s'applique.
4. Une personne qui offre des services de réduction des déchets.
5. Un employé ou un mandataire d'une personne visée à la disposition 1, 2, 3 ou 4.

**Idem**

(2) Pour l'application du paragraphe (1), un inspecteur peut demander des renseignements par téléphone ou par un autre moyen de communication.

**Identification**

**58.** Si la demande lui en est faite, l'inspecteur qui exerce un pouvoir que lui confère la présente loi s'identifie comme inspecteur par la production d'une copie de l'attestation de nomination ou d'une autre façon, et explique l'objet de l'exercice de ce pouvoir.

**Ordonnance d'entrée ou d'inspection**

**59.** (1) Un juge peut rendre une ordonnance autorisant un inspecteur à faire une chose énoncée au paragraphe 56 (1) ou (4) s'il est convaincu, sur la foi de preuves présentées sous serment par un inspecteur, qu'il existe des motifs raisonnables de croire :

- a) d'une part, qu'il est approprié pour l'inspecteur de faire des choses énoncées au paragraphe 56 (1) ou (4) pour déterminer si une personne se conforme à la présente loi ou aux règlements;
- b) d'autre part, qu'il est possible que l'inspecteur ne puisse pas s'acquitter de ses fonctions convenablement sans une ordonnance rendue en vertu du présent article, du fait, selon le cas :
  - (i) qu'aucun occupant n'est présent pour donner accès à un lieu fermé à clef ou autrement inaccessible,
  - (ii) qu'une personne l'a empêché ou pourrait l'empêcher de faire une chose énoncée au paragraphe 56 (1) ou (4),
  - (iii) qu'à cause de l'éloignement du lieu devant faire l'objet de l'inspection ou pour tout autre motif, il n'est pas pratique pour un inspecteur d'obtenir sans retard une ordonnance en vertu du présent article si l'accès du lieu lui est refusé,
  - (iv) qu'une tentative par un inspecteur de faire une chose énoncée au paragraphe 56 (1) ou (4) pourrait ne pas atteindre son but sans l'ordonnance.

**Idem**

(2) Les paragraphes 56 (5) à (7) s'appliquent à une inspection effectuée aux termes d'une ordonnance rendue en vertu du présent article.

**Expiry**

(3) Unless renewed, an order under this section expires on the earlier of the day specified for the purpose in the order and the day that is 30 days after the date on which the order is made.

**Renewal**

(4) An order under this section may be renewed in the circumstances in which an order may be made under subsection (1), before or after expiry, for one or more periods, each of which is not more than 30 days.

**When to be executed**

(5) Unless the order provides otherwise, everything that an order under this section authorizes must be done between 6 a.m. and 9 p.m.

**Application without notice**

(6) An order under this section may be issued or renewed on application without notice.

**Application for dwelling**

(7) An application for an order under this section authorizing entry to a dwelling shall specifically indicate that the application relates to a dwelling.

**Samples and copies**

**60.** An inspector may detain copies obtained under section 56 or 59 for any period and for any purpose of this Act or the regulations.

**Records**

**61.** (1) Every person who is required under this Act to retain a record shall make it available to an inspector for inspection on his or her request.

**Copies or extracts**

(2) The inspector may, on giving a receipt, remove any record referred to in subsection (1) for the purpose of making copies or extracts and shall promptly return the record.

**Records in electronic form**

(3) If a record is retained in electronic form, the inspector may require that a copy of it be provided to him or her on paper or in a machine-readable medium or both.

**Calling for assistance of member of police force**

**62.** An inspector who is empowered by this Act or the regulations to do or direct the doing of anything may take such steps and employ such assistance as is necessary to accomplish what is required, and may, when obstructed in so doing, call for the assistance of any member of the Ontario Provincial Police Force or the police force in the area where the assistance is required and it is the duty of every member of a police force to render the assistance.

**Expiration**

(3) À défaut de renouvellement, une ordonnance rendue en vertu du présent article expire le premier en date du jour précisé à cet effet dans l'ordonnance et du jour qui tombe 30 jours après la date où elle est rendue.

**Renouvellement**

(4) Une ordonnance rendue en vertu du présent article peut être renouvelée dans les circonstances dans lesquelles une ordonnance peut être rendue en vertu du paragraphe (1), avant ou après son expiration, pour une ou plusieurs périodes ne dépassant pas 30 jours chacune.

**Heures d'exécution de l'ordonnance**

(5) Toute chose autorisée par une ordonnance rendue en vertu du présent article doit être faite entre 6 h et 21 h, sauf disposition contraire de l'ordonnance.

**Demande sans préavis**

(6) Une ordonnance visée au présent article peut être rendue ou renouvelée sur demande présentée sans préavis.

**Demande relative à une habitation**

(7) La demande de délivrance d'une ordonnance en vertu du présent article en vue d'autoriser l'entrée dans une habitation doit indiquer expressément qu'elle se rapporte à une habitation.

**Échantillons et copies**

**60.** Un inspecteur peut retenir les copies obtenues en vertu de l'article 56 ou 59 pour une période indéterminée et pour toute fin liée à l'application de la présente loi ou des règlements.

**Documents**

**61.** (1) Quiconque est tenu par la présente loi de conserver un document le met à la disposition de tout inspecteur sur demande aux fins d'inspection.

**Copies ou extraits**

(2) L'inspecteur peut, après avoir remis un récépissé à cet effet, retirer un document visé au paragraphe (1) afin d'en tirer des copies ou des extraits, après quoi il doit le rendre promptement.

**Documents électroniques**

(3) Si un document est conservé sous forme électronique, l'inspecteur peut exiger qu'il lui en soit remis une copie papier ou une copie lisible par machine, ou les deux.

**Demande d'aide à un membre d'un corps de police**

**62.** L'inspecteur qui est autorisé par la présente loi ou les règlements à faire une chose ou à ordonner qu'elle soit faite peut prendre les mesures et recourir à l'aide nécessaires pour accomplir ce qu'exige la situation. Il peut également, en cas d'entrave, demander l'aide d'un membre de la Police provinciale de l'Ontario ou du corps de police de la région dans laquelle cette aide est requise. Il incombe à chaque membre d'un corps de police d'apporter une telle aide.

## SEIZURE

**Seizure during inspection**

**63.** (1) During an inspection under section 56 or 59, an inspector may, without a warrant or court order, seize any thing that is produced to the inspector or that is in plain view, if the inspector reasonably believes that the thing will afford evidence of an offence under this Act.

**Detention or removal, things seized**

(2) An inspector who seizes any thing under this section may remove the thing or may detain it in the place where it is seized.

**Reasons and receipt**

(3) If possible, the inspector shall inform the person from whom a thing is seized under this section as to the reasons for the seizure and shall give the person a receipt for the thing seized.

**Report to justice, things seized**

**64.** (1) An inspector who seizes any thing under section 63 shall bring the thing before a justice or, if that is not reasonably possible, shall report the seizure to a justice.

**Application of *Provincial Offences Act***

(2) Sections 159 and 160 of the *Provincial Offences Act* apply with necessary modifications in respect of a thing seized under section 63.

## COMPLIANCE ORDERS

**Order by inspector: contraventions of Act and regulations**

**65.** (1) An inspector may issue an order to any of the following persons that the inspector reasonably believes is contravening or has contravened this Act or the regulations:

1. A producer.
2. A producer's intermediary.
3. The seller of a product in respect of which Part IV (Integrated Pricing) applies.

**Information to be included in order**

- (2) The order shall,
- (a) specify the provision of this Act or the regulations that the inspector believes is being or has been contravened;
  - (b) briefly describe the nature and, where applicable, the location of the contravention; and
  - (c) state that a review of the order may be requested in accordance with section 66.

**What order may require**

(3) The order may require the producer, intermediary or seller to whom it is directed to comply with any directions set out in the order within the time specified, relating to,

- (a) achieving compliance with a waste reduction standard or a service standard;

## SAISIE

**Saisie au cours d'une inspection**

**63.** (1) Au cours d'une inspection qu'il effectue en vertu de l'article 56 ou 59, l'inspecteur peut, sans mandat ni ordonnance du tribunal, saisir toute chose qui lui est produite ou qui est en évidence devant lui s'il croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, que la chose attestera d'une infraction à la présente loi.

**Rétention ou enlèvement des choses saisies**

(2) L'inspecteur qui saisit une chose en vertu du présent article peut l'enlever du lieu où il l'a saisie ou l'y retenir.

**Motifs et récépissé**

(3) Dans la mesure du possible, l'inspecteur informe la personne de qui il a saisi une chose en vertu du présent article des motifs de la saisie et lui remet un récépissé en échange de la chose saisie.

**Rapport à un juge**

**64.** (1) L'inspecteur qui saisit une chose au cours d'une inspection effectuée en vertu de l'article 63 remet la chose saisie à un juge. S'il ne peut pas raisonnablement ce faire, il lui fait rapport de la saisie.

**Application de la *Loi sur les infractions provinciales***

(2) Les articles 159 et 160 de la *Loi sur les infractions provinciales* s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'égard d'une chose saisie en vertu de l'article 63.

## ORDRES DE CONFORMITÉ

**Ordre de l'inspecteur : contravention à la Loi et aux règlements**

**65.** (1) L'inspecteur peut donner un ordre aux personnes suivantes dont il croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, qu'elles contreviennent ou ont contrevenu à la présente loi ou aux règlements :

1. Un producteur.
2. L'intermédiaire d'un producteur.
3. Le vendeur d'un produit à l'égard duquel la partie IV (Prix intégrés) s'applique.

**Renseignements à inclure dans l'ordre**

- (2) L'ordre :
- a) précise la disposition de la présente loi ou des règlements à laquelle l'inspecteur croit qu'il y a ou qu'il y a eu contravention;
  - b) décrit brièvement la nature de la contravention et, le cas échéant, l'endroit où elle s'est produite;
  - c) indique qu'une révision de l'ordre peut être demandée conformément à l'article 66.

**Exigences de l'ordre**

(3) L'ordre peut exiger que le producteur, l'intermédiaire ou le vendeur auquel il s'adresse se conforme, dans le délai précisé, aux directives qui y sont énoncées en ce qui concerne ce qui suit :

- a) assurer la conformité à une norme de réduction des déchets ou à une norme de service;

- (b) preventing the continuation or repetition of the contravention;
- (c) submitting a plan prepared by or on behalf of the person for achieving compliance with a provision of this Act or the regulations to the inspector's satisfaction;
- (d) engaging contractors or consultants satisfactory to an inspector to prepare a plan or carry out work required by the order;
- (e) sampling, testing, monitoring and reporting with respect to any designated waste; or
- (f) posting notice of the order.

#### Consequential authority

(4) The authority to make an order under this section includes the authority to require the person to whom the order is directed to take such intermediate action or such procedural steps or both as are related to the action required or prohibited by the order and as are specified in the order.

#### Request for review, orders under s. 65

**66.** (1) A person to whom an order under section 65 is directed may, within seven days after being served with a copy of the order, request that the Registrar review the order.

#### Exception

(2) If the order under section 65 was made by an inspector who is also the Registrar or a Deputy Registrar, subsection (1) does not apply and section 69 applies instead.

#### Manner of making request

(3) The request may be made orally, with written confirmation served on the Registrar within the time specified in subsection (1), or in writing.

#### Contents of request for review

(4) A written request for review under subsection (1) or a written confirmation of an oral request under subsection (3) shall include,

- (a) the portions of the order in respect of which the review is requested;
- (b) any submissions that the person requesting the review wishes the Registrar to consider; and
- (c) for the purpose of subsection (8), an address that may be used for service in accordance with section 78.

#### No automatic stay

(5) The request for review does not stay the order, unless the Registrar orders otherwise in writing.

#### Decision of Registrar

(6) On receiving a request for review, the Registrar may,

- b) empêcher la continuation ou la répétition de la contravention;
- c) présenter un plan, élaboré par la personne ou pour son compte, visant à assurer la conformité à une disposition de la présente loi ou des règlements à la satisfaction de l'inspecteur;
- d) engager les entrepreneurs ou experts-conseils que l'inspecteur juge compétents pour qu'ils élaborent un plan ou effectuent les travaux exigés par l'ordre;
- e) procéder à des prélèvements, à des tests, à des analyses et à des contrôles à l'égard de déchets désignés et faire rapport au sujet de tels déchets;
- f) afficher un avis de l'ordre.

#### Pouvoir corrélatif

(4) Le pouvoir de donner un ordre en vertu du présent article comprend celui d'exiger de son destinataire qu'il prenne les mesures intermédiaires ou de procédure, ou les deux, qui y sont précisées et qui sont liées à la mesure exigée ou interdite par l'ordre.

#### Demande de révision : ordres donnés en vertu de l'art. 65

**66.** (1) La personne à laquelle s'adresse un ordre donné en vertu de l'article 65 peut, dans les sept jours qui suivent la date où lui est signifiée une copie de l'ordre, demander sa révision au registrateur.

#### Exception

(2) Si l'ordre donné en vertu de l'article 65 l'a été par un inspecteur qui est également le registrateur ou un registrateur adjoint, le paragraphe (1) ne s'applique pas et l'article 69 s'applique à sa place.

#### Mode de présentation de la demande

(3) La demande peut être présentée verbalement, avec confirmation écrite signifiée au registrateur dans le délai précisé au paragraphe (1), ou par écrit.

#### Contenu de la demande de révision

(4) La demande de révision présentée par écrit en vertu du paragraphe (1) ou la confirmation écrite de la demande présentée verbalement en vertu du paragraphe (3) contient ce qui suit :

- a) les parties de l'ordre qui font l'objet de la demande de révision;
- b) les observations que l'auteur de la demande de révision souhaite que le registrateur examine;
- c) pour l'application du paragraphe (8), une adresse pouvant être utilisée aux fins de signification conformément à l'article 78.

#### Suspension non automatique

(5) La demande de révision n'a pas pour effet de suspendre l'application de l'ordre, sauf ordonnance écrite contraire du registrateur.

#### Décision du registrateur

(6) Lorsqu'il reçoit une demande de révision, le registrateur peut, selon le cas :

- (a) revoke the inspector's order; or
- (b) by order directed to the person requesting the review, confirm or amend the inspector's order.

**Same**

(7) For the purposes of subsection (6), the Registrar may substitute his or her own opinion for that of the inspector.

**Notice of decision**

(8) The Registrar shall serve the person requesting the review with a copy of,

- (a) a decision to revoke the inspector's order; or
- (b) an order to confirm or amend the inspector's order, together with reasons.

**Automatic confirmation of order**

(9) If, within seven days after receiving a written request for review or a written confirmation of an oral request for review, the Registrar does not deal with the matter under subsection (6) and give notice under subsection (8), the order in respect of which the review is sought is deemed to have been confirmed by order of the Registrar.

**Same**

(10) For the purpose of section 69 and a hearing required under that section, a confirming order deemed to have been made by the Registrar under subsection (9),

- (a) is deemed to be directed to each person to whom the inspector's order was directed; and
- (b) is deemed to have been served, on each person to whom the inspector's order was directed, at the expiry of the time period referred to in subsection (9).

**Same**

(11) Subsections (9) and (10) do not apply if, within seven days after receiving the request for review, the Registrar stays the order under subsection (5) and gives the person requesting the review written notice that the Registrar requires additional time to make a decision under subsection (6).

**ADMINISTRATIVE PENALTIES****Administrative penalties**

**67.** (1) The purpose of an administrative penalty imposed under this section is,

- (a) to ensure compliance with this Act and the regulations; or
- (b) to prevent a person or entity from deriving, directly or indirectly, any economic benefit as a result of contravening a provision of this Act or of the regulations.

**Order by Registrar or Deputy Registrar**

(2) The Registrar or a Deputy Registrar may, subject to

- a) révoquer l'ordre de l'inspecteur;
- b) par ordonnance adressée à l'auteur de la demande de révision, confirmer ou modifier l'ordre de l'inspecteur.

**Idem**

(7) Pour l'application du paragraphe (6), le registrateur peut substituer son opinion à celle de l'inspecteur.

**Avis de décision**

(8) Le registrateur signifie à l'auteur de la demande de révision une copie, selon le cas :

- a) de la décision de révoquer l'ordre de l'inspecteur;
- b) d'une ordonnance confirmant ou modifiant l'ordre de l'inspecteur, accompagnée des motifs.

**Confirmation automatique de l'ordre**

(9) Si, dans les sept jours qui suivent la réception d'une demande de révision présentée par écrit ou de la confirmation écrite d'une telle demande présentée verbalement, le registrateur ne traite pas la question en vertu du paragraphe (6) ni ne donne d'avis en application du paragraphe (8), l'ordre qui fait l'objet de la demande de révision est réputé avoir été confirmé par ordonnance du registrateur.

**Idem**

(10) Pour l'application de l'article 69 et aux fins d'une audience demandée en vertu de cet article, une ordonnance de confirmation qui est réputée avoir été prise par le registrateur par l'effet du paragraphe (9) :

- a) est réputée s'adresser à chaque personne à qui s'adressait l'ordre de l'inspecteur;
- b) est réputée avoir été signifiée, à l'expiration du délai visé au paragraphe (9), à chaque personne à qui s'adressait l'ordre de l'inspecteur.

**Idem**

(11) Les paragraphes (9) et (10) ne s'appliquent pas si, dans les sept jours qui suivent la réception de la demande de révision, le registrateur suspend l'application de l'ordre en vertu du paragraphe (5) et avise l'auteur de la demande par écrit qu'il a besoin d'un délai plus long pour prendre une décision en vertu du paragraphe (6).

**PÉNALITÉS ADMINISTRATIVES****Pénalités administratives**

**67.** (1) Une pénalité administrative imposée en vertu du présent article a pour objet :

- a) soit d'assurer la conformité à la présente loi et aux règlements;
- b) soit d'empêcher qu'une personne ou une entité tire, directement ou indirectement, un avantage économique de la contravention à une disposition de la présente loi ou des règlements.

**Ordonnance du registrateur ou d'un registrateur adjoint**

(2) Le registrateur ou un registrateur adjoint peut, sous

the regulations, issue an order requiring a person described in subsection (3) to pay an administrative penalty to the Authority if the Registrar or Deputy Registrar is of the opinion that the person has contravened,

- (a) subsection 22 (4);
- (b) subsection 41 (1), (2) or (5);
- (c) subsection 44 (2) or (4);
- (d) subsection 46 (1) or (2) or subsection 47 (1);
- (e) subsection 54 (1), (2), (3) or (4); or
- (f) any other provision of this Act or the regulations that is prescribed for the purposes of this section.

**Same**

- (3) An order may be issued under subsection (2) to,
  - (a) a producer;
  - (b) a producer's intermediary; or
  - (c) the seller of a product in respect of which Part IV (Integrated Pricing) applies.

**Limitation**

(4) An order mentioned in subsection (2) shall be served not later than one year after the day on which evidence of the contravention first came to an inspector's attention.

**Orders not to be issued to employees, officers, directors or agents**

(5) If a person who is required to comply with a provision of this Act or of the regulations is a corporation, an order under subsection (2) shall not be issued to an employee, officer, director or agent of the corporation.

**Amount of penalty**

(6) The amount of the administrative penalty for each day or part of a day on which a contravention occurred or continues to occur shall be determined by the Registrar or a Deputy Registrar in accordance with the regulations.

**Total penalty**

(7) The amount of the administrative penalty shall not exceed \$100,000 for each contravention.

**Contents of notice**

(8) An order mentioned in subsection (2) shall be served on the person who is required to pay the administrative penalty and shall,

- (a) contain a description of the contravention to which the order relates, including, if appropriate, the date of the contravention;
- (b) specify the amount of the penalty;
- (c) give particulars respecting the time for paying the penalty and the manner of payment; and
- (d) provide details of the person's right to require a hearing under section 69.

réserve des règlements, prendre une ordonnance exigeant d'une personne visée au paragraphe (3) qu'elle paie une pénalité administrative à l'Office s'il est d'avis qu'elle a contrevenu à l'une ou l'autre des dispositions suivantes :

- a) le paragraphe 22 (4);
- b) le paragraphe 41 (1), (2) ou (5);
- c) le paragraphe 44 (2) ou (4);
- d) le paragraphe 46 (1) ou (2) ou le paragraphe 47 (1);
- e) le paragraphe 54 (1), (2), (3) ou (4);
- f) toute autre disposition de la présente loi ou des règlements qui est prescrite pour l'application du présent article.

**Idem**

(3) Une ordonnance peut être prise en vertu du paragraphe (2) à l'endroit des personnes suivantes :

- a) un producteur;
- b) l'intermédiaire d'un producteur;
- c) le vendeur d'un produit à l'égard duquel la partie IV (Prix intégrés) s'applique.

**Prescription**

(4) L'ordonnance mentionnée au paragraphe (2) est signifiée au plus tard un an après le jour où les preuves de la contravention ont été portées pour la première fois à la connaissance d'un inspecteur.

**Exception : employés, dirigeants, administrateurs et mandataires**

(5) Si une personne qui est tenue de se conformer à une disposition de la présente loi ou des règlements est une personne morale, l'ordonnance mentionnée au paragraphe (2) ne doit pas être adressée à un employé, un dirigeant, un administrateur ou un mandataire de celle-ci.

**Montant de la pénalité**

(6) Le montant de la pénalité administrative imposée pour chaque journée ou partie de journée pendant laquelle une contravention se commet ou se poursuit est fixé par le registrateur ou un registrateur adjoint conformément aux règlements.

**Pénalité totale**

(7) Le montant de la pénalité administrative ne doit pas dépasser 100 000 \$ par contravention.

**Contenu de l'avis**

(8) L'ordonnance mentionnée au paragraphe (2) est signifiée à la personne qui est tenue de payer la pénalité administrative et doit :

- a) décrire la contravention sur laquelle elle porte, y compris, si cela est approprié, la date où la contravention s'est produite;
- b) préciser le montant de la pénalité;
- c) donner des détails concernant les délai et mode de paiement de la pénalité;
- d) fournir des précisions sur le droit qu'a la personne d'exiger une audience en vertu de l'article 69.

**Absolute liability**

(9) A requirement that a person pay an administrative penalty applies even if,

- (a) the person took all reasonable steps to prevent the contravention; or
- (b) at the time of the contravention, the person had an honest and reasonable belief in a mistaken set of facts that, if true, would have rendered the contravention innocent.

**Same**

(10) For greater certainty, nothing in subsection (9) affects the prosecution of an offence.

**Payment prevents conviction**

(11) A person who pays an administrative penalty in respect of a contravention and has remedied the contravention shall not be convicted of an offence under this Act in respect of the same contravention.

**Failure to pay administrative penalty when required**

**68.** (1) If a person who is required to pay an administrative penalty fails to comply with the requirement, the Authority may file the order that requires payment with a local registrar of the Superior Court of Justice and the order may be enforced as if it were an order of the court.

**Same**

(2) Section 129 of the *Courts of Justice Act* applies in respect of an order filed under subsection (1) and, for that purpose, the date on which the order is filed is deemed to be the date of the order that is referred to in that section.

## APPEALS

**Appeal of order**

**69.** (1) A person to whom an order of the Registrar or a Deputy Registrar is directed under section 65 or 67 may require a hearing by the Tribunal, by written notice served on the Registrar or Deputy Registrar, as the case may be, and the Tribunal within 15 days after the person is served with a copy of the order.

**Same**

(2) Subsection (1) also applies with respect to an order under section 65 if it was made by an inspector who is also the Registrar or a Deputy Registrar.

**Failure or refusal to issue, etc., order**

(3) Failure or refusal to issue, amend, vary or revoke an order is not itself an order.

**Extension of time for requiring hearing**

**70.** The Tribunal shall extend the time in which a person may give a notice under section 69 requiring a hearing on an order if, in the Tribunal's opinion, it is just to do so because service of the order was not effective to bring the order to the person's attention.

**Responsabilité absolue**

(9) Une personne est tenue de payer une pénalité administrative même si, selon le cas :

- a) elle a pris toutes les mesures raisonnables pour empêcher la contravention;
- b) au moment de la contravention, elle croyait raisonnablement et en toute honnêteté à l'existence de faits erronés qui, avérés, auraient rendu la contravention non blâmable.

**Idem**

(10) Il est entendu que le paragraphe (9) n'a pas pour effet de porter atteinte à la poursuite d'une infraction.

**Aucune déclaration de culpabilité en cas de paiement**

(11) La personne qui paie une pénalité administrative à l'égard d'une contravention et qui a remédié à celle-ci ne doit pas être déclarée coupable d'une infraction à la présente loi à l'égard de la même contravention.

**Défaut de paiement de la pénalité administrative**

**68.** (1) Si une personne qui est tenue de payer une pénalité administrative ne se conforme pas à cette exigence, l'Office peut déposer l'ordonnance de paiement auprès d'un greffier local de la Cour supérieure de justice et celle-ci peut être exécutée comme s'il s'agissait d'une ordonnance du tribunal.

**Idem**

(2) L'article 129 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* s'applique à l'égard d'une ordonnance déposée en vertu du paragraphe (1) et, à cette fin, la date de son dépôt est réputée la date de l'ordonnance mentionnée à cet article.

## APPELS

**Appel de l'ordonnance**

**69.** (1) Une personne à qui s'adresse une ordonnance prise par le registrateur ou un registrateur adjoint en vertu de l'article 65 ou 67 peut, au moyen d'un avis écrit signifié au registrateur ou au registrateur adjoint, selon le cas, et au Tribunal dans les 15 jours qui suivent la date où lui est signifiée une copie de l'ordonnance, demander une audience devant le Tribunal.

**Idem**

(2) Le paragraphe (1) s'applique également à l'égard de tout ordre donné en vertu de l'article 65 par un inspecteur qui est également le registrateur ou un registrateur adjoint.

**Refus**

(3) Le défaut ou le refus de prendre, de modifier ou de révoquer une ordonnance ne constitue pas en soi une ordonnance.

**Prorogation du délai pour demander une audience**

**70.** Le Tribunal proroge le délai pendant lequel une personne peut donner, en vertu de l'article 69, un avis de demande d'audience concernant une ordonnance s'il l'estime juste du fait que la signification de l'ordonnance à la personne n'a pas suffi pour la porter à la connaissance de la personne.

**Contents of notice requiring hearing**

**71.** (1) An applicant for a hearing by the Tribunal shall state in the notice requiring the hearing,

- (a) the portions of the order in respect of which the hearing is required; and
- (b) the grounds on which the applicant intends to rely at the hearing.

**Effect of contents of notice**

(2) Except with leave of the Tribunal, at a hearing by the Tribunal an applicant is not entitled to appeal a portion of the order, or to rely on a ground, that is not stated in the applicant's notice requiring the hearing.

**Leave by Tribunal**

(3) The Tribunal may grant the leave referred to in subsection (2) if the Tribunal is of the opinion that to do so is proper in the circumstances, and it may give such directions as it considers proper consequent on the granting of the leave.

**Stay on appeal**

**72.** (1) The commencement of a proceeding before the Tribunal stays the operation of an order under section 67.

**Exception**

(2) Despite subsection (1), the commencement of a proceeding before the Tribunal does not stay the operation of an order that meets the prescribed criteria.

**Tribunal may grant stay**

(3) The Tribunal may, on the application of a party to a proceeding before it, stay the operation of an order described in subsection (2).

**Right to apply to remove stay: new circumstances**

(4) A party to a proceeding may apply for the removal of a stay that was granted under subsection (3) if relevant circumstances have changed or have become known to the party since the stay was granted, and the Tribunal may grant the application.

**Right to apply to remove stay: new party**

(5) A person who is made a party to a proceeding after a stay is granted under subsection (3) may, at the time the person is made a party, apply for the removal of the stay, and the Tribunal may grant the application.

**Parties**

**73.** The following persons are parties to the proceeding:

1. The person requiring the hearing.
2. The Registrar, if he or she made the order being appealed.
3. A Deputy Registrar, if he or she made the order being appealed.

**Contenu de l'avis de demande d'audience**

**71.** (1) La personne qui demande une audience devant le Tribunal indique dans l'avis de demande d'audience :

- a) les parties de l'ordonnance qui font l'objet de la demande;
- b) les motifs qu'elle a l'intention d'invoquer à l'audience.

**Effet du contenu de l'avis**

(2) Sauf s'il y est autorisé par le Tribunal, l'auteur de la demande, lors de l'audience, ne peut pas faire appel d'une partie de l'ordonnance ou invoquer un motif que n'indique pas l'avis de demande d'audience.

**Autorisation du Tribunal**

(3) Le Tribunal peut accorder l'autorisation visée au paragraphe (2) s'il est d'avis que cela est approprié dans les circonstances. Il peut alors assortir son autorisation des directives qu'il estime appropriées.

**Suspension pendant l'appel**

**72.** (1) L'introduction d'une instance devant le Tribunal a pour effet de suspendre l'application d'une ordonnance prise en vertu de l'article 67.

**Exception**

(2) Malgré le paragraphe (1), l'introduction d'une instance devant le Tribunal n'a pas pour effet de suspendre l'application d'une ordonnance qui remplit les critères prescrits.

**Suspension par le Tribunal**

(3) Le Tribunal peut, sur requête présentée par une partie à une instance devant lui, suspendre l'application d'une ordonnance visée au paragraphe (2).

**Droit de requête pour mettre fin à la suspension : nouvelles circonstances**

(4) Une partie à une instance peut présenter une requête pour mettre fin à la suspension accordée en vertu du paragraphe (3) si des circonstances pertinentes ont changé ou ont été portées à la connaissance de la partie depuis que la suspension a été accordée. Le Tribunal peut accéder à la requête.

**Droit de requête pour mettre fin à la suspension : nouvelle partie**

(5) La personne qui est ajoutée comme partie à une instance après que la suspension est accordée en vertu du paragraphe (3) peut, au moment où elle devient une partie, présenter une requête pour mettre fin à la suspension. Le Tribunal peut accéder à la requête.

**Parties**

**73.** Les personnes suivantes sont parties à l'instance :

1. La personne qui demande l'audience.
2. Le registrateur, si c'est lui qui a pris l'ordonnance qui fait l'objet de l'appel.
3. Un registrateur adjoint, si c'est lui qui a pris l'ordonnance qui fait l'objet de l'appel.



4. Any other person specified by the Tribunal.

#### **Powers of Tribunal**

**74.** (1) A hearing by the Tribunal shall be a new hearing and the Tribunal may confirm, vary or revoke the order that is the subject matter of the hearing and may by order direct the Registrar or Deputy Registrar, as the case may be, to take such action as the Tribunal considers he or she should take in accordance with this Act and the regulations.

#### **Same**

(2) For the purposes of subsection (1), the Tribunal may substitute its opinion for that of the Registrar or Deputy Registrar, except that if the hearing relates to an order to pay a penalty imposed under section 67, the Tribunal shall not substitute its opinion for that of the Registrar or Deputy Registrar with respect to the amount of the penalty unless it considers the amount to be unreasonable.

#### **Appeals from Tribunal**

**75.** (1) Any party to a hearing before the Tribunal under this Act may appeal from its decision on a question of law to the Divisional Court in accordance with the rules of court.

#### **Decision of Tribunal not automatically stayed on appeal**

(2) An appeal of a decision of the Tribunal to the Divisional Court under this section does not stay the operation of the decision, unless the Tribunal orders otherwise.

#### **Divisional Court may grant or set aside stay**

(3) If a decision of the Tribunal is appealed to the Divisional Court under this section, the Divisional Court may,

- (a) stay the operation of the decision; or
- (b) set aside a stay ordered by the Tribunal under subsection (2).

### **OFFENCES**

#### **Offences**

##### **Producers, intermediaries and sellers**

**76.** (1) Any of the following persons who contravenes a provision of this Act that is listed in subsection (2) or a provision of the regulations that is prescribed for the purposes of this subsection is guilty of an offence:

1. A producer.
2. A producer's intermediary.
3. The seller of a product in respect of which Part IV (Integrated Pricing) applies.

#### **List**

(2) The following provisions are listed for the purposes of subsection (1):

1. Subsection 22 (4).

4. Toute autre personne précisée par le Tribunal.

#### **Pouvoirs du Tribunal**

**74.** (1) L'audience que tient le Tribunal est une nouvelle audience et le Tribunal peut confirmer, modifier ou révoquer l'ordonnance qui en fait l'objet. Le Tribunal peut, par ordonnance, enjoindre au registrateur ou au registrateur adjoint, selon le cas, de prendre les mesures qu'il estime que celui-ci doit prendre conformément à la présente loi et aux règlements.

#### **Idem**

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le Tribunal peut substituer son opinion à celle du registrateur ou du registrateur adjoint. Toutefois, si l'audience se rapporte à une ordonnance de paiement d'une pénalité imposée en vertu de l'article 67, le Tribunal ne doit substituer son opinion à celle du registrateur ou du registrateur adjoint en ce qui concerne le montant de la pénalité que s'il estime ce montant déraisonnable.

#### **Appel de la décision du Tribunal**

**75.** (1) Une partie à une audience tenue devant le Tribunal en vertu de la présente loi peut interjeter appel de la décision que rend celui-ci sur une question de droit devant la Cour divisionnaire, conformément aux règles de pratique.

#### **Suspension non automatique pendant l'appel**

(2) L'appel d'une décision du Tribunal devant la Cour divisionnaire en vertu du présent article n'a pas pour effet de suspendre l'application de la décision, sauf ordonnance contraire du Tribunal.

#### **Suspension accordée ou annulée par la Cour divisionnaire**

(3) S'il est interjeté appel d'une décision du Tribunal devant la Cour divisionnaire en vertu du présent article, celle-ci peut, selon le cas :

- a) suspendre l'application de la décision;
- b) annuler la suspension ordonnée par le Tribunal en vertu du paragraphe (2).

### **INFRACTIONS**

#### **Infractions**

##### **Producteurs, intermédiaires et vendeurs**

**76.** (1) L'une ou l'autre des personnes suivantes qui contrevient à une des dispositions de la présente loi qui sont énumérées au paragraphe (2) ou à une disposition des règlements qui est prescrite pour l'application du présent paragraphe est coupable d'une infraction :

1. Un producteur.
2. L'intermédiaire d'un producteur.
3. Le vendeur d'un produit à l'égard duquel la partie IV (Prix intégrés) s'applique.

#### **Dispositions énumérées**

(2) Les dispositions suivantes sont énumérées pour l'application du paragraphe (1) :

1. Le paragraphe 22 (4).

2. Subsections 41 (1) and (2).
3. Paragraphs 1, 2 and 3 of subsection 42 (1).
4. Subsections 44 (2) and (4).
5. Subsections 46 (1) and (2) and subsection 47 (1).
6. Section 49.
7. Subsections 54 (1), (2), (3) and (4).
8. Section 55.
9. Subsection 65 (3).
10. Section 77.

**Same, Authority**

(3) If the Authority knowingly contravenes a provision of this Act that is listed in subsection (4) or a provision of the regulations that is prescribed for the purposes of this subsection, it is guilty of an offence.

**List**

(4) The following provisions are listed for the purposes of subsection (3):

1. Subsection 13 (2).
2. Subsections 15 (2), (3) and (4).
3. Section 11.2 of the *Auditor General Act*, as incorporated with necessary modifications by subsection 25 (3).

**Penalty, individual**

(5) An individual who is guilty of an offence under this section is liable, on conviction,

- (a) in the case of a first conviction, to a fine of not more than \$50,000 for each day or part of a day on which the offence occurs or continues; and
- (b) in the case of a subsequent conviction, to a fine of not more than \$100,000 for each day or part of a day on which the offence occurs or continues.

**Same, corporation**

(6) A corporation that is guilty of an offence under this section is liable, on conviction,

- (a) in the case of a first conviction, to a fine of not more than \$250,000 for each day or part of a day on which the offence occurs or continues; and
- (b) in the case of a subsequent conviction, to a fine of not more than \$500,000 for each day or part of a day on which the offence occurs or continues.

**Directors, officers, employees and agents**

(7) If a corporation commits an offence under this sec-

2. Les paragraphes 41 (1) et (2).
3. Les dispositions 1, 2 et 3 du paragraphe 42 (1).
4. Les paragraphes 44 (2) et (4).
5. Les paragraphes 46 (1) et (2) et le paragraphe 47 (1).
6. L'article 49.
7. Les paragraphes 54 (1), (2), (3) et (4).
8. L'article 55.
9. Le paragraphe 65 (3).
10. L'article 77.

**Idem : Office**

(3) L'Office est coupable d'une infraction s'il contrevient sciemment à une des dispositions de la présente loi qui sont énumérées au paragraphe (4) ou à une disposition des règlements qui est prescrite pour l'application du présent paragraphe.

**Dispositions énumérées**

(4) Les dispositions suivantes sont énumérées pour l'application du paragraphe (3) :

1. Le paragraphe 13 (2).
2. Les paragraphes 15 (2), (3) et (4).
3. L'article 11.2 de la *Loi sur le vérificateur général*, tel qu'il est incorporé avec les adaptations nécessaires par le paragraphe 25 (3).

**Peine : particulier**

(5) Le particulier qui est coupable d'une infraction prévue au présent article est passible, sur déclaration de culpabilité :

- a) s'il s'agit d'une première déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 50 000 \$ pour chaque journée ou partie de journée pendant laquelle l'infraction se commet ou se poursuit;
- b) s'il s'agit d'une déclaration de culpabilité subséquente, d'une amende maximale de 100 000 \$ pour chaque journée ou partie de journée pendant laquelle l'infraction se commet ou se poursuit.

**Idem : personne morale**

(6) La personne morale qui est coupable d'une infraction prévue au présent article est passible, sur déclaration de culpabilité :

- a) s'il s'agit d'une première déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 250 000 \$ pour chaque journée ou partie de journée pendant laquelle l'infraction se commet ou se poursuit;
- b) s'il s'agit d'une déclaration de culpabilité subséquente, d'une amende maximale de 500 000 \$ pour chaque journée ou partie de journée pendant laquelle l'infraction se commet ou se poursuit.

**Administrateurs, dirigeants, employés et mandataires**

(7) Si une personne morale commet une infraction pré-

tion, a director, officer, employee or agent of the corporation who directed, authorized, assented to, acquiesced in or failed to take all reasonable care to prevent the commission of the offence, or who participated in the commission of the offence, is also guilty of the offence, whether the corporation has been prosecuted for the offence or not.

**Penalty re monetary benefit**

(8) The court that convicts a person of an offence under this section, in addition to any other penalty imposed by the court, may increase a fine imposed on the person by an amount equal to the amount of the monetary benefit that was acquired by or that accrued to the person as a result of the commission of the offence, despite the maximum fine provided in subsection (5) or (6).

**Additional orders**

(9) The court that convicts a person under this section may, on its own initiative or on the motion of counsel for the prosecutor, make one or more of the following orders:

1. An order requiring the person, within the period or periods specified in the order, to do or refrain from doing anything specified in the order.
2. An order imposing requirements that the court considers appropriate to prevent similar unlawful conduct or to contribute to the person's rehabilitation.
3. An order prohibiting the continuation or repetition of the offence by the person.

**Other remedies and penalties preserved**

(10) Subsection (9) is in addition to any other remedy or penalty provided by law.

**Limitation**

(11) A proceeding under this section against a person described in subsection (1) shall not be commenced more than two years after the later of the following days:

1. The day on which the offence was committed.
2. The day on which evidence of the offence first came to the attention of the Authority or an employee or agent of the Authority.

**Same, Authority**

(12) A proceeding under this section against the Authority, or against a member of the board of directors, an officer, employee or agent of the Authority in connection with an offence committed by the Authority, shall not be commenced more than two years after the later of the following days:

1. The day on which the offence was committed.
2. The day on which evidence of the offence first came to the attention of a public servant employed under Part III of the *Public Service of Ontario Act, 2006*.

vue au présent article, l'administrateur, le dirigeant, l'employé ou le mandataire de la personne morale qui a ordonné ou autorisé la commission de l'infraction, ou y a consenti, acquiescé ou participé, ou qui n'a pas pris de précautions raisonnables pour l'empêcher, en est également coupable, que la personne morale ait été ou non poursuivie pour cette infraction.

**Peine concernant un bénéfice pécuniaire**

(8) Le tribunal qui déclare une personne coupable d'une infraction prévue au présent article peut, outre toute autre peine qu'il lui impose, augmenter une amende imposée à la personne d'un montant équivalant au montant du bénéfice pécuniaire qu'elle a acquis ou qui lui est revenu par suite de la commission de l'infraction, et ce, malgré l'amende maximale prévue au paragraphe (5) ou (6).

**Ordonnances additionnelles**

(9) Le tribunal qui déclare une personne coupable d'une infraction prévue au présent article peut, de sa propre initiative ou sur motion de l'avocat du poursuivant, rendre une ou plusieurs des ordonnances suivantes :

1. Une ordonnance exigeant de la personne qu'elle fasse ou s'abstienne de faire ce qui y est précisé dans le ou les délais qui y sont précisés.
2. Une ordonnance imposant les exigences que le tribunal juge appropriées pour empêcher d'autres actes illicites du même genre ou pour contribuer à la réadaptation de la personne.
3. Une ordonnance interdisant à la personne de continuer ou de commettre à nouveau l'infraction.

**Maintien des autres recours et peines**

(10) Le paragraphe (9) s'ajoute aux autres recours ou peines prévus par la loi.

**Prescription**

(11) Est irrecevable toute instance introduite en vertu du présent article contre une personne visée au paragraphe (1) plus de deux ans après le dernier en date des jours suivants :

1. Le jour où l'infraction a été commise.
2. Le jour où des preuves de l'infraction ont été portées pour la première fois à la connaissance de l'Office ou d'un de ses employés ou mandataires.

**Idem : Office**

(12) Est irrecevable toute instance introduite en vertu du présent article contre l'Office, les membres de son conseil d'administration ou ses dirigeants, employés ou mandataires relativement à une infraction de l'Office plus de deux ans après le dernier en date des jours suivants :

1. Le jour où l'infraction a été commise.
2. Le jour où des preuves de l'infraction ont été portées pour la première fois à la connaissance d'un fonctionnaire employé aux termes de la partie III de la *Loi de 2006 sur la fonction publique de l'Ontario*.

**Obstruction, etc.**

77. (1) No person shall hinder or obstruct an employee or agent of the Authority in the performance of his or her duties under this Act.

**False information**

(2) No person shall orally, in writing or electronically give or submit false or misleading information in any statement, document or data in respect of any matter related to this Act or the regulations to,

- (a) an inspector, the Registrar, a Deputy Registrar or any other employee or agent of the Authority;
- (b) any other person exercising the powers of the Registrar, a Deputy Registrar or an inspector under this Act, including a person appointed under the *Regulatory Modernization Act, 2007*;
- (c) a person or entity required to carry out a review under subclause 13 (1) (b) (ii);
- (d) an administrator appointed under section 34.

**Same**

(3) No person shall include false or misleading information in any document or data required to be created, stored or submitted under this Act.

**Refusal to provide information**

(4) No person shall refuse to provide information required for the purposes of this Act and the regulations to,

- (a) an inspector, the Registrar, a Deputy Registrar or any other employee or agent of the Authority;
- (b) any other person exercising the powers of the Registrar, a Deputy Registrar or an inspector under this Act, including a person appointed under the *Regulatory Modernization Act, 2007*;
- (c) a person or entity required to carry out a review under subclause 13 (1) (b) (ii);
- (d) an administrator appointed under section 34.

**MISCELLANEOUS****Giving or serving a document**

78. (1) Any notice, order or other document that is required to be given or served on a person under this Act is sufficiently given or served if it is,

- (a) delivered directly to the person;

**Entrave**

77. (1) Nul ne doit gêner ni entraver un employé ou mandataire de l'Office dans l'exercice des fonctions que lui attribue la présente loi.

**Faux renseignements**

(2) Nul ne doit fournir ni présenter aux personnes suivantes, que ce soit verbalement, par écrit ou électroniquement, des renseignements faux ou trompeurs dans une déclaration, un document ou des données à l'égard d'une question touchant la présente loi ou les règlements :

- a) un inspecteur, le registrateur, un registrateur adjoint ou un autre employé ou mandataire de l'Office;
- b) toute autre personne qui exerce les pouvoirs du registrateur, d'un registrateur adjoint ou d'un inspecteur en vertu de la présente loi, y compris une personne nommée en vertu de la *Loi de 2007 sur la modernisation de la réglementation*;
- c) une personne ou une entité qui est tenue d'effectuer un examen en application du sous-alinéa 13 (1) b) (ii);
- d) un administrateur général nommé en vertu de l'article 34.

**Idem**

(3) Nul ne doit inclure des renseignements faux ou trompeurs dans un document ou des données qui doivent être créés, stockés ou présentés dans le cadre de la présente loi.

**Refus de fournir des renseignements**

(4) Nul ne doit refuser de fournir aux personnes suivantes les renseignements qu'exige l'application de la présente loi et des règlements :

- a) un inspecteur, le registrateur, un registrateur adjoint ou un autre employé ou mandataire de l'Office;
- b) toute autre personne qui exerce les pouvoirs du registrateur, d'un registrateur adjoint ou d'un inspecteur en vertu de la présente loi, y compris une personne nommée en vertu de la *Loi de 2007 sur la modernisation de la réglementation*;
- c) une personne ou une entité qui est tenue d'effectuer un examen en application du sous-alinéa 13 (1) b) (ii);
- d) un administrateur général nommé en vertu de l'article 34.

**DISPOSITIONS DIVERSES****Remise ou signification d'un document**

78. (1) Les avis, ordres, ordonnances, arrêtés ou autres documents qui doivent être remis ou signifiés à une personne en application de la présente loi le sont suffisamment s'ils sont, selon le cas :

- a) livrés directement à la personne;

- (b) left at the person's last known address, in a place that appears to be for incoming mail or with an individual who appears to be 16 years old or older;
- (c) sent by regular mail to the person's last known address;
- (d) sent by commercial courier to the person's last known address;
- (e) sent by email to the person's last known email address;
- (f) sent by fax to the person's last known fax number; or
- (g) given by other means specified by the regulations.

**Deemed receipt**

- (2) Subject to subsection (4),
  - (a) a document left under clause (1) (b) is deemed to have been received on the first business day after the day it was left;
  - (b) a document sent under clause (1) (c) is deemed to have been received on the fifth business day after the day it was mailed;
  - (c) a document sent under clause (1) (d) is deemed to have been received on the second business day after the day the commercial courier received it;
  - (d) a document sent under clause (1) (e) or (f) is deemed to have been received on the first business day after the day it was sent; and
  - (e) a document given under clause (1) (g) is deemed to have been received on the day specified by the regulations.

**Definition**

- (3) In subsection (2),

“business day” means a day from Monday to Friday, other than a holiday as defined in section 87 of the *Legislation Act, 2006*.

**Failure to receive document**

(4) Subsection (2) does not apply if the person establishes that he or she, acting in good faith, did not receive the document or received it on a later date because of a reason beyond the person's control, including absence, accident or illness.

**Proof****Office and signature**

**79.** (1) A document that purports to be signed by the Registrar, a Deputy Registrar or an inspector, or a certified copy of a document that purports to be signed by any of them, is admissible in evidence in any proceeding as proof, in the absence of evidence to the contrary, that the document was signed by the Registrar, a Deputy Registrar or an inspector, as the case may be, without proof of the person's office or signature.

- b) laissés à la dernière adresse connue de la personne, soit à un endroit qui semble réservé à la réception du courrier, soit auprès d'un particulier qui semble âgé de 16 ans ou plus;
- c) envoyés par courrier ordinaire à la dernière adresse connue de la personne;
- d) envoyés par messagerie commerciale à la dernière adresse connue de la personne;
- e) envoyés par courrier électronique à la dernière adresse électronique connue de la personne;
- f) envoyés par télécopie au dernier numéro de télécopieur connu de la personne;
- g) remis de toute autre façon précisée par les règlements.

**Document réputé reçu**

- (2) Sous réserve du paragraphe (4) :
  - a) le document laissé en application de l'alinéa (1) b) est réputé avoir été reçu le premier jour ouvrable suivant le jour où il a été laissé;
  - b) le document envoyé en application de l'alinéa (1) c) est réputé avoir été reçu le cinquième jour ouvrable suivant sa mise à la poste;
  - c) le document envoyé en application de l'alinéa (1) d) est réputé avoir été reçu le deuxième jour ouvrable suivant le jour de sa réception par le service de messagerie commerciale;
  - d) le document envoyé en application de l'alinéa (1) e) ou f) est réputé avoir été reçu le premier jour ouvrable suivant le jour de son envoi;
  - e) le document remis en application de l'alinéa (1) g) est réputé avoir été reçu le jour précisé par les règlements.

**Définition**

- (3) La définition qui suit s'applique au paragraphe (2).

«jour ouvrable» N'importe quel jour du lundi au vendredi, sauf un jour férié au sens de l'article 87 de la *Loi de 2006 sur la législation*.

**Non-réception d'un document**

(4) Le paragraphe (2) ne s'applique pas si la personne démontre que, en toute bonne foi, elle n'a pas reçu le document ou ne l'a reçu qu'à une date ultérieure pour une raison indépendante de sa volonté, y compris une absence, un accident, ou une maladie.

**Preuve****Qualité et signature**

**79.** (1) Tout document qui se présente comme étant signé par le registrateur, un registrateur adjoint ou un inspecteur ou toute copie certifiée conforme d'un tel document est admissible en preuve dans toute instance et fait foi, en l'absence de preuve contraire, du fait que le document a été signé par le registrateur, le registrateur adjoint ou l'inspecteur, selon le cas, sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature ni la qualité de la personne.

**Same, statement**

(2) A statement that purports to be certified by the Registrar, a Deputy Registrar or an inspector is, without proof of the person's office or signature, admissible in evidence in any proceeding as proof, in the absence of evidence to the contrary, of the facts stated in it in relation to,

- (a) the receipt or non-receipt of any document required or permitted to be given to the Registrar, Deputy Registrar or inspector;
- (b) the day on which evidence of an offence under this Act first came to the attention of the Authority or an employee or agent of the Authority.

**PART VI  
REGULATIONS**

GENERAL

**Regulations, Lieutenant Governor in Council**

**80.** (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing anything that this Act refers to as being prescribed;
- (b) subject to any prescribed conditions or restrictions, exempting any person, thing or class of persons or things from the application of any provision of this Act or the regulations;
- (c) defining any word or expression used in this Act that is not already defined;
- (d) requiring persons to create, retain and store documents, data and other records for the purposes of this Act, and governing the creation, retention and storage of those records;
- (e) requiring persons to submit documents, data and other records required to be created, retained and stored by a regulation made under clause (d) to the Authority and governing the submission of those records;
- (f) requiring information set out in a report submitted under section 46, 47 or 48 or in documents, data and other records required to be submitted by a regulation made under clause (e) to be audited or certified in the prescribed manner by a qualified person;
- (g) for the purposes of a regulation made under clause (f),
  - (i) prescribing the qualifications of qualified persons, including requiring approval of qualified persons by a person or body specified in the regulations, and governing the approval process and the terms and conditions that may be imposed when issuing or amending an approval,

**Idem : déclaration**

(2) Toute déclaration qui se présente comme étant certifiée conforme par le registrateur, un registrateur adjoint ou un inspecteur est, sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature ni la qualité de la personne, admissible en preuve dans toute instance et fait foi, en l'absence de preuve contraire, des faits qui y sont énoncés relativement à ce qui suit :

- a) la réception ou non de tout document qui doit ou peut être remis au registrateur, au registrateur adjoint ou à l'inspecteur;
- b) le jour où la preuve d'une infraction à la présente loi a été portée pour la première fois à la connaissance de l'Office ou d'un de ses employés ou mandataires.

**PARTIE VI  
RÈGLEMENTS**

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

**Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil**

**80.** (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire tout ce que la présente loi mentionne comme étant prescrit;
- b) sous réserve de toute condition ou restriction prescrite, soustraire une personne, une chose ou une catégorie de personnes ou de choses à l'application de toute disposition de la présente loi ou des règlements;
- c) définir tout terme employé mais non défini dans la présente loi;
- d) exiger de personnes qu'elles créent, conservent et stockent des documents, des dossiers et des données pour l'application de la présente loi et régir leur création, leur conservation et leur stockage;
- e) exiger de personnes qu'elles présentent à l'Office des documents, des dossiers et des données dont un règlement pris en vertu de l'alinéa d) exige la création, la conservation et le stockage et régir leur présentation;
- f) exiger que les renseignements figurant dans un rapport présenté en application de l'article 46, 47 ou 48 ou encore dans des documents, des dossiers et des données dont un règlement pris en vertu de l'alinéa e) exige la présentation soient vérifiés ou certifiés de la manière prescrite par une personne qualifiée;
- g) pour l'application d'un règlement pris en vertu de l'alinéa f) :
  - (i) prescrire les qualités requises des personnes qualifiées, y compris exiger leur agrément par une personne ou un organisme précisé dans les règlements et régir le processus d'agrément et les conditions qui peuvent être imposées lors de la délivrance ou de la modification d'un agrément,

- (ii) governing the payment of fees in respect of any approval required by a regulation made under subclause (i),
  - (iii) providing for and governing the revocation or suspension, by a person or body specified in the regulations, of any approval required by a regulation made under subclause (i), and providing for and governing appeals to a person or body specified in the regulations of decisions to revoke or suspend an approval,
  - (iv) requiring qualified persons to carry insurance specified in the regulations,
  - (v) authorizing a person or body specified in the regulations to prescribe, govern, provide for or require anything that may be prescribed, governed, provided for or required under subclauses (i) to (iv);
- (h) providing for transitional matters that arise out of the enactment of this Act and the repeal of the *Waste Diversion Act, 2002*;
  - (i) respecting any matter that the Lieutenant Governor in Council considers advisable to carry out effectively the intent and purpose of this Act.
- (ii) régir le paiement de droits à l'égard de tout agrément exigé par un règlement pris en vertu du sous-alinéa (i),
  - (iii) prévoir et régir la révocation ou la suspension, par une personne ou un organisme précisé dans les règlements, de tout agrément exigé par un règlement pris en vertu du sous-alinéa (i) et prévoir et régir les appels, devant une personne ou un organisme précisé dans les règlements, des décisions de révoquer ou de suspendre un agrément,
  - (iv) exiger des personnes qualifiées qu'elles souscrivent l'assurance précisée dans les règlements,
  - (v) autoriser une personne ou un organisme précisé dans les règlements à prescrire, régir, prévoir ou exiger tout ce qui peut l'être en vertu des sous-alinéas (i) à (iv);
- h) prévoir les questions transitoires découlant de l'édiction de la présente loi et de l'abrogation de la *Loi de 2002 sur le réacheminement des déchets*;
  - i) traiter de toute question qu'il estime souhaitable pour réaliser efficacement les objets de la présente loi.

**Conflict**

(2) A regulation made under clause (1) (h) prevails over any provision of this Act or of any other Act or regulation that is specified in the regulation.

**Rolling incorporation by reference**

**81.** (1) A regulation may adopt by reference and require compliance with a document as it may be amended from time to time.

**When amendment effective**

(2) The adoption of an amendment to a document that has been adopted by reference comes into effect upon the Ministry of the Environment publishing notice of the amendment in *The Ontario Gazette* or in the environmental registry established under section 5 of the *Environmental Bill of Rights, 1993*.

## REGULATIONS RELATING TO PART II

**Regulations, Lieutenant Governor in Council**

**82.** The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing additional duties and powers of the Authority related to waste for the purposes of clause 7 (i);
- (b) limiting the capacity, rights, powers or privileges of the Authority for the purposes of subsection 15 (1);
- (c) governing the establishment of subsidiary corporations of the Authority, including,
  - (i) specifying the objects, powers and duties of subsidiary corporations,

**Incompatibilité**

(2) Un règlement pris en vertu de l'alinéa (1) h) l'emporte sur les dispositions de la présente loi, de toute autre loi ou de tout règlement qui y sont précisées.

**Incorporation continue**

**81.** (1) Un règlement peut adopter par renvoi un document, avec les modifications qui lui sont apportées, et en exiger l'observation.

**Prise d'effet des modifications**

(2) L'adoption d'une modification apportée à un document qui a été adopté par renvoi prend effet dès que le ministère de l'Environnement publie un avis de la modification dans la *Gazette de l'Ontario* ou dans le registre environnemental établi en application de l'article 5 de la *Charte des droits environnementaux de 1993*.

## RÈGLEMENTS SE RAPPORTANT À LA PARTIE II

**Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil**

**82.** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire d'autres fonctions et pouvoirs de l'Office liés aux déchets pour l'application de l'alinéa 7 i);
- b) restreindre la capacité, les droits, les pouvoirs ou les privilèges de l'Office pour l'application du paragraphe 15 (1);
- c) régir la création de filiales de l'Office, y compris :
  - (i) préciser leurs objets, leurs fonctions et leurs pouvoirs,

- (ii) providing for their management, and
- (iii) prescribing provisions of this Act and the regulations that apply, with prescribed modifications, to subsidiary corporations;
- (d) prescribing, for the purposes of subsection 15 (3), commercial activities that the Authority may engage in through an individual, corporation or other entity that is related to the Authority;
- (e) defining “related to the Authority” for the purposes of subsection 15 (3);
- (f) governing the establishment, maintenance and operation of the Registry, including requiring electronic registrations;
- (g) governing the posting of confidential information on the Registry;
- (h) governing registrations and procedures for registering, which may include designating a person responsible for establishing procedures;
- (i) governing the maintenance of registrations and prescribing any information, reports, records or documents to be included in registrations;
- (j) prescribing the timing and requirements relating to periodic updating of registrations;
- (k) prescribing other purposes for the Registry, for the purposes of paragraph 7 of subsection 32 (2);
- (l) prescribing further circumstances, for the purposes of clause 37 (2) (h).

#### Regulations, Minister

- 83.** The Minister may make regulations,
- (a) prescribing the procedures for the appointment or election of members of the board under paragraph 2 of subsection 8 (2);
  - (b) prescribing the maximum number of members to be appointed under paragraph 1 of subsection 8 (2);
  - (c) prescribing the maximum number of members to be appointed under paragraph 2 of subsection 8 (2), which must always be greater than the maximum number prescribed under clause (b);
  - (d) prescribing qualifications of and eligibility criteria for members;
  - (e) prescribing restrictions on the length of terms of members and on their reappointment or re-election;
  - (f) prescribing the number of members that constitutes a quorum for the purposes of subsection 8 (11);
  - (g) prescribing provisions of the *Corporations Act* and the *Corporations Information Act* that apply to the Authority.

- (ii) prévoir leur gestion,
- (iii) prescrire les dispositions de la présente loi et des règlements qui s’appliquent à elles, avec les adaptations prescrites;
- d) prescrire, pour l’application du paragraphe 15 (3), les activités commerciales auxquelles l’Office peut se livrer par l’entremise d’un particulier, d’une personne morale ou d’une autre entité liée à l’Office;
- e) définir l’expression «liée à l’Office» pour l’application du paragraphe 15 (3);
- f) régir la création, la tenue et le fonctionnement du registre, y compris exiger des inscriptions électroniques;
- g) régir l’affichage de renseignements confidentiels dans le registre;
- h) régir les inscriptions et les modalités d’inscription, notamment désigner une personne chargée d’établir ces modalités;
- i) régir la tenue des inscriptions et prescrire les renseignements, rapports, dossiers ou documents qu’elles doivent inclure;
- j) prescrire la fréquence et les exigences de la mise à jour périodique des inscriptions;
- k) prescrire d’autres objets pour le registre pour l’application de la disposition 7 du paragraphe 32 (2);
- l) prescrire d’autres circonstances pour l’application de l’alinéa 37 (2) h).

#### Règlements du ministre

- 83.** Le ministre peut, par règlement :
- a) prescrire les modalités de nomination ou d’élection des membres du conseil d’administration pour l’application de la disposition 2 du paragraphe 8 (2);
  - b) prescrire le nombre maximal de membres nommés au titre de la disposition 1 du paragraphe 8 (2);
  - c) prescrire le nombre maximal de membres nommés au titre de la disposition 2 du paragraphe 8 (2), lequel doit toujours être supérieur au nombre maximal prescrit en vertu de l’alinéa b);
  - d) prescrire les qualifications et les critères d’admissibilité des membres;
  - e) prescrire des restrictions concernant la durée du mandat des membres et le renouvellement de leur nomination ou leur réélection;
  - f) prescrire le nombre de membres qui constitue le quorum pour l’application du paragraphe 8 (11);
  - g) prescrire les dispositions de la *Loi sur les personnes morales* et de la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* qui s’appliquent à l’Office.



## REGULATIONS RELATING TO PART III

**Regulations, Lieutenant Governor in Council**

**84.** (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing a material as a designated waste;
- (b) prescribing classes of designated waste;
- (c) prescribing a person as a producer with respect to a product from which a designated waste is derived, if the conditions set out in subsection (3) are satisfied;
- (d) prescribing activities for the purpose of subparagraph 1 v of subsection (3) and requirements for the purpose of paragraph 2 of subsection (3);
- (e) prescribing, for the purposes of section 42,
  - (i) requirements, prohibitions or both that relate to the collection, reduction, reuse, recycling or disposal of a designated waste, and
  - (ii) requirements, prohibitions or both that relate to steps to be taken for the purpose of collecting a designated waste;
- (f) prescribing a compensation formula for a designated waste, for the purposes of paragraph 3 of subsection 44 (5), if the conditions set out in subsection (6) are satisfied;
- (g) governing, for the purposes of paragraph 1 of subsection 45 (1), public consultation by the Authority with respect to the compensation formula mentioned in paragraph 2 of subsection 44 (5);
- (h) prescribing, for the purposes of section 49, in respect of a product from which a designated waste is derived, requirements for measures to increase public awareness of and public participation in waste reduction activities conducted under this Act and the regulations;
- (i) prescribing, for the purposes of clause 43 (1) (f), other provisions to be included in service agreements;
- (j) governing the reports required by sections 46, 47 and 48;
- (k) providing, for the purposes of section 50, that one or more of the provisions of Part III referred to in that section apply to a producer.

**Designated waste — products, containers and packaging**

(2) A regulation made under clause (1) (a) may prescribe any one or any combination of the following:

1. A product or any part of a product.
2. A container in which a product is supplied.

## RÈGLEMENTS SE RAPPORTANT À LA PARTIE III

**Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil**

**84.** (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire une matière comme déchet désigné;
- b) prescrire des catégories de déchets désignés;
- c) prescrire une personne comme producteur à l'égard d'un produit dont un déchet désigné est dérivé si les conditions énoncées au paragraphe (3) sont remplies;
- d) prescrire des activités pour l'application de la sous-disposition 1 v du paragraphe (3) et des exigences pour l'application de la disposition 2 de ce paragraphe;
- e) prescrire, pour l'application de l'article 42 :
  - (i) des exigences ou des interdictions, ou les deux, concernant la collecte, la réduction, la réutilisation, le recyclage ou l'élimination d'un déchet désigné,
  - (ii) des exigences ou des interdictions, ou les deux, concernant les mesures à prendre pour collecter un déchet désigné;
- f) prescrire une formule de compensation pour un déchet désigné, pour l'application de la disposition 3 du paragraphe 44 (5), si les conditions énoncées au paragraphe (6) sont remplies;
- g) régir, pour l'application de la disposition 1 du paragraphe 45 (1), les consultations publiques menées par l'Office à l'égard de la formule de compensation mentionnée à la disposition 2 du paragraphe 44 (5);
- h) prescrire, pour l'application de l'article 49, à l'égard d'un produit dont un déchet désigné est dérivé, des exigences concernant la prise de mesures pour accroître la sensibilisation et la participation du public aux activités de réduction des déchets exercées dans le cadre de la présente loi et des règlements;
- i) prescrire, pour l'application de l'alinéa 43 (1) f), d'autres dispositions à inclure dans les accords de services;
- j) régir les rapports exigés par les articles 46, 47 et 48;
- k) prévoir, pour l'application de l'article 50, qu'une ou plusieurs dispositions de la partie III visées à cet article s'appliquent à un producteur.

**Déchets désignés : produits, contenants et emballages**

(2) Tout règlement pris en vertu de l'alinéa (1) a) peut prescrire une des choses suivantes ou une combinaison de celles-ci :

1. Un produit ou toute partie d'un produit.
2. Un contenant dans lequel un produit est fourni.

3. Packaging in which a product is supplied.

**Producers, conditions**

(3) The conditions mentioned in clause (1) (c) are:

1. The person,
  - i. manufactures the product under a brand that the person owns, licences or otherwise has rights to,
  - ii. sells the product to a person in Ontario,
  - iii. imports the product into Ontario,
  - iv. owns, licences or otherwise has rights to the brand under which the product is supplied, or
  - v. otherwise has a commercial connection to the product and engages in a prescribed activity with respect to the product.
2. The person meets the prescribed requirements.

**Supplied or imported**

(4) For the purposes of subparagraphs 1 ii and iii of subsection (3), a product is not considered to have been sold to a person in or imported into Ontario if it is exported out of Ontario without having been sold to an end user there.

**Same**

(5) A individual who purchases a product for his or her own personal, family or household use does not import it for the purposes of subparagraph 1 iii of subsection (3).

**Compensation formula, conditions**

(6) The conditions mentioned in clause (1) (f) are:

1. An Act or regulation requires the municipality to collect and process the designated waste.
2. In the opinion of the Lieutenant Governor in Council, it is in the public interest to prescribe the compensation formula.

REGULATIONS RELATING TO PART V

**Regulations, Lieutenant Governor in Council**

**85.** The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) specifying the form of orders under section 65;
- (b) specifying types of contraventions or circumstances in respect of which an order may not be issued under section 65;
- (c) specifying the form and content of orders under section 67;
- (d) prescribing provisions of this Act or the regulations for the purposes of clause 67 (2) (f);

3. Un emballage dans lequel un produit est fourni.

**Producteurs : conditions**

(3) Les conditions mentionnées à l'alinéa (1) c) sont les suivantes :

1. La personne, selon le cas :
  - i. fabrique le produit sous une marque sur laquelle la personne a des droits, notamment un droit de propriété ou d'utilisation sous licence,
  - ii. vend le produit à une personne en Ontario,
  - iii. importe le produit en Ontario,
  - iv. a des droits sur la marque sous laquelle le produit est fourni, notamment un droit de propriété ou d'utilisation sous licence,
  - v. a par ailleurs un lien commercial avec le produit et se livre à une activité prescrite à l'égard de celui-ci.
2. La personne répond aux exigences prescrites.

**Fourniture ou importation**

(4) Pour l'application des sous-dispositions 1 ii et iii du paragraphe (3), un produit n'est pas considéré comme ayant été vendu à une personne ou importé en Ontario s'il est exporté hors de l'Ontario sans y avoir été vendu à un utilisateur final.

**Idem**

(5) Le particulier qui achète un produit pour un usage personnel, familial ou domestique ne l'importe pas pour l'application de la sous-disposition 1 iii du paragraphe (3).

**Formule de compensation : conditions**

(6) Les conditions mentionnées à l'alinéa (1) f) sont les suivantes :

1. Une loi ou un règlement exige que la municipalité collecte et transforme le déchet désigné.
2. De l'avis du lieutenant-gouverneur en conseil, il est dans l'intérêt public de prescrire la formule de compensation.

RÈGLEMENTS SE RAPPORTANT À LA PARTIE V

**Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil**

**85.** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) préciser la forme des ordres donnés en vertu de l'article 65;
- b) préciser les types de contraventions ou de circonstances à l'égard desquelles un ordre ne peut pas être donné en vertu de l'article 65;
- c) préciser la forme et le contenu des ordonnances prises en vertu de l'article 67;
- d) prescrire des dispositions de la présente loi ou des règlements pour l'application de l'alinéa 67 (2) f);

- (e) governing the determination of the amount of administrative penalties for the purposes of subsection 67 (6);
- (f) prescribing circumstances in which a person is not required to pay an administrative penalty imposed under section 67;
- (g) prescribing procedures related to administrative penalties imposed under section 67;
- (h) respecting any other matter necessary for the administration of the system of administrative penalties provided for by section 67;
- (i) prescribing criteria for the purposes of subsection 72 (2);
- (j) prescribing provisions of the regulations,
  - (i) for the purposes of subsection 76 (1),
  - (ii) for the purposes of subsection 76 (3);
- (k) specifying other means of giving a document for the purposes of clause 78 (1) (g), and specifying the day on which a document given by those means is deemed to have been received.

**PART VII  
EXISTING WASTE DIVERSION PROGRAMS AND  
EXISTING INDUSTRY FUNDING ORGANIZATIONS**

GENERAL

**Purpose of Part VII**

**86.** The purpose of this Part is to promote the reduction, reuse and recycling of Part VII designated waste and to provide for the operation of existing waste diversion programs.

**Definitions**

**87.** (1) In this Part,

“blue box waste” means material prescribed as blue box waste by the Part VII regulations; (“déchet destiné à la boîte bleue”)

“existing agreement” means an agreement continued under subsection 90 (2), and includes any changes made to the agreement under section 91 or 92; (“accord existant”)

“existing industry funding organization” means an industry funding organization continued under section 94; (“organisme de financement industriel existant”)

“existing waste diversion program” means a waste diversion program continued under subsection 90 (1), and includes any changes made to the program under section 91 or 92; (“programme existant de réacheminement des déchets”)

“old Act” means the *Waste Diversion Act, 2002*; (“ancienne loi”)

- e) régir la fixation du montant des pénalités administratives pour l’application du paragraphe 67 (6);
- f) prescrire les circonstances dans lesquelles une personne n’est pas tenue de payer une pénalité administrative imposée en vertu de l’article 67;
- g) prescrire les modalités applicables aux pénalités administratives imposées en vertu de l’article 67;
- h) traiter de toute autre question nécessaire à l’administration du système de pénalités administratives prévu à l’article 67;
- i) prescrire des critères pour l’application du paragraphe 72 (2);
- j) prescrire des dispositions des règlements :
  - (i) pour l’application du paragraphe 76 (1),
  - (ii) pour l’application du paragraphe 76 (3);
- k) préciser d’autres façons de remettre un document pour l’application de l’alinéa 78 (1) g) et préciser le jour où un document remis de ces façons est réputé avoir été reçu.

**PARTIE VII  
PROGRAMMES EXISTANTS  
DE RÉACHEMINEMENT DES DÉCHETS  
ET ORGANISMES DE FINANCEMENT  
INDUSTRIELS EXISTANTS**

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

**Objet de la partie VII**

**86.** La présente partie a pour objet de promouvoir la réduction, la réutilisation et le recyclage des déchets désignés de la partie VII et de prévoir l’administration des programmes existants de réacheminement des déchets.

**Définitions**

**87.** (1) Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente partie.

«accord existant» Accord prorogé par le paragraphe 90 (2), y compris les changements qui y sont apportés en vertu de l’article 91 ou 92. («existing agreement»)

«ancienne loi» La *Loi de 2002 sur le réacheminement des déchets*. («old Act»)

«déchet désigné de la partie VII» Déchet destiné à la boîte bleue ou matière prescrite comme déchet désigné par les règlements de la partie VII. («Part VII designated waste»)

«déchet destiné à la boîte bleue» Matière prescrite comme déchet destiné à la boîte bleue par les règlements de la partie VII. («blue box waste»)

«organisme de financement industriel existant» Organisme de financement industriel prorogé en vertu de l’article 94. («existing industry funding organization»)

«programme existant de réacheminement des déchets» Programme de réacheminement des déchets prorogé par le paragraphe 90 (1), y compris les changements qui y

“Part VII designated waste” means blue box waste or material prescribed as a designated waste by the Part VII regulations; (“déchet désigné de la partie VII”)

“Part VII regulations” means the regulations made under this Part; (“règlements de la partie VII”)

“rules” means the rules made by an existing industry funding organization under this Part or the rules continued under section 111. (“règles”)

#### Part VII regulations in respect of rule matters

(2) A reference in this Part to rules made by an existing industry funding organization is deemed to include a reference to the Part VII regulations authorized under subsection 126 (3).

#### Part VII objects of Authority

**88.** For the purposes of this Part, the Authority shall,

- (a) operate existing waste diversion programs in accordance with this Part and monitor the effectiveness and efficiency of those programs;
- (b) seek to enhance public awareness of and participation in existing waste diversion programs;
- (c) seek to ensure that existing waste diversion programs affect Ontario’s marketplace in a fair manner;
- (d) determine the amount of money required by the Authority and the existing industry funding organizations to carry out their responsibilities under this Part;
- (e) establish a dispute resolution process for,
  - (i) disputes between an existing industry funding organization and a municipality with respect to payments to the municipality under an existing waste diversion program, and
  - (ii) disputes between an existing industry funding organization and a person with respect to the person’s obligations under section 112 or the person’s obligations under the rules made by the organization under section 110;
- (f) maintain a list of plans approved under section 115 or under section 34 of the old Act and ensure that the list is made available to the public;
- (g) monitor the effectiveness of plans approved under section 115 or under section 34 of the old Act.

#### Annual report

**89.** (1) The Authority shall, not later than June 1 in each year,

- (a) prepare a report in accordance with this section on its activities under this Part during the previous year; and

sont apportés en vertu de l’article 91 ou 92. («existing waste diversion program»)

«règlements de la partie VII» Les règlements pris en vertu de la présente partie. («Part VII regulations»)

«règles» Les règles établies par un organisme de financement industriel existant en vertu de la présente partie ou celles prorogées par l’article 111. («rules»)

#### Règlements de la partie VII sur les questions traitées par les règles

(2) La mention dans la présente partie des règles établies par un organisme de financement industriel existant vaut mention des règlements de la partie VII autorisés par le paragraphe 126 (3).

#### Objets de l’Office pour l’application de la partie VII

**88.** Pour l’application de la présente partie, les objets de l’Office sont les suivants :

- a) administrer les programmes existants de réacheminement des déchets conformément à la présente partie et en surveiller l’efficacité et l’efficience;
- b) chercher à accroître la sensibilisation et la participation du public aux programmes existants de réacheminement des déchets;
- c) chercher à faire en sorte que les programmes existants de réacheminement des déchets aient un effet équitable sur le marché ontarien;
- d) calculer le montant dont l’Office et les organismes de financement industriels existants ont besoin pour s’acquitter des responsabilités que leur impose la présente partie;
- e) mettre sur pied une procédure pour régler les différends entre :
  - (i) un organisme de financement industriel existant et une municipalité à l’égard des paiements dus à cette dernière dans le cadre d’un programme existant de réacheminement des déchets,
  - (ii) un organisme de financement industriel existant et une personne à l’égard des obligations qu’imposent à cette dernière l’article 112 ou les règles établies par l’organisme en vertu de l’article 110;
- f) tenir une liste des plans approuvés en vertu de l’article 115 ou de l’article 34 de l’ancienne loi et veiller à ce qu’elle soit mise à la disposition du public;
- g) surveiller l’efficacité des plans approuvés en vertu de l’article 115 ou de l’article 34 de l’ancienne loi.

#### Rapport annuel

**89.** (1) Au plus tard le 1<sup>er</sup> juin de chaque année, l’Office :

- a) prépare, conformément au présent article, un rapport sur ses activités dans le cadre de la présente partie au cours de l’année précédente;

- (b) provide a copy of the report to the Minister and make the report available to the public on the Registry.

**Contents**

- (2) The report shall include the following:
1. Information about existing waste diversion programs operated under this Part during the previous year.
  2. A description of the consultation undertaken by the Authority during the previous year under subsection 109 (2) and a summary of the results of the consultation.
  3. A copy of every report provided to the Authority by an existing industry funding organization under section 114 in respect of the previous year.
  4. Information about plans approved by the Authority under section 115 or under section 34 of the old Act during the previous year, including a copy of every report provided to the Authority under subsection 115 (6) in respect of the previous year.

**Signature**

- (3) The report shall be signed by the chair of the board of directors.

**EXISTING WASTE DIVERSION PROGRAMS**

**Existing waste diversion programs continued**

**90.** (1) The following waste diversion programs, which were approved under section 26 of the old Act and that were in operation immediately before the day this subsection comes into force, are continued:

1. The waste diversion program for blue box waste.
2. The waste diversion program for municipal hazardous or special waste.
3. The waste diversion program for used tires.
4. The waste diversion program for waste electrical and electronic equipment.

**Existing agreements continued**

(2) For greater certainty, the agreements between the Authority and the existing industry funding organizations that were entered into under subsection 25 (3) of the old Act and that form part of the existing waste diversion programs are also continued.

**Availability to public**

(3) The Authority shall ensure that the existing agreements are available to the public on the Registry.

- b) remet une copie du rapport au ministre et met celui-ci à la disposition du public dans le registre.

**Contenu**

- (2) Le rapport comprend ce qui suit :
1. Des renseignements sur les programmes existants de réacheminement des déchets administrés en application de la présente partie au cours de l'année précédente.
  2. Une description des consultations tenues par l'Office au cours de l'année précédente en application du paragraphe 109 (2) et un sommaire de leurs résultats.
  3. Une copie de chaque rapport remis à l'Office par un organisme de financement industriel existant en application de l'article 114 à l'égard de l'année précédente.
  4. Des renseignements sur les plans approuvés au cours de l'année précédente par l'Office en vertu de l'article 115 ou de l'article 34 de l'ancienne loi, y compris une copie de chaque rapport remis à l'Office en application du paragraphe 115 (6) à l'égard de l'année précédente.

**Signature**

(3) Le rapport est signé par le président du conseil d'administration.

**PROGRAMMES EXISTANTS  
DE RÉACHEMINEMENT DES DÉCHETS**

**Prorogation des programmes existants**

**90.** (1) Sont prorogés les programmes de réacheminement des déchets suivants qui ont été approuvés en vertu de l'article 26 de l'ancienne loi et qui étaient en fonctionnement immédiatement avant le jour de l'entrée en vigueur du présent paragraphe :

1. Le programme de réacheminement des déchets pour les déchets destinés à la boîte bleue.
2. Le programme de réacheminement des déchets pour les déchets municipaux dangereux ou spéciaux.
3. Le programme de réacheminement des déchets pour les pneus usagés.
4. Le programme de réacheminement des déchets pour les déchets électriques et électroniques.

**Prorogation des accords existants**

(2) Il est entendu que les accords entre l'Office et les organismes de financement industriel existants qui ont été conclus en application du paragraphe 25 (3) de l'ancienne loi et qui font partie des programmes existants de réacheminement des déchets sont prorogés eux aussi.

**Mise à la disposition du public**

(3) L'Office veille à ce que les accords existants soient mis à la disposition du public dans le registre.

**Material change to existing waste diversion program**

**91.** (1) A material change may be made to an existing waste diversion program, including an existing agreement, only after the requirements under this section are complied with and the approval of the Minister is obtained.

**Co-operation**

(2) The Authority shall develop any material change to an existing waste diversion program or an existing agreement in co-operation with the existing industry funding organization.

**Consultation**

(3) In developing the material change, the Authority and the existing industry funding organization shall consult with persons they consider likely to be affected by the change, including members of the public.

**Submission to Minister for approval**

(4) The Authority shall submit the material change to the Minister for his or her approval, together with any information about the program and the material change that the Minister may require.

**Decision of Minister**

(5) The Minister shall decide whether to approve or not to approve the material change and shall give the decision in writing.

**Application of *Environmental Bill of Rights, 1993***

(6) Section 16 of the *Environmental Bill of Rights, 1993*, and the other provisions of that Act that apply to proposals for regulations, apply with necessary modifications to a material change to an existing waste diversion program or an existing agreement under consideration by the Minister under this section and, for that purpose, the material change is deemed to be a proposal under consideration by the Ministry for a regulation under a prescribed Act.

**Change to existing waste diversion program, required by Minister**

**92.** (1) The Minister may require the Authority to develop a change to an existing waste diversion program, including an existing agreement.

**Same**

(2) If the Minister requires the Authority to develop a change to an existing waste diversion program or an existing agreement, subsections 91 (2) to (6) apply, with necessary modifications, to the Authority and to the existing industry funding organization.

**Contents of existing waste diversion program**

**93.** (1) An existing waste diversion program for a Part VII designated waste may deal with the following:

1. Activities to reduce, reuse and recycle the waste.

**Changement important à un programme existant de réacheminement des déchets**

**91.** (1) Un changement important peut uniquement être apporté à un programme existant de réacheminement des déchets, y compris un accord existant, une fois qu'il est satisfait aux exigences du présent article et que l'approbation du ministre est obtenue.

**Collaboration**

(2) L'Office élabore tout changement important à un programme existant de réacheminement des déchets ou à un accord existant en collaboration avec l'organisme de financement industriel existant.

**Consultations**

(3) Lors de l'élaboration du changement important, l'Office et l'organisme de financement industriel existant consultent les personnes qui seront, à leur avis, vraisemblablement touchées par le changement, y compris les membres du public.

**Présentation au ministre**

(4) L'Office présente le changement important au ministre pour approbation, accompagné des renseignements sur le programme et le changement que le ministre exige.

**Décision du ministre**

(5) Le ministre décide d'approuver ou non le changement important et rend sa décision par écrit.

**Application de la *Charte des droits environnementaux de 1993***

(6) L'article 16 de la *Charte des droits environnementaux de 1993*, ainsi que les autres dispositions de cette loi qui s'appliquent aux propositions de règlements, s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à un changement important à un programme existant de réacheminement des déchets ou à un accord existant qui est à l'étude par le ministre en application du présent article et, à cette fin, le changement important est réputé une proposition qui est à l'étude par le ministère pour la prise d'un règlement en vertu d'une loi prescrite.

**Changement au programme existant exigé par le ministre**

**92.** (1) Le ministre peut exiger que l'Office élabore un changement à un programme existant de réacheminement des déchets, y compris un accord existant.

**Idem**

(2) Si le ministre exige que l'Office élabore un changement à un programme existant de réacheminement des déchets ou à un accord existant, les paragraphes 91 (2) à (6) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'Office et à l'organisme de financement industriel existant.

**Volets du programme existant de réacheminement des déchets**

**93.** (1) Un programme existant de réacheminement des déchets pour un déchet désigné de la partie VII peut comporter les volets suivants :

1. Des activités en vue de réduire, de réutiliser et de recycler le déchet.

2. Research and development activities relating to the management of the waste.
3. Activities to develop and promote products that result from the existing waste diversion program.
4. Educational and public awareness activities to support the existing waste diversion program.

**Same**

(2) An existing waste diversion program for a Part VII designated waste shall not promote any of the following:

1. The burning of the waste.
2. The landfilling of the waste.
3. The application of the waste to land.
4. Any activity prescribed by the Part VII regulations.

**Blue box program payments to municipalities**

(3) The existing waste diversion program for blue box waste must continue to provide for payments to municipalities to be determined in a manner that results in the total amount paid to all municipalities under the program being equal to the applicable percentage of the total net costs incurred by those municipalities as a result of the program.

**Same**

(4) For the purposes of subsection (3), the applicable percentage is 50 per cent or such greater percentage as is prescribed by the Part VII regulations for the purposes of this subsection.

**EXISTING INDUSTRY FUNDING ORGANIZATIONS****Industry funding organizations may be continued**

**94.** An industry funding organization under the old Act may be continued and designated by the Part VII regulations as the existing industry funding organization for an existing waste diversion program.

**Composition**

**95.** An existing industry funding organization is composed of the members of its board of directors.

**Management**

**96.** An existing industry funding organization shall be managed by its board of directors.

**Chair**

**97.** The chair of the board of directors shall be designated by the board of directors from among its members.

**Quorum**

**98.** Two-thirds of the members of the board of directors constitutes a quorum for the transaction of business, unless otherwise provided by the by-laws made under section 100.

2. Des activités de recherche et de développement portant sur la gestion du déchet.
3. Des activités de développement et de promotion des produits découlant du programme existant de réacheminement des déchets.
4. Des activités d'éducation et de sensibilisation du public à l'appui du programme existant de réacheminement des déchets.

**Idem**

(2) Un programme existant de réacheminement des déchets pour un déchet désigné de la partie VII ne doit pas promouvoir l'une ou l'autre des activités suivantes :

1. Le brûlage du déchet.
2. L'enfouissement du déchet.
3. L'épandage du déchet sur un bien-fonds.
4. Toute activité prescrite par les règlements de la partie VII.

**Paiements versés aux municipalités au titre du programme de la boîte bleue**

(3) Le programme existant de réacheminement des déchets pour les déchets destinés à la boîte bleue doit continuer de prévoir le versement aux municipalités de paiements calculés de manière à ce que le total des paiements versés à toutes les municipalités dans le cadre du programme soit égal au pourcentage applicable du total des coûts nets qu'elles engagent par suite du programme.

**Idem**

(4) Pour l'application du paragraphe (3), le pourcentage applicable est de 50 % ou le pourcentage plus élevé prescrit par les règlements de la partie VII pour l'application du présent paragraphe.

**ORGANISMES DE FINANCEMENT INDUSTRIEL EXISTANTS****Prorogation des organismes de financement industriel existants**

**94.** Tout organisme de financement industriel constitué dans le cadre de l'ancienne loi peut être prorogé et désigné par les règlements de la partie VII comme organisme de financement industriel existant pour un programme existant de réacheminement des déchets.

**Composition**

**95.** Un organisme de financement industriel existant se compose des membres de son conseil d'administration.

**Gestion**

**96.** Un organisme de financement industriel existant est géré par son conseil d'administration.

**Présidence**

**97.** Le conseil d'administration désigne un de ses membres à la présidence.

**Quorum**

**98.** Les deux tiers des membres du conseil d'administration constituent le quorum pour la conduite de ses affaires, sauf disposition contraire des règlements administratifs adoptés en vertu de l'article 100.

**Voting**

**99.** (1) Decisions of the board of directors shall be determined by majority vote.

**One vote per member**

(2) Subject to subsection (3), each member of the board of directors is entitled to one vote.

**Tie vote**

(3) In the event of a tie vote, the chair is entitled to cast a second vote.

**By-laws**

**100.** (1) The board of directors may pass by-laws,

- (a) regulating its proceedings, specifying the powers and duties of the officers and employees of the existing industry funding organization and generally for the conduct and management of the organization;
- (b) respecting the appointment of officers and employees of the existing industry funding organization and providing for payment of their remuneration and reimbursement of their expenses; and
- (c) providing for reimbursement of the expenses of the members of the board of directors.

**Subcommittees**

(2) The by-laws may authorize the establishment of subcommittees of the board of directors and may authorize a subcommittee to include persons who are not members of the board.

**Remuneration and expenses**

**101.** The members of the board of directors are not entitled to any remuneration, but may be reimbursed for expenses in accordance with the by-laws made under section 100.

**Corporations Act and Corporations Information Act**

**102.** The *Corporations Act* and the *Corporations Information Act* do not apply to an existing industry funding organization, except as provided by the Part VII regulations.

**Capacity and powers**

**103.** An existing industry funding organization has all the capacity and powers of a natural person for the purpose of carrying out its responsibilities, except as otherwise provided by this Act.

**Not a Crown agent**

**104.** An existing industry funding organization is not an agent of the Crown in right of Ontario for any purpose, despite the *Crown Agency Act*, and shall not hold itself out as such.

**Protection from liability: Crown**

**105.** No action or other proceeding shall be commenced against the Crown in right of Ontario in respect of any act or omission of an existing industry funding or-

**Vote**

**99.** (1) Le conseil d'administration prend ses décisions à la majorité des voix.

**Une voix par membre**

(2) Sous réserve du paragraphe (3), chaque membre du conseil d'administration a droit à une voix.

**Égalité des voix**

(3) En cas d'égalité des voix, le président a droit à une deuxième voix.

**Règlements administratifs**

**100.** (1) Le conseil d'administration peut adopter des règlements administratifs :

- a) régissant ses délibérations, précisant les fonctions et les pouvoirs des dirigeants et employés de l'organisme de financement industriel existant et prévoyant de façon générale la conduite et la gestion des affaires de l'organisme;
- b) traitant de la nomination des dirigeants et employés de l'organisme de financement industriel existant et prévoyant le versement de leur rémunération et le remboursement de leurs frais;
- c) prévoyant le remboursement des frais de ses membres.

**Sous-comités**

(2) Les règlements administratifs peuvent autoriser la création de sous-comités du conseil d'administration et peuvent autoriser ceux-ci à comprendre des personnes qui ne sont pas membres du conseil.

**Rémunération et dépenses**

**101.** Les membres du conseil d'administration n'ont droit à aucune rémunération, mais ont droit au remboursement de leurs frais conformément aux règlements administratifs adoptés en vertu de l'article 100.

**Loi sur les personnes morales et Loi sur les renseignements exigés des personnes morales**

**102.** Sous réserve des règlements de la partie VII, la *Loi sur les personnes morales* et la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* ne s'appliquent pas à un organisme de financement industriel existant.

**Capacité et pouvoirs**

**103.** Sauf disposition contraire de la présente loi, un organisme de financement industriel existant a la capacité et les pouvoirs d'une personne physique pour s'acquitter de ses responsabilités.

**Pas un mandataire de la Couronne**

**104.** Malgré la *Loi sur les organismes de la Couronne*, un organisme de financement industriel existant n'est à aucune fin un mandataire de la Couronne du chef de l'Ontario et ne doit pas se faire passer pour tel.

**Immunité de la Couronne**

**105.** Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre la Couronne du chef de l'Ontario pour un acte ou une omission d'un organisme de financement



ganization, any member of its board of directors, or any of its officers, employees or agents.

**Protection from liability: directors, etc.**

**106.** (1) No action or other proceeding shall be commenced against a member of the board of directors of an existing industry funding organization or any officer or employee of an existing industry funding organization for any act done in good faith and in a reasonable manner in the performance or intended performance of his or her duties or for any neglect or default in the performance in good faith of his or her duties.

**Same**

(2) Subsection (1) does not relieve an existing industry funding organization of any liability to which it would otherwise be subject.

**Fiscal year**

**107.** The fiscal year of an existing industry funding organization is the period from January 1 to December 31 in each year.

**Auditor**

**108.** (1) Each existing industry funding organization shall appoint an independent auditor who is licensed or holds a certificate of authorization in accordance with the *Public Accounting Act, 2004*.

**Annual audit**

(2) The auditor shall, for each fiscal year, audit the accounts and financial transactions of the existing industry funding organization and shall prepare a report on each audit.

**Operation of program**

**109.** (1) The Authority and the existing industry funding organization for an existing waste diversion program shall operate the program in accordance with the existing agreement.

**Consultation**

(2) In operating the program, the Authority and the existing industry funding organization shall consult with persons they consider to be affected by the program, including members of the public.

**Rules relating to stewards**

**110.** (1) The existing industry funding organization for an existing waste diversion program may make rules,

- (a) designating persons or classes of persons as stewards in respect of the Part VII designated waste to which the program applies;
- (b) setting the amount of the fees to be paid by stewards under subsection 112 (1) or prescribing methods for determining the amount of the fees;
- (c) prescribing the times when fees are payable under subsection 112 (1);

industriel existant ou des membres de son conseil d'administration, de ses dirigeants, de ses employés ou de ses mandataires.

**Immunité : administrateurs**

**106.** (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre un membre du conseil d'administration d'un organisme de financement industriel existant ou un dirigeant ou un employé de celui-ci pour un acte accompli de bonne foi et de façon raisonnable dans l'exercice effectif ou censé tel de ses fonctions ou pour une négligence ou un manquement qu'il a commis dans l'exercice de bonne foi de ses fonctions.

**Idem**

(2) Le paragraphe (1) ne dégage pas un organisme de financement industriel existant de la responsabilité qu'il serait autrement tenu d'assumer.

**Exercice**

**107.** L'exercice d'un organisme de financement industriel existant commence le 1<sup>er</sup> janvier et se termine le 31 décembre de chaque année.

**Vérificateur**

**108.** (1) Chaque organisme de financement industriel existant nomme un vérificateur indépendant qui est titulaire d'un permis ou qui détient un certificat d'autorisation délivré en vertu de la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable*.

**Vérification annuelle**

(2) Pour chaque exercice, le vérificateur vérifie les comptes et les opérations financières de l'organisme de financement industriel existant et prépare un rapport de sa vérification.

**Administration du programme**

**109.** (1) L'Office et l'organisme de financement industriel existant pour un programme existant de réacheminement des déchets administrent le programme conformément à l'accord existant.

**Consultation**

(2) Lorsqu'ils administrent le programme, l'Office et l'organisme de financement industriel existant consultent les personnes qui sont, à leur avis, touchées par le programme, y compris les membres du public.

**Règles relatives aux responsables de la gérance**

**110.** (1) L'organisme de financement industriel existant pour un programme existant de réacheminement des déchets peut établir des règles visant à faire ce qui suit :

- a) désigner des personnes ou des catégories de personnes comme responsables de la gérance à l'égard du déchet désigné de la partie VII auquel s'applique le programme;
- b) fixer les droits payables par les responsables de la gérance en application du paragraphe 112 (1) ou prescrire leurs modes de calcul;
- c) prescrire les moments auxquels les droits sont payables en application du paragraphe 112 (1);

- (d) requiring the payment of interest or penalties on fees that are not paid in accordance with subsection 112 (1);
- (e) exempting stewards or classes of stewards from subsection 112 (1), subject to such conditions and restrictions as may be prescribed by the rules;
- (f) requiring stewards to keep records prescribed by the rules and governing the submission of those records to persons specified by the rules and the inspection of those records by persons specified by the rules;
- (g) requiring stewards to provide reports and other information to persons specified by the rules.

#### Stewards

(2) A rule made under clause (1) (a) shall not designate a person as a steward in respect of a Part VII designated waste unless the person has a commercial connection to the waste or to a product from which the waste is derived.

#### Fees

(3) In making rules under clause (1) (b), the existing industry funding organization shall have regard to the following principles:

1. The total amount of fees paid by stewards under subsection 112 (1) should not exceed the sum of the following amounts:
  - i. The costs of operating the program.
  - ii. The costs of winding up the program.
  - iii. The costs of winding up the organization.
  - iv. A reasonable share of costs not referred to in subparagraph i, ii or iii that are incurred by the Authority in carrying out its objects under this Part.
  - v. A reasonable share of costs incurred by the Ministry in administering this Part.
2. The fee paid by a steward should fairly reflect the proportion of the sum referred to in paragraph 1 that is attributable to the steward.

#### Rule must be set out in program agreement

(4) A rule made under this section is not valid unless the wording of the rule is set out in the existing agreement.

#### General or particular

(5) A rule made under this section may be general or particular in its application.

#### Publication

(6) The existing industry funding organization shall ensure that every rule made under this section is available to the public without charge on the Internet.

- d) exiger le paiement d'intérêts ou de pénalités sur les droits qui ne sont pas versés conformément au paragraphe 112 (1);
- e) soustraire des responsables de la gérance ou des catégories de ceux-ci à l'application du paragraphe 112 (1), sous réserve des conditions et des restrictions prescrites par les règles;
- f) exiger des responsables de la gérance qu'ils tiennent les dossiers prescrits par les règles et régir leur présentation aux personnes précisées dans les règles ainsi que leur examen par les personnes précisées dans les règles;
- g) exiger des responsables de la gérance qu'ils fournissent les rapports et autres renseignements aux personnes précisées dans les règles.

#### Responsables de la gérance

(2) Les règles établies en vertu de l'alinéa (1) a) ne peuvent désigner comme responsable de la gérance à l'égard d'un déchet désigné de la partie VII qu'une personne qui a un lien commercial avec le déchet ou avec un produit dont le déchet est dérivé.

#### Droits

(3) Lorsqu'il établit des règles en vertu de l'alinéa (1) b), l'organisme de financement industriel existant tient compte des principes suivants :

1. Le total des droits que versent les responsables de la gérance en application du paragraphe 112 (1) ne doit pas dépasser la somme de ce qui suit :
  - i. Les coûts d'administration du programme.
  - ii. Les coûts de liquidation du programme.
  - iii. Les coûts de liquidation de l'organisme.
  - iv. Une part raisonnable des coûts non visés à la sous-disposition i, ii ou iii qui sont engagés par l'Office pour réaliser ses objets dans le cadre de la présente partie.
  - v. Une part raisonnable des coûts engagés par le ministère pour appliquer la présente partie.
2. Les droits que verse un responsable de la gérance doivent refléter équitablement la proportion de la somme visée à la disposition 1 qui lui est imputable.

#### Énoncé de la règle dans l'accord

(4) Est non valable la règle établie en vertu du présent article qui n'est pas énoncée dans l'accord existant.

#### Portée des règles

(5) Les règles établies en vertu du présent article peuvent avoir une portée générale ou particulière.

#### Publication

(6) L'organisme de financement industriel existant veille à ce que chaque règle établie en vertu du présent article soit mise à la disposition du public sans frais sur Internet.

**Same**

(7) The existing industry funding organization shall provide a copy of a rule made under this section to every person who requests a copy and may charge the person a reasonable fee for the copy.

**Limitation**

(8) A rule made under this section is not effective against a person before the earlier of the following times:

1. When the person has actual notice of it.
2. The last instant of the day on which it is first available to the public on the Internet under subsection (6).

**Legislation Act, 2006, Part III**

(9) Part III (Regulations) of the *Legislation Act, 2006* does not apply to the rules made under this section.

**Terms used in rules**

(10) Paragraph 5 of section 49 and section 86 of the *Legislation Act, 2006* do not apply to the rules made under this section.

**Existing rules continued**

**111.** Subject to subsection 126 (4) and section 127, the rules made by existing industry funding organizations under the old Act that were in force immediately before this section comes into force continue to be valid.

**Payment of stewardship fees**

**112.** (1) A person who is designated as a steward in respect of a Part VII designated waste, by the rules made by an existing industry funding organization, shall pay the organization the fees determined in accordance with the rules, at the times specified by the rules.

**Voluntary contributions**

(2) The existing industry funding organization may, with the approval of the Authority, reduce the amount of fees payable by a person under subsection (1), or exempt a person from subsection (1), if the person has made voluntary contributions of money, goods or services to the organization.

**Conditions and restrictions**

(3) A reduction in fees or exemption under subsection (2) may be subject to such conditions or restrictions as are specified in writing, with the approval of the Authority, by the existing industry funding organization.

**Existing funds continued**

**113.** (1) Each fund that was established under subsection 32 (1) of the old Act by an existing industry funding organization in respect of an existing waste diversion program and that was being maintained immediately before the day this subsection comes into force shall continue to be maintained by the organization.

**Idem**

(7) L'organisme de financement industriel existant remet une copie d'une règle établie en vertu du présent article à chaque personne qui lui en fait la demande et peut demander des droits raisonnables pour la copie.

**Prescription**

(8) Une règle établie en vertu du présent article est sans effet à l'encontre d'une personne avant le premier en date des moments suivants :

1. Le moment où la personne en a une connaissance de fait.
2. Le dernier instant du jour où la règle est mise à la disposition du public sur Internet en application du paragraphe (6).

**Loi de 2006 sur la législation, partie III**

(9) La partie III (Règlements) de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s'applique pas aux règles établies en vertu du présent article.

**Termes utilisés dans les règles**

(10) La disposition 5 de l'article 49 et l'article 86 de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s'appliquent pas aux règles établies en vertu du présent article.

**Prorogation des règles existantes**

**111.** Sous réserve du paragraphe 126 (4) et de l'article 127, les règles établies par les organismes de financement industriel existants en vertu de l'ancienne loi qui étaient en vigueur immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article demeurent valables.

**Paiement des droits de gérance**

**112.** (1) La personne qui est désignée en vertu des règles établies par un organisme de financement industriel existant comme responsable de la gérance à l'égard d'un déchet désigné de la partie VII verse à l'organisme, aux moments précisés dans les règles, les droits fixés conformément à celles-ci.

**Contributions volontaires**

(2) Si une personne a fait des contributions volontaires en argent, en biens ou en services à l'organisme de financement industriel existant, celui-ci peut, avec l'approbation de l'Office, réduire le montant des droits payables par la personne en application du paragraphe (1) ou l'exempter de l'application de ce paragraphe.

**Conditions et restrictions**

(3) L'organisme de financement industriel existant peut assortir la réduction des droits ou l'exemption visée au paragraphe (2) des conditions ou des restrictions qu'il précise par écrit, avec l'approbation de l'Office.

**Prorogation des fonds existants**

**113.** (1) Chaque fonds qui a été créé en application du paragraphe 32 (1) de l'ancienne loi par un organisme de financement industriel existant à l'égard d'un programme existant de réacheminement des déchets et qui était maintenu immédiatement avant le jour de l'entrée en vigueur du présent paragraphe continue d'être maintenu par l'organisme.

**Purposes of fund**

(2) The fund shall be held in trust by the existing industry funding organization for the following purposes:

1. To pay the costs of operating the existing waste diversion program.
2. To pay the costs of winding up the program.
3. To pay the costs of winding up the organization.
4. To pay a reasonable share of costs not referred to in paragraph 1, 2 or 3 that are incurred by the Authority in carrying out its objects under this Part.
5. To pay a reasonable share of costs incurred by the Ministry in administering this Part.

**Money to be paid into fund**

(3) All money received by the existing industry funding organization, including the following amounts, shall be paid into the fund:

1. All fees paid to the organization under subsection 112 (1) and all interest and penalties paid in respect of those fees.
2. All voluntary contributions of money to the organization.
3. All investment income earned by the fund.

**Annual report**

**114.** (1) Each existing industry funding organization shall, not later than April 1 in each year,

- (a) prepare a report in accordance with this section on its activities during the previous year; and
- (b) provide a copy of the report to the Authority and make the report available to the public.

**Contents**

- (2) The report shall include the following:
  1. Information about existing waste diversion programs operated under this Part during the previous year.
  2. Audited financial statements for the existing industry funding organization and a copy of the auditor's report on the organization under subsection 108 (2).
  3. A description of the consultation undertaken by the existing industry funding organization during the previous year under subsection 109 (2) and a summary of the results of the consultation.

**Signature**

(3) The report shall be signed by the chair of the existing industry funding organization's board of directors.

**Objectifs du fonds**

(2) Le fonds est détenu en fiducie par l'organisme de financement industriel existant pour que soient assumés les coûts suivants :

1. Les coûts d'administration du programme existant de réacheminement des déchets.
2. Les coûts de liquidation du programme.
3. Les coûts de liquidation de l'organisme.
4. Une part raisonnable des coûts non visés à la disposition 1, 2 ou 3 qui sont engagés par l'Office pour réaliser ses objets dans le cadre de la présente partie.
5. Une part raisonnable des coûts engagés par le ministère pour appliquer la présente partie.

**Sommes versées au fonds**

(3) Sont versées au fonds toutes les sommes d'argent que l'organisme de financement industriel existant reçoit, y compris ce qui suit :

1. Les droits versés à l'organisme en application du paragraphe 112 (1) et les intérêts et pénalités payés à l'égard de ces droits.
2. Les contributions volontaires en argent faites à l'organisme.
3. Les revenus de placement du fonds.

**Rapport annuel**

**114.** (1) Au plus tard le 1<sup>er</sup> avril de chaque année, chaque organisme de financement industriel existant :

- a) prépare, conformément au présent article, un rapport sur ses activités au cours de l'année précédente;
- b) remet une copie du rapport à l'Office et met celui-ci à la disposition du public.

**Contenu**

- (2) Le rapport comprend ce qui suit :
  1. Des renseignements sur les programmes existants de réacheminement des déchets qui ont été administrés en application de la présente partie au cours de l'année précédente.
  2. Les états financiers vérifiés de l'organisme de financement industriel existant et une copie du rapport du vérificateur prévu au paragraphe 108 (2).
  3. Une description des consultations tenues par l'organisme de financement industriel existant au cours de l'année précédente en application du paragraphe 109 (2) et un sommaire de leurs résultats.

**Signature**

(3) Le rapport est signé par le président du conseil d'administration de l'organisme de financement industriel existant.

## INDUSTRY STEWARDSHIP PLANS

**Industry stewardship plans****Application**

**115.** (1) A person may apply to the Authority for approval under this section of a written plan that relates to a Part VII designated waste to which an existing waste diversion program applies.

**Approval by Authority**

(2) The Authority may approve a plan in respect of which an application has been submitted under subsection (1) if the Authority is satisfied that the plan,

- (a) will achieve objectives that are similar to or better than the objectives of the existing waste diversion program; and
- (b) is consistent with any policy directions issued under subsection 11 (1) relating to the approval of a plan under this section.

**Approval by Minister**

(3) The Minister may approve a plan under this section if,

- (a) the Authority has refused to approve the plan and the person mentioned in subsection (1) has subsequently applied to the Minister for approval of the plan; and
- (b) the Minister is satisfied that the plan,
  - (i) is in the public interest,
  - (ii) will achieve objectives that are similar to or better than the objectives of the existing waste diversion program, and
  - (iii) is consistent with any policy directions issued under subsection 11 (1) relating to the approval of a plan under this section.

**Approval in writing**

(4) An approval under this section is not valid unless it is in writing.

**Time limit**

(5) An approval under this section is valid for the time period specified in the approval.

**Annual report**

(6) The person responsible for the operation of a plan approved under this section or under section 34 of the old Act shall, not later than April 1 in each year,

- (a) prepare a report on the operation of the plan during the previous year; and
- (b) provide a copy of the report to the Authority and make the report available to the public.

## PLANS DE GÉRANCE INDUSTRIELLE

**Plans de gérance industrielle****Application**

**115.** (1) Une personne peut demander à l'Office d'approuver en vertu du présent article un plan écrit qui se rapporte à un déchet désigné de la partie VII auquel s'applique un programme existant de réacheminement des déchets.

**Approbation de l'Office**

(2) L'Office peut approuver un plan qui fait l'objet d'une demande visée au paragraphe (1) s'il est convaincu :

- a) d'une part, que le plan atteindra des objectifs semblables ou supérieurs à ceux du programme existant de réacheminement des déchets;
- b) d'autre part, que le plan est compatible avec les directives en matière de politique données en vertu du paragraphe 11 (1) qui portent sur l'approbation d'un plan en vertu du présent article.

**Approbation du ministre**

(3) Le ministre peut approuver un plan en vertu du présent article si :

- a) l'Office a refusé d'approuver le plan et la personne mentionnée au paragraphe (1) a demandé par la suite au ministre de l'approuver;
- b) le ministre est convaincu que le plan :
  - (i) est dans l'intérêt public,
  - (ii) atteindra des objectifs semblables ou supérieurs à ceux du programme existant de réacheminement des déchets,
  - (iii) est compatible avec les directives en matière de politique données en vertu du paragraphe 11 (1) qui portent sur l'approbation d'un plan en vertu du présent article.

**Approbation écrite**

(4) Est non valable l'approbation donnée en vertu du présent article qui n'est pas par écrit.

**Durée de validité**

(5) L'approbation donnée en vertu du présent article est valable pour la période qui y est précisée.

**Rapport annuel**

(6) Au plus tard le 1<sup>er</sup> avril de chaque année, la personne responsable de l'administration d'un plan approuvé en vertu du présent article ou de l'article 34 de l'ancienne loi :

- a) prépare un rapport sur l'administration du plan au cours de l'année précédente;
- b) remet une copie du rapport à l'Office et met le rapport à la disposition du public.

**Exemption from stewardship fees**

(7) Subsection 112 (1) and the rules made under clauses 110 (1) (f) and (g) do not apply to a person who is designated under the rules made by an existing industry funding organization as a steward in respect of a Part VII designated waste if a plan that relates to the waste is approved under this section or was approved under section 34 of the old Act and,

- (a) the plan was approved on the application of the person; or
- (b) the person is required by a contract to participate in the plan and is a member of a class of persons described in the plan as participants of the plan.

**Same**

(8) Subsection (7) does not relieve the person from the requirement,

- (a) to pay a fee that was due before the effective date;
- (b) to keep or submit a record that the person was required to keep or submit before the effective date;
- (c) to permit inspection of a record described in clause (b);
- (d) to provide a report or other information that the person was required to provide before the effective date.

**Effective date**

(9) For the purposes of subsection (8), the effective date is,

- (a) if the plan was approved on the person's application, the date specified for the commencement of the plan in the approval under this section or under section 34 of the old Act;
- (b) if the plan was not approved on the person's application, the first date on which the person,
  - (i) was required by a contract to participate in the plan, and
  - (ii) was a member of a class of persons described in the plan as participants of the plan.

**Fees**

(10) The Authority may establish and charge fees for,

- (a) considering an application for approval under subsection (2);
- (b) monitoring the effectiveness of plans approved under this section or under section 34 of the old Act; and
- (c) performing other functions related to plans approved under this section or under section 34 of the old Act.

**Exemption des droits de gérance**

(7) Le paragraphe 112 (1) et les règles établies en vertu des alinéas 110 (1) f) et g) ne s'appliquent pas à la personne qui est désignée en vertu des règles établies par un organisme de financement industriel existant comme responsable de la gérance à l'égard d'un déchet désigné de la partie VII si un plan qui se rapporte à ce déchet est approuvé en vertu du présent article ou a été approuvé en vertu de l'article 34 de l'ancienne loi et que :

- a) soit le plan a été approuvé à la demande de la personne;
- b) soit la personne est tenue aux termes d'un contrat de participer au plan et fait partie d'une catégorie de personnes que le plan désigne comme participants au plan.

**Idem**

(8) Le paragraphe (7) ne dispense pas la personne de l'obligation :

- a) de payer des droits qui étaient dus avant la date d'effet;
- b) de conserver ou de présenter un dossier qu'elle était tenue de conserver ou de présenter avant la date d'effet;
- c) de permettre l'inspection d'un dossier visé à l'alinéa b);
- d) de fournir un rapport ou les autres renseignements qu'elle était tenue de fournir avant la date d'effet.

**Date d'effet**

(9) Pour l'application du paragraphe (8), la date d'effet est la suivante :

- a) si le plan a été approuvé à la demande de la personne, la date précisée comme date d'entrée en vigueur du plan dans l'approbation donnée en vertu du présent article ou de l'article 34 de l'ancienne loi;
- b) si le plan n'a pas été approuvé à la demande de la personne, la première date à laquelle cette dernière :
  - (i) était tenue aux termes d'un contrat de participer au plan,
  - (ii) faisait partie d'une catégorie de personnes que le plan désigne comme participants au plan.

**Droits**

(10) L'Office peut fixer et imposer des droits pour ce qui suit :

- a) l'étude d'une demande d'approbation en application du paragraphe (2);
- b) la surveillance de l'efficacité des plans approuvés en vertu du présent article ou de l'article 34 de l'ancienne loi;
- c) l'exercice d'autres fonctions liées aux plans approuvés en vertu du présent article ou de l'article 34 de l'ancienne loi.

**Same**

(11) The Minister may establish and charge fees for considering an application for approval under subsection (3).

**Same**

(12) A fee established under subsection (10) or (11) must reasonably reflect the costs incurred by the Authority or the Minister, as the case may be, in performing the function for which the fee is established.

**Legislation Act, 2006, Part III**

(13) Part III (Regulations) of the *Legislation Act, 2006* does not apply to an instrument made by the Authority or the Minister to establish a fee under subsection (10) or (11).

**Existing industry stewardship plans continued**

**116.** Written plans approved under section 34 of the old Act that were in force immediately before the day this section comes into force are continued.

WINDING UP OF EXISTING  
WASTE DIVERSION PROGRAMS AND  
EXISTING INDUSTRY FUNDING ORGANIZATIONS

**Administrator**

**117.** (1) Subject to subsection (2), the Authority's board of directors may, by resolution, appoint an individual as the administrator of an existing industry funding organization for the purposes of assuming control of it and responsibility for its activities.

**Condition precedent**

(2) The Authority's board may appoint an administrator under subsection (1) only if it considers it in the public interest to do so because at least one of the following conditions is satisfied:

1. The appointment is necessary to facilitate the wind up of the existing industry funding organization.
2. The appointment is necessary to facilitate the wind up of an existing waste diversion program.
3. There are not enough members on the board of directors of the existing industry funding organization to form a quorum for the transaction of business.

**Notice of appointment**

(3) The Authority's board shall give the organization's board the notice that it considers reasonable in the circumstances before appointing the administrator.

**Immediate appointment**

(4) Subsection (3) does not apply if there are not enough members on the organization's board to form a quorum.

**Idem**

(11) Le ministre peut fixer et imposer des droits pour l'étude d'une demande d'approbation en application du paragraphe (3).

**Idem**

(12) Les droits fixés en vertu du paragraphe (10) ou (11) doivent refléter raisonnablement les coûts engagés par l'Office ou le ministre, selon le cas, pour remplir la fonction pour laquelle ils sont fixés.

**Loi de 2006 sur la législation, partie III**

(13) La partie III (Règlements) de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s'applique pas à un instrument pris par l'Office ou le ministre afin de fixer des droits en vertu du paragraphe (10) ou (11).

**Prorogation des plans de gérance industrielle existants**

**116.** Sont prorogés les plans écrits approuvés en vertu de l'article 34 de l'ancienne loi qui étaient en vigueur immédiatement avant le jour de l'entrée en vigueur du présent article.

LIQUIDATION DES PROGRAMMES EXISTANTS DE  
RÉACHEMINEMENT DES DÉCHETS ET DES ORGANISMES  
DE FINANCEMENT INDUSTRIEL EXISTANTS

**Administrateur général**

**117.** (1) Sous réserve du paragraphe (2), le conseil d'administration de l'Office peut, par résolution, nommer un particulier au poste d'administrateur général d'un organisme de financement industriel existant pour qu'il assume la direction de l'organisme et la responsabilité de ses activités.

**Condition préalable**

(2) Le conseil de l'Office peut nommer un administrateur général en vertu du paragraphe (1) seulement s'il l'estime souhaitable dans l'intérêt public parce qu'au moins une des conditions suivantes est remplie :

1. La nomination est nécessaire pour faciliter la liquidation de l'organisme de financement industriel existant.
2. La nomination est nécessaire pour faciliter la liquidation d'un programme existant de réacheminement des déchets.
3. Le conseil d'administration de l'organisme de financement industriel existant ne compte pas suffisamment de membres pour constituer le quorum pour la conduite de ses affaires.

**Préavis de nomination**

(3) Le conseil de l'Office donne au conseil de l'organisme le préavis qu'il estime raisonnable dans les circonstances avant de nommer l'administrateur général.

**Nomination immédiate**

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique pas si le conseil de l'organisme ne compte pas suffisamment de membres pour constituer le quorum.

**Term of appointment**

(5) The appointment of the administrator is valid until the Authority's board passes a resolution terminating it.

**Powers and duties of administrator**

(6) Unless the resolution appointing the administrator provides otherwise, the administrator has the exclusive right to exercise all the powers and perform all the duties of the members of the board and the officers of the existing industry funding organization.

**Same**

(7) In the resolution appointing the administrator, the Authority's board may specify the administrator's powers and duties and the conditions governing them.

**Right of access**

(8) The administrator has the same rights as the organization's board of directors in respect of the organization's documents, records and information.

**Report to Authority**

(9) The administrator shall report to the Authority's board as that board requires.

**No personal liability**

(10) No action or other proceeding shall be instituted against the administrator for an act done in good faith and in a reasonable manner in the execution or intended execution of a duty or power under this Act, the Part VII regulations or the appointment under subsection (1), or for an alleged neglect or default in the execution in good faith of that duty or power.

**Crown liability**

(11) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (10) does not relieve the Crown of liability to which it would otherwise be subject.

**Liability of organization**

(12) Subsection (10) does not relieve the existing industry funding organization of liability to which it would otherwise be subject.

**Appointment of administrator, effect on board**

**118.** (1) On the appointment of an administrator under section 117, the members of the existing industry funding organization's board of directors cease to hold office, unless the resolution provides otherwise.

**Same**

(2) During the term of the administrator's appointment, the powers of any member of the organization's board who continues to hold office are suspended, unless the resolution provides otherwise.

**Mandat**

(5) L'administrateur général reste en fonction jusqu'à ce que le conseil de l'Office mette fin à son mandat par résolution.

**Fonctions et pouvoirs de l'administrateur général**

(6) Sauf disposition contraire de la résolution le nommant, l'administrateur général a le droit exclusif d'exercer l'ensemble des fonctions et des pouvoirs des membres du conseil et des dirigeants de l'organisme de financement industriel existant.

**Idem**

(7) Le conseil de l'Office peut préciser, dans la résolution nommant l'administrateur général, les fonctions et les pouvoirs qu'il lui attribue ainsi que les conditions dont il les assortit.

**Droit d'accès**

(8) L'administrateur général a les mêmes droits que le conseil d'administration de l'organisme en ce qui a trait aux documents, aux dossiers et aux renseignements de l'organisme.

**Rapports à l'Office**

(9) L'administrateur général présente au conseil de l'Office les rapports que le conseil exige.

**Immunité**

(10) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre l'administrateur général pour un acte accompli de bonne foi et de façon raisonnable dans l'exercice effectif ou censé tel d'une fonction ou d'un pouvoir que lui attribuent la présente loi, les règlements de la partie VII ou la nomination visée au paragraphe (1), ou pour une négligence ou un manquement qu'il aurait commis dans l'exercice de bonne foi de cette fonction ou de ce pouvoir.

**Responsabilité de la Couronne**

(11) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (10) ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer.

**Responsabilité de l'organisme**

(12) Le paragraphe (10) ne dégage pas l'organisme de financement industriel existant de la responsabilité qu'il serait autrement tenu d'assumer.

**Incidence de la nomination de l'administrateur général sur le conseil**

**118.** (1) À la nomination d'un administrateur général en vertu de l'article 117, les membres du conseil d'administration de l'organisme de financement industriel existant cessent d'occuper leur charge, sauf disposition contraire de la résolution.

**Idem**

(2) Pendant le mandat de l'administrateur général, les pouvoirs de tout membre du conseil de l'organisme qui continue d'occuper sa charge sont suspendus, sauf disposition contraire de la résolution.



**No personal liability**

(3) No action or other proceeding shall be instituted against a member or former member of the organization's board for anything done by the administrator or the organization after the member's removal under subsection (1) or while the member's powers are suspended under subsection (2).

**Crown liability**

(4) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (3) does not relieve the Crown of liability to which it would otherwise be subject.

**Liability of organization**

(5) Subsection (3) does not relieve the existing industry funding organization of liability to which it would otherwise be subject.

BREWERS RETAIL INC.

**Brewers Retail Inc.**

**119.** (1) An existing waste diversion program shall not provide for the diversion of blue box waste that is packaging associated with products listed for sale by Brewers Retail Inc.

**Brewers and importers of beer**

(2) An existing waste diversion program shall not require the participation of or contribution by Brewers Retail Inc. or a brewer or importer of beer in respect of blue box waste that is packaging associated with products listed for sale by Brewers Retail Inc.

**Annual report**

(3) Brewers Retail Inc. shall, not later than June 1 in each year,

- (a) prepare a report on the operation of its packaging return system during the 12-month period ending on the preceding December 31, including,
  - (i) a detailed description of the system, including information on how the system is operated, the objectives of the system and the methods used to measure whether the objectives are met,
  - (ii) specific measurements relating to the system's performance in meeting its objectives during the period,
  - (iii) the opinion of an auditor confirming the accuracy of the information referred to in sub-clauses (i) and (ii), and
  - (iv) information on educational and public awareness activities undertaken during the period to support the system; and
- (b) provide a copy of the report to the Authority and make the report available to the public.

**Immunité**

(3) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre un membre ou un ancien membre du conseil de l'organisme pour tout acte accompli par l'administrateur général ou par l'organisme après la destitution du membre prévue au paragraphe (1) ou pendant que ses pouvoirs sont suspendus en application du paragraphe (2).

**Responsabilité de la Couronne**

(4) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (3) ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer.

**Responsabilité de l'organisme**

(5) Le paragraphe (3) ne dégage pas l'organisme de financement industriel existant de la responsabilité qu'il serait autrement tenu d'assumer.

BREWERS RETAIL INC.

**Brewers Retail Inc.**

**119.** (1) Un programme existant de réacheminement des déchets ne doit pas prévoir le réacheminement des déchets destinés à la boîte bleue qui constituent des emballages relatifs aux produits inscrits en vue de leur vente par Brewers Retail Inc.

**Brasseurs et importateurs de bière**

(2) Un programme existant de réacheminement des déchets ne doit pas exiger la participation ou la contribution de Brewers Retail Inc. ou des brasseurs ou importateurs de bière à l'égard des déchets destinés à la boîte bleue qui constituent des emballages relatifs aux produits inscrits en vue de leur vente par cette société.

**Rapport annuel**

(3) Au plus tard le 1<sup>er</sup> juin de chaque année, Brewers Retail Inc. :

- a) prépare un rapport sur le fonctionnement de son programme de retour des emballages au cours de la période de 12 mois se terminant le 31 décembre précédent, lequel comprend notamment :
  - (i) une description détaillée du programme, y compris des renseignements sur son fonctionnement, sur ses objectifs et sur les méthodes d'évaluation de l'atteinte de ces objectifs,
  - (ii) des mesures précises permettant d'évaluer jusqu'à quel degré le programme a atteint ses objectifs au cours de la période,
  - (iii) l'avis d'un vérificateur confirmant l'exactitude des renseignements visés aux sous-alinéas (i) et (ii),
  - (iv) des renseignements sur les activités d'éducation et de sensibilisation du public entreprises au cours de la période pour appuyer le programme;
- b) remet une copie du rapport à l'Office et met celui-ci à la disposition du public.

**Signature**

(4) The report prepared under subsection (3) shall be signed by the chair of the board of directors of Brewers Retail Inc.

**Fees**

(5) The Authority may establish and charge fees for administrative costs associated with reports provided under subsection (3).

**Same**

(6) A fee established under subsection (5) must reasonably reflect the costs incurred by the Authority in performing the function for which the fee is established.

**ENFORCEMENT****Provincial officers**

**120.** (1) The Minister may in writing designate as provincial officers such persons or classes of persons as the Minister considers necessary in respect of such provisions of this Part, the Part VII regulations and the rules as are set out in the designations.

**Limitation of authority**

(2) The Minister, in a designation under subsection (1), may limit the authority of a provincial officer in such manner as the Minister considers necessary or advisable.

**Peace officers**

(3) A provincial officer is a peace officer for the purpose of enforcing this Part, the Part VII regulations and the rules.

**Investigation and prosecution**

(4) A provincial officer may investigate offences under this Part and may prosecute any person who the provincial officer reasonably believes is guilty of an offence under this Part.

**Powers of provincial officer**

**121.** (1) If a provincial officer has reasonable grounds for believing that it is necessary, for the purpose of the administration of this Part, the Part VII regulations or the rules, he or she may enter at any reasonable time any place, including any building other than a dwelling, and make or require to be made such surveys, examinations, investigations, tests and inquiries, as he or she considers necessary for that purpose, including examinations of records and other documents, and may make, take and remove or may require to be made, taken or removed samples, copies or extracts.

**Order authorizing**

(2) If a justice of the peace is satisfied, on an application made without notice by a provincial officer, that there is reasonable ground for believing that it is necessary to enter any place, including a building used as a dwelling, for the administration of this Part, the Part VII regulations or the rules, the justice of the peace may issue an order authorizing a provincial officer to enter and to do anything mentioned in subsection (1), but anything done pur-

**Signature**

(4) Le rapport préparé en application du paragraphe (3) est signé par le président du conseil d'administration de Brewers Retail Inc.

**Droits**

(5) L'Office peut fixer et imposer des droits pour couvrir les coûts d'administration liés aux rapports remis en application du paragraphe (3).

**Idem**

(6) Les droits fixés en vertu du paragraphe (5) doivent refléter raisonnablement les coûts engagés par l'Office pour remplir la fonction pour laquelle ils sont fixés.

**EXÉCUTION****Agents provinciaux**

**120.** (1) Le ministre peut par écrit désigner comme agents provinciaux les personnes ou les catégories de personnes qu'il estime nécessaires pour faire exécuter les dispositions de la présente partie, des règlements de la partie VII et des règles qui sont énoncées dans les actes de désignation.

**Limitation des pouvoirs**

(2) Le ministre peut, dans une désignation faite en vertu du paragraphe (1), limiter les pouvoirs d'un agent provincial de la façon qu'il estime nécessaire ou souhaitable.

**Agents de la paix**

(3) L'agent provincial est un agent de la paix aux fins de l'exécution de la présente partie, des règlements de la partie VII et des règles.

**Enquête et poursuite**

(4) L'agent provincial peut enquêter sur les infractions à la présente partie et poursuivre en justice les personnes qu'il croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, coupables d'une infraction à celle-ci.

**Pouvoirs de l'agent provincial**

**121.** (1) Si un agent provincial a des motifs raisonnables de croire que cela est nécessaire pour l'application de la présente partie, des règlements de la partie VII ou des règles, il peut pénétrer à une heure raisonnable dans tout lieu, y compris un bâtiment qui n'est pas une habitation, et faire ou exiger que soient faits les études, examens, enquêtes, épreuves et recherches qu'il estime nécessaires à ces fins, y compris l'examen de dossiers et d'autres documents. Il peut également faire, prendre et emporter des échantillons, des copies ou des extraits ou exiger que ces choses soient faites.

**Ordonnance d'autorisation**

(2) Un juge de paix qui est convaincu, après qu'un agent provincial lui a présenté une demande sans préavis, qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'il est nécessaire de pénétrer dans tout lieu, y compris un bâtiment servant d'habitation, en vue de l'application de la présente partie, des règlements de la partie VII ou des règles peut rendre une ordonnance qui autorise l'agent provincial à pénétrer dans le lieu et à y faire les choses

suant to the order shall be done between 6 a.m. and 9 p.m. unless the justice of the peace authorizes the provincial officer, by the order, to do it at another time.

#### Entry with consent

(3) Nothing in this section prevents a provincial officer from entering any place, including a building used as a dwelling, with the occupier's consent, or from doing any other thing at the place with the occupier's consent.

#### Identification

**122.** On request, a provincial officer who exercises a power under this Part shall identify himself or herself as a provincial officer either by the production of a copy of his or her designation or in some other manner and shall explain the purpose of the exercise of the power.

#### Obstruction of provincial officer

**123.** No person shall hinder or obstruct a provincial officer in the lawful performance of his or her duties or knowingly furnish a provincial officer with false information or refuse to furnish him or her with information required for the purposes of this Part, the Part VII regulations or the rules.

#### Offences

**124.** (1) A person who contravenes this Part, the Part VII regulations or the rules is guilty of an offence.

#### Directors, officers, etc.

(2) If a corporation contravenes this Part, the Part VII regulations or the rules, every director, officer, employee or agent of the corporation who directed, authorized, participated in, assented to or acquiesced in the contravention is guilty of an offence.

#### Penalty

(3) On conviction, a person who is guilty of an offence under this Part is liable,

- (a) if the person is an individual, to a fine of not more than \$20,000 for each day or part of a day on which the offence occurs or continues; or
- (b) if the person is a corporation, to a fine of not more than \$100,000 for each day or part of a day on which the offence occurs or continues.

### PART VII REGULATIONS

#### Regulations, Lieutenant Governor in Council

**125.** The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing a percentage greater than 50 per cent for the purposes of subsection 93 (4);
- (b) governing the transfer of assets, liabilities, rights and obligations of an existing industry funding organization in relation to an existing waste diversion program;

visées au paragraphe (1). Toutefois, ces choses ne peuvent être faites qu'entre 6 h et 21 h, à moins que dans l'ordonnance le juge de paix n'autorise l'agent provincial à les faire à un autre moment.

#### Consentement de l'occupant

(3) Le présent article n'a pas pour effet d'empêcher un agent provincial de pénétrer dans tout lieu, y compris un bâtiment servant d'habitation, avec le consentement de l'occupant, ou d'y faire toute autre chose avec le consentement de l'occupant.

#### Identification

**122.** Si la demande lui en est faite, l'agent provincial qui exerce un pouvoir que lui confère la présente partie s'identifie comme agent provincial par la production d'une copie de l'acte de sa désignation ou d'une autre façon, et explique l'objet de l'exercice de ce pouvoir.

#### Entrave à un agent provincial

**123.** Nul ne doit gêner ni entraver l'agent provincial dans l'exercice légitime de ses fonctions, lui fournir sciemment de faux renseignements ni refuser de lui fournir les renseignements requis pour l'application de la présente partie, des règlements de la partie VII ou des règles.

#### Infractions

**124.** (1) Quiconque contrevient à la présente partie, aux règlements de la partie VII ou aux règles est coupable d'une infraction.

#### Administrateurs, dirigeants

(2) Si une personne morale contrevient à la présente partie, aux règlements de la partie VII ou aux règles, un administrateur, un dirigeant, un employé ou un mandataire de la personne morale qui a ordonné ou autorisé la commission de l'infraction ou y a consenti, acquiescé ou participé est coupable d'une infraction.

#### Peine

(3) Quiconque se rend coupable d'une infraction à la présente partie est passible, sur déclaration de culpabilité :

- a) s'il s'agit d'un particulier, d'une amende maximale de 20 000 \$ pour chaque journée ou partie de journée pendant laquelle l'infraction se commet ou se poursuit;
- b) s'il s'agit d'une personne morale, d'une amende maximale de 100 000 \$ pour chaque journée ou partie de journée pendant laquelle l'infraction se commet ou se poursuit.

### RÈGLEMENTS DE LA PARTIE VII

#### Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil

**125.** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire un pourcentage supérieur à 50 % pour l'application du paragraphe 93 (4);
- b) régir le transfert des actifs, des passifs, des droits et des obligations d'un organisme de financement industriel existant qui se rapportent à un programme existant de réacheminement des déchets;

- (c) governing the wind up and dissolution of an existing industry funding organization, including the transfer of its assets, liabilities, rights and obligations.

**Regulations, Minister**

- 126.** (1) The Minister may make regulations,
- (a) prescribing materials as blue box waste for the purposes of this Part;
  - (b) prescribing materials as designated wastes for the purposes of this Part;
  - (c) prescribing activities for the purposes of paragraph 4 of subsection 93 (2);
  - (d) for the purposes of section 94, continuing an industry funding organization under the old Act and designating the organization as the existing industry funding organization for an existing waste diversion program;
  - (e) governing the composition and appointment of the board of directors of an existing industry funding organization;
  - (f) prescribing provisions of the *Corporations Act* or the *Corporations Information Act* that apply to an existing industry funding organization;
  - (g) exempting any person or class of persons from any provision of this Part, the Part VII regulations or the rules, subject to such conditions or restrictions as may be prescribed by the Part VII regulations;
  - (h) providing that section 119 does not apply if criteria specified by the Part VII regulations are satisfied;
  - (i) defining any word or expression used in this Part that is not already defined;
  - (j) respecting any matter that the Minister considers advisable to carry out the purpose of this Part.

**Board of directors of existing industry funding organization**

(2) A regulation made under clause (1) (e) governing the composition and appointment of the board of directors of an existing industry funding organization is not valid unless it is approved by the existing industry funding organization before the regulation is made.

**Regulations in respect of rule matters**

(3) The Minister may make regulations in respect of any matter in respect of which an existing industry funding organization may make rules under subsection 110 (1), and subsections 110 (2) and (3) apply, with necessary modifications, for that purpose.

**Same**

(4) A regulation under subsection (3) may revoke or amend a rule.

- c) régir la liquidation et la dissolution d'un organisme de financement industriel existant, y compris le transfert de ses actifs, de ses passifs, de ses droits et de ses obligations.

**Règlements du ministre**

- 126.** (1) Le ministre peut, par règlement :
- a) prescrire des matières comme déchets destinés à la boîte bleue pour l'application de la présente partie;
  - b) prescrire des matières comme déchets désignés pour l'application de la présente partie;
  - c) prescrire des activités pour l'application de la disposition 4 du paragraphe 93 (2);
  - d) pour l'application de l'article 94, proroger un organisme de financement industriel constitué dans le cadre de l'ancienne loi et le désigner comme organisme de financement industriel existant pour un programme existant de réacheminement des déchets;
  - e) régir la composition du conseil d'administration d'un organisme de financement industriel existant et régir la nomination de ses membres;
  - f) prescrire les dispositions de la *Loi sur les personnes morales* ou de la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* qui s'appliquent à un organisme de financement industriel existant;
  - g) soustraire toute personne ou catégorie de personnes à l'application de toute disposition de la présente partie, des règlements de la partie VII ou des règles, sous réserve des conditions ou des restrictions prescrites par les règlements de la partie VII;
  - h) prévoir que l'article 119 ne s'applique pas s'il est satisfait aux critères précisés par les règlements de la partie VII;
  - i) définir tout terme utilisé mais non défini dans la présente partie;
  - j) traiter de toute question qu'il juge utile pour réaliser l'objet de la présente partie.

**Conseil d'administration d'un organisme de financement industriel existant**

(2) Est non valable le règlement pris en vertu de l'alinéa (1) e) et régissant la composition du conseil d'administration d'un organisme de financement industriel existant ainsi que la nomination de ses membres s'il n'est pas préalablement approuvé par l'organisme.

**Règlements sur les questions traitées par les règles**

(3) Le ministre peut, par règlement, traiter de toute question à l'égard de laquelle un organisme de financement industriel existant peut établir des règles en vertu du paragraphe 110 (1), auquel cas les paragraphes 110 (2) et (3) s'appliquent avec les adaptations nécessaires.

**Idem**

(4) Les règlements pris en vertu du paragraphe (3) peuvent révoquer ou modifier des règles.

**Conflict**

**127.** If a Part VII regulation conflicts with a rule, the Part VII regulation prevails.

**Regulations under old Act continued**

**128.** The following regulations, made under the old Act, remain in force and are deemed to be Part VII regulations:

1. Ontario Regulation 273/02 (Blue Box Waste).
2. Ontario Regulation 542/06 (Municipal Hazardous or Special Waste).
3. Ontario Regulation 33/08 (Stewardship Ontario).
4. Ontario Regulation 85/03 (Used Oil Material).
5. Ontario Regulation 84/03 (Used Tires).
6. Ontario Regulation 393/04 (Waste Electrical and Electronic Equipment).

**Repeal**

**129.** On the day this section comes into force, this Part is repealed.

**PART VIII  
AMENDMENTS TO THIS ACT, REPEAL,  
COMMENCEMENT AND SHORT TITLE**

**Amendments to this Act**

**130. (1)** Section 16 of this Act is repealed and the following substituted:

**Non-application**

**16.** The *Corporations Act*, the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* and the *Corporations Information Act* do not apply to the Authority, except as provided by the regulations.

**(2)** Clause 83 (g) of this Act is amended by striking out “the *Corporations Act*” and substituting “the *Corporations Act*, the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010*”.

**(3)** Section 102 of this Act is repealed and the following substituted:

**Non-application**

**102.** The *Corporations Act*, the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* and the *Corporations Information Act* do not apply to an existing industry funding organization, except as provided by the Part VII regulations.

**(4)** Clause 126 (1) (f) of this Act is amended by striking out “*Corporations Act*” and substituting “*Not-for-Profit Corporations Act, 2010*”.

**Repeal**

**131.** The *Waste Diversion Act, 2002* is repealed.

**Incompatibilité**

**127.** Les règlements de la partie VII l'emportent sur toute règle avec laquelle ils sont incompatibles.

**Règlements pris en vertu de l'ancienne loi**

**128.** Les règlements suivants, pris en vertu de l'ancienne loi, demeurent en vigueur et sont réputés des règlements de la partie VII :

1. Le Règlement de l'Ontario 273/02 (Blue Box Waste).
2. Le Règlement de l'Ontario 542/06 (Municipal Hazardous or Special Waste).
3. Le Règlement de l'Ontario 33/08 (Stewardship Ontario).
4. Le Règlement de l'Ontario 85/03 (Used Oil Material).
5. Le Règlement de l'Ontario 84/03 (Pneus usagés).
6. Le Règlement de l'Ontario 393/04 (Waste Electrical and Electronic Equipment).

**Abrogation**

**129.** La présente partie est abrogée le jour de l'entrée en vigueur du présent article.

**PARTIE VIII  
MODIFICATIONS CORRÉLATIVES, ABROGATION,  
ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ**

**Modifications de la présente loi**

**130. (1)** L'article 16 de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**Non-application**

**16.** Sous réserve des règlements, la *Loi sur les personnes morales*, la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif* et la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* ne s'appliquent pas à l'Office.

**(2)** L'alinéa 83 g) de la présente loi est modifié par remplacement de «de la *Loi sur les personnes morales*» par «de la *Loi sur les personnes morales*, de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif*».

**(3)** L'article 102 de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**Non-application**

**102.** Sous réserve des règlements de la partie VII, la *Loi sur les personnes morales*, la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif* et la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* ne s'appliquent pas à un organisme de financement industriel existant.

**(4)** L'alinéa 126 (1) f) de la présente loi est modifié par remplacement de «de la *Loi sur les personnes morales*» par «de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif*».

**Abrogation**

**131.** La *Loi de 2002 sur le réacheminement des déchets* est abrogée.

**Commencement**

132. (1) Subject to subsections (2), (3), (4) and (5), this Act comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

**Same**

(2) Subsection 130 (1) comes into force on the later of the day subsection 4 (1) of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* comes into force and the day section 16 of this Act comes into force.

**Same**

(3) Subsection 130 (2) comes into force on the later of the day subsection 4 (1) of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* comes into force and the day section 83 of this Act comes into force.

**Same**

(4) Subsection 130 (3) comes into force on the later of the day subsection 4 (1) of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* comes into force and the day section 102 of this Act comes into force.

**Same**

(5) Subsection 130 (4) comes into force on the later of the day subsection 4 (1) of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* comes into force and the day section 126 of this Act comes into force.

**Short title**

133. The short title of this Act is the *Waste Reduction Act, 2013*.

**Entrée en vigueur**

132. (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3), (4) et (5), la présente loi entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

**Idem**

(2) Le paragraphe 130 (1) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif* et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 16 de la présente loi.

**Idem**

(3) Le paragraphe 130 (2) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif* et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 83 de la présente loi.

**Idem**

(4) Le paragraphe 130 (3) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif* et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 102 de la présente loi.

**Idem**

(5) Le paragraphe 130 (4) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif* et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 126 de la présente loi.

**Titre abrégé**

133. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2013 sur la réduction des déchets*.